

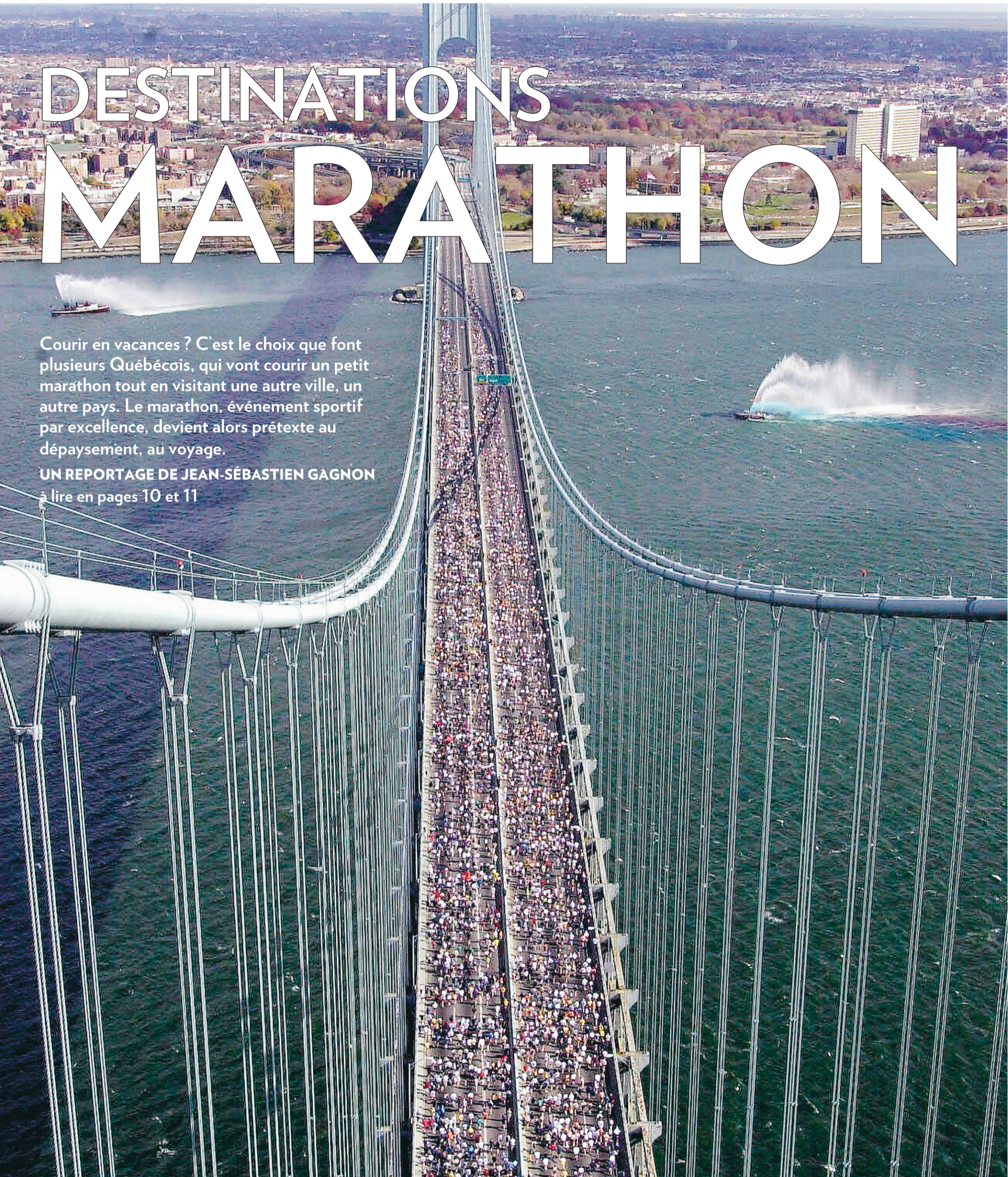
VACANCES VOYAGE

DES ENDROITS
POUR OBSERVER
LES OISEAUX EN VILLE
PAGE 4

DESTINATIONS MARATHON

Courir en vacances ? C'est le choix que font plusieurs Québécois, qui vont courir un petit marathon tout en visitant une autre ville, un autre pays. Le marathon, événement sportif par excellence, devient alors prétexte au dépaysement, au voyage.

UN REPORTAGE DE JEAN-SÉBASTIEN GAGNON
à lire en pages 10 et 11



Participants traversant le pont Verrazano durant le marathon de New York.

PHOTO AP



VOITURES

ACHAT-RACHAT • 17 jours
prix par pers. (base 2 pers.)

Peugeot 206 339\$	Renault Modus 1,2 339\$	Citroën C3 clim. 449\$
--------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------

» prix par pers. (base 2 pers.) à l'achat de 2 sièges sur Corsair



PARIS

DÉPARTS EN MAI
MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ
VOL ALLER-RETOUR / AÉROPORT ONLY

599\$

TAXES COMPRISES
Départs du 13 et du 20 mai

TRAINS

Passes de TRAIN - EUROPE
Eurailpass «SAVER»
653\$
15 jours consécutifs
2 pers. voyageant ensemble

EXCURSIONS

Paris à la carte
Open tour + batobus

Adulte
2 jours consécutifs
61\$

Le tarif inclut toutes les taxes aéroportuaires, n'inclut pas la contribution des clients au fond d'indemnisation de 3,50\$ par 1000\$. Le forfait annoncé inclut le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Valable pour les nouvelles réservations jusqu'au 16 avril 2005. Titulaire d'un permis du Québec.



&



Vous offrent le monde !

GOÛTEZ la France

Circuit **exclusif** de 15 jours

Gastronomie, culture, dégustation et plaisirs !

Du 28 septembre au 12 octobre 2005

à partir de **3 895\$[†]**

Profitez du **Réservez-tôt** jusqu'au 29 avril 2005 et **économisez** jusqu'à **360\$ par couple***

LES ROCHEUSES CANADIENNES

Circuit de 12 jours

Départs :

09, 15, 17, 18, 31 juillet 2005
07 et 21 août 2005
04 et 05 septembre 2005

à partir de

2 439\$*

OUEST CANADIEN

Circuit de 14 jours

du 23 juillet au 05 août 2005
du 04 au 17 septembre 2005
du 10 au 23 septembre 2005

à partir de

3 009\$*

OUEST CANADIEN ET PARCS AMÉRICAINS

Circuit de 15 jours

du 10 au 24 juillet 2005
du 13 au 27 août 2005

à partir de

2 979\$*

LE CANADA ATLANTIQUE

Circuit de 11 jours

du 21 au 31 juillet 2005
du 04 au 14 août 2005

à partir de

1 639\$*

† Certaines conditions s'appliquent. Prix membre CAA-Québec. * Toutes taxes incluses, toutes réductions appliquées. Prix par personne, occupation double. Les prix n'incluent pas les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1000\$. Permis du Québec.



www.caaquebec.com

Alma	(418) 669-0888
Brossard	(450) 465-0620
Charlesbourg	(418) 622-2527
Chicoutimi	(418) 545-8686
Greenfield Park	(418) 926-1333

Gatineau	(819) 778-2225
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565
Laval (St-Martin O.)	(450) 682-8100
Laval (des Laurentides)	(450) 975-2713
Montréal	(514) 861-5111
Pointe-Claire	(514) 426-2760
Québec	(418) 624-8222
Roberval	(418) 275-0056
Saint-Félicien	(418) 679-8242

Sainte-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030
Sainte-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200
Saint-Léonard	(514) 255-3560
Sept-Îles	(418) 968-1350
Sherbrooke	(819) 566-5132
Trois-Rivières	(819) 376-9394
Services affaires	1 888 659-4545
Ailleurs au Québec	1 888 549-5559

VACANCES/ VOYAGE

Nouveau service d'autocar à rabais Montréal-Toronto

CLAUDE-V. MARSOLAIS

La société Coach Canada vient de lancer des prix à rabais pour ses voyages en autocar dans le corridor le plus achalandé au Canada, entre Montréal et Toronto.

Jusqu'au 20 juin, deux personnes peuvent voyager ensemble pour un prix aussi bas que 78,25 \$ (adulte), 58,70 \$ (aîné) et 53,75 \$ (étudiant) pour un aller simple. En achetant un billet, on obtient un second billet gratuit pour son compagnon de voyage.

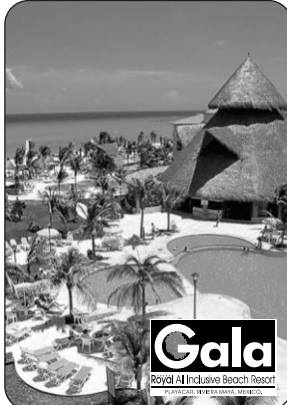
Les personnes qui voyagent seules bénéficieront pour leur part d'un rabais de 10 \$ sur le billet régulier.

Cette offre est valable en tout temps, sauf entre le 19 et le 23 mai, soit pendant le week-end de la Fête de Dollard.

Coach Canada offre huit départs quotidiens à destination de Kingston et Toronto de la Station centrale d'autobus, située au 505, boulevard de Maisonneuve Est. On peut aussi embarquer à Kirkland face au dépanneur Ô bon soir, sur la rue Saint-Charles. La durée du trajet entre Montréal et Toronto est de 6 heures et demie.

La compagnie offre ces tarifs spéciaux pour souligner un investissement de 7 millions dans l'achat de 15 autocars de luxe pouvant accueillir 56 passagers.

Les prix sont très abordables si on compare avec les tarifs en train qui sont au minimum de 127,68 \$ pour un aller simple pour un adulte. Toutefois la durée du trajet en train est de quatre heures.



Riviera Maya

Gala Beach Resort

DIM 22 mai
7 nuits · tout inclus

1 629 \$ par personne

DIM 18 septembre
7 nuits · tout inclus

1 619 \$ par personne



Puerto Plata

Viva Wyndham Tangerine

VEN 26 août
7 nuits · tout inclus

1 149 \$ par personne

Viva Wyndham Playa Dorada

VEN 13 mai
7 nuits · tout inclus

1 089 \$ par personne



Varadero

Barcelo Marina Palace

VEN 20 mai
7 nuits · tout inclus

1 159 \$ par personne

VEN 14 octobre
7 nuits · tout inclus

1 159 \$ par personne



Lasalle **514-368-9958** Centre-ville **514-878-0003** Laval **450-688-8446**

www.sunholidays.ca réserver en ligne

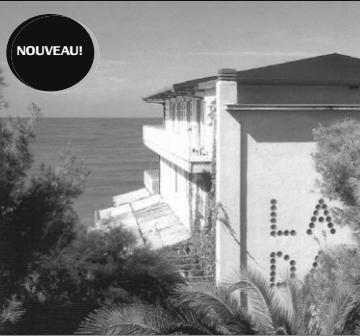
PAYEZ VOS VACANCES EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX*



Mon Italie à moi



Mes vacances à moi ... Grèce la magnifique



HÔTEL DARSENA RESIDENCE 3 ★

Départs : 5 juin au 16 octobre 2005 (16 jours/14 nuits)

Ce forfait comprend :

- Région d'Agropoli;
- Vol direct vers Rome avec Air Transat incluant tous les transferts;
- 3 repas par jour incluant vin et eau minérale.

à partir de **283,17\$ / mois[†]**

à partir de **1949\$**
72 milles de récompense AIR MILES^{MD}



Circuit accompagné BORROMINI

Départs : 5 mai au 20 octobre 2005 (9 jours/7 nuits)

Ce circuit comprend :

- Deux journées à Rome;
- Circuit accompagné de 5 jours dans les villes d'art;
- Vol direct vers Rome avec Air Transat incluant tous les transferts;
- Départs garantis, accompagnateur francophone pour la durée du circuit;
- Hébergement dans des hôtels 4 étoiles;
- 7 petits déjeuners, un lunch, 6 soupers.

à partir de **341,50\$ / mois[†]**

à partir de **2299\$**
86 milles de récompense AIR MILES^{MD}



À la découverte de l'Italie et la Sicile

Départ : 5 mai au 13 octobre 2005 (16 jours/14 nuits)

Ce circuit comprend :

- Deux journées à Rome;
- Circuit accompagné de 5 jours dans les villes d'art;
- 2 jours sur la côte amalfitaine, un jour en Calabre, 4 jours en Sicile;
- Vol direct vers Rome avec Air Transat incluant tous les transferts;
- Départs garantis, accompagnateur francophone pour la durée du circuit;
- Hébergement dans des hôtels 3 et 4 étoiles;
- 14 petits déjeuners, 2 lunch, 12 soupers.

à partir de **518,17\$ / mois[†]**

à partir de **3359\$**
128 milles de récompense AIR MIL



DÊLICES MÉDITERRANÉENS

Départs : 5 mai au 6 octobre 2005 (19 jours/17 nuits)

Ce circuit combiné Grèce et Italie comprend :

- Circuit accompagné Borromini;
- 7 jours de croisières dans les îles grecques et en Turquie, 3 jours à Athènes;
- Vol direct vers Rome avec Air Transat incluant tous les transferts;
- 39 repas.

à partir de **639,84\$ / mois[†]**

à partir de **4089\$**
144 milles de récompense AIR MILES^{MD}



VOYAGE OLYMPIEN

Départs : 15 mai au 9 octobre 2005 (16 jours/14 nuits)

Ce circuit comprend :

- 7 jours de croisière à Istanbul, dans les îles grecques et en Turquie incluant tous les repas;
- Circuit classique de 3 jours en autocar incluant 2 repas par jour;
- 4 nuits à Athènes incluant le petit déjeuner;
- Vol direct vers Athènes avec Air Transat incluant tous les transferts.

à partir de **436,50\$ / mois[†]**

à partir de **2869\$**
97 milles de récompense AIR MILES^{MD}



LES SPLENDEURS DE L'ÉGÉE

Départs : 15 mai au 9 octobre 2005 (9 jours/7 nuits)

Ce circuit comprend :

- 4 jours de croisière dans les îles grecques et en Turquie incluant les repas;
- 3 jours à Athènes incluant le petit déjeuner;
- Vol direct vers Athènes avec Air Transat incluant tous les transferts.

à partir de **269,84\$ / mois[†]**

à partir de **1869\$**
62 milles de récompense AIR MILES^{MD}

VOL SEULEMENT

ROME

Dép. 12 juin · Ret. 24 juin, 1^{er}, 8 juillet

949\$

32 milles de récompense AIR MILES^{MD}

VOL SEULEMENT

ATHÈNES

Dép. 22 mai · Ret. 6 juin

999\$

33 milles de récompense AIR MILES^{MD}

Prix excluant 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

* Payez vos vacances en 6 versements égaux. Aucun intérêt courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts aux taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 13 avril 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Départs de Montréal, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 19 avril 2005. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Nolitour Vacances et Auratours Vacances. Club Voyages, Auratours Vacances et Nolitour Vacances sont membres de Transat A.T. inc. et titulaires d'un permis du Québec.

Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompenses AIR MILES^{MD}



1-877-7-ETOILE
www.clubvoyages.com

VACANCES / VOYAGE

Ripaille: le château d'un roi devenu pape

CLAUDE-V. MARSOLAIS

THONON-LES-BAINS — Va-t-on au château de Ripaille pour faire bombe ? Ce mot découlant de « ripée » signifiait « macération » au XV^e siècle. C'est Voltaire, deux siècles plus tard, qui popularisa l'expression « faire ripaille » pour se moquer du roi de Savoie qui avait fait ériger en 1434, près du lac Léman, un château comptant sept tours. Il voulait s'y retirer avec six conseillers pour se faire ermites.

D'ermites, ils n'en avaient guère que le nom car ils négligèrent complètement, pendant tout le temps de leur résidence, de se livrer aux austérités du cloître. « Tous ceux qui étaient admis au château, disent les biographes, étaient logés avec magnificence; les mets les plus exquis préparés par Maître Chiquart, cuisinier d'Amédée VIII, couvraient leur table. Le roi et ses conseillers vivaient plus en honnêtes épicuriens qu'en véritables ermites. Ils portaient néanmoins ce nom parce qu'ils avaient exclu les femmes de leur société et qu'ils laissaient croître leur barbe comme les capucins. Ils portaient un habit de drap gris très fin, un bonnet d'écarlate, une ceinture d'or et une croix de la même matière. »

Le roi aurait pu y finir des jours heureux, mais en 1439 des cardinaux d'une branche schismatique réunis à Bâle lui offrirent la tiare du pape qu'il accepta et prit le nom de Félix V. Mais un autre pape, Eugène IV, fut aussi élu par des cardinaux, ce qui entraîna des dissensions dans l'Église catholique romaine. Finalement, il abdiqua en 1449 et un nouveau pape, Nicolas V, le nomma cardinal.

Après les guerres de la Réforme au XVI^e siècle, le domaine devint pour deux siècles une chartreuse, protégée du monde par ses grands murs. Mais à la Révolution, les Chartreux furent chassés et on tenta d'y développer sans succès la culture de la soie (on retrouve encore des mûriers dont les feuilles servent de nourriture aux vers à soie). Il faudra attendre 1892 avant qu'un nouveau propriétaire, Frédéric Engel-Gros, un industriel de Mulhouse, restaure le site et le château qui fut rénové dans une remarquable combinaison de style médiéval et d'Art nouveau. Depuis



PHOTO CLAUDE-V. MARSOLAIS, LA PRESSE

Le château Ripaille ne compte plus que quatre tours au lieu des sept lors de sa construction. À l'avant, on remarque le puits dans lequel a été précipité un moine chartreux pour avoir commis une faute impardonnable.

1976, une fondation a été créée pour conserver et mettre en valeur ce patrimoine.

La visite du site débute par le prieuré des Chartreux, un grand bâtiment en L, où la cuisine et son ameublement du XVI^e siècle ont été conservés. On y expose des équipements et instruments inédits comme un séchoir à légumes, un saioir du XV^e siècle, un moule à hosties, un séchoir à café et une serrure à code du XVII^e siècle qui pesait 20 kilos.

Entre le château et le prieuré se trouvait autrefois une église qui a été rasée pour faire place à un jardin français.

Le château qui a été restauré et rénové dans le style Art nouveau de la fin du XIX^e siècle est remarquable. Le salon d'été avec ses colonnes en sapin des Vosges et ses frises au plafond est de toute beauté. Il sert d'ailleurs de salle de réception pour les mariages. La cuisine a conservé son allure du début XX^e siècle et est équipée d'un poêle en fonte qui servait, non seulement à cuire les aliments, mais aussi à chauffer l'eau du système de chauffage. On utilisait une tonne de charbon par mois durant la saison froide.

Au premier étage, le boudoir de M^{me} Engel-Cros se distingue pour

ses vitraux décorés de 40 rosaces et les ferrures ornées de roses. En regardant à travers les fenêtres, on remarque en contrebas un jardin-labyrinthe.

On peut aussi visiter la cave à vins du château qui renferme d'immenses foudres en chêne pouvant contenir jusqu'à 6930 litres de vin blanc Chasselas. Ces foudres qui ne sont plus utilisés de nos jours étaient pourvus d'une trappe par laquelle seul un enfant pouvait s'y insérer afin de nettoyer l'intérieur.

À l'extérieur, on remarque un puits dans lequel on a retrouvé les ossements d'un moine chartreux lors de la réfection du château. Les

recherches documentaires effectuées par la fondation laissent entendre que le moine aurait commis une faute très grave pour l'époque, ce qui lui aurait valu d'être précipité dans le puits. On ne connaît pas la gravité de la faute, mais on raconte que son fantôme hante encore le château.

Le domaine comprend aussi une forêt de 53 hectares et un arboretum forestier composé de 58 espèces d'arbres qui sont ouverts au public.

Le site est ouvert aux groupes toute l'année, mais il est fermé pour les visiteurs individuels de décembre à février.

EXPEDITIONS MONDE

www.expeditionsmonde.com

Pérou

PETITS GROUPES DÉPARTS GARANTIS

Lima, Paracas
Croisière aux îles Ballestas
Lac Titicaca, Vallée Sacrée
Lignes de Nazca, Cuzco
Machu Picchu et trek de l'Inca

• Soirée diapo-info : lundi 18 avril •

ITINÉRAIRES ET BROCHURE GRATUITE
Montréal : (514) 844-6364
Outaouais : (613) 241-2700
Région : 1 800 567-2216
info@expeditionmonde.com

Club Med LE tout-compris Expert à partir de 1 391\$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 925 \$ PAR PERSONNE

SEMAINE CÉLIBATAIRE À CANCUN à partir de 1 910 \$

Départs les 4 et 11 juin
Chambre occ. simple

RÉSERVEZ UN SÉJOUR DE 7 JOURS ET NE PAYEZ QUE POUR 3.

A partir de	A partir de
Sandpiper (Floride) 1 381 \$	Turquoise 1 677 \$
La Caravelle (Guadeloupe) 1 687 \$	Columbus Isle 1 699 \$
Cancun 1 727 \$	Punta Cana 1 741 \$

• Départs entre le 17 avril et le 18 juin et du 3 septembre au 22 octobre.
Les tarifs sont par personne pour une chambre standard en occ. double.
Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX À SOULÈVE!
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 220 \$ PAR COUPLE

Sol Cayo Santa Maria 4*	1 146 \$
Départs entre le 8 mai et le 19 juin	
Mélica Cayo Guillermo 4 1/2*	1 256 \$
Départs entre le 8 mai et le 19 juin	
Mélica Caribe (Punta Cana) 5*	1 458 \$
Départs : 15, 22 et 29 mai	
Paradisus Riviera Maya 5*	1 645 \$
Départs : 8, 15 et 29 mai	

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double.
Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

CINQUIÈME SAISON

30 avenue de l'Épée (angle Laurier)
Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514-270-1237
Sans frais: 1.800.5.SAISON

WEEK-END À NICE

2, 9 ou 16 juin, 3 nuits | 29 mai, 5 ou 12 juin, 4 nuits

929 \$ /pers. en occ. double | 975 \$ /pers. en occ. double

(vol + hôtel + transferts) Inklus : vol aller-retour de Montréal, Hôtel Monsigny 3* et transferts. Taxes et surcharge de carburant incluses. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation

.....VARADERO, Cuba PLAYA VARADERO 4* 24 avril 2005 - 7 nuits ch. standard Tout inclus	1 099 \$VARADERO, Cuba SUPERCLUB BREEZES JIBACOA 4* 24 avril 2005 - 7 nuits ch. standard Tout inclus	1 299 \$VARADERO, Cuba SUPERCLUB BREEZES VARADERO 4* 24 avril 2005 - 7 nuits ch. standard Tout inclus	1 379 \$
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

VOYAGES CONSTELLATION Depuis 1970

514-987-9798 1-800-387-0999

www.voyagesconstellation.com

.....VARADERO, Cuba SOL PALMERAS 4* 24 avril 2005 - 7 nuits ch. standard Tout inclus	1 399 \$..FORFAIT PLUS À PARIS HÔTEL MERCURE PARIS BERCY 3 1/2* à partir de 1 079 \$ /pers. en occ. double Inklus : vol aller-retour, 7 nuits avec petits-déjeuners, transferts et taxes	..FORFAIT PLUS À LONDRES SHAFTESBURY KENSINGTON 3 1/2* à partir de 1 359 \$ /pers. en occ. double Inklus : vol aller-retour, 7 nuits avec petits-déjeuners, transferts et taxes
Vol seulement à partir de 599 \$/pers. T.T.C.ITALIE - CAMPANIE HÔTEL MARE 3* à partir de 1 650 \$ /pers. en occ. double Inklus : vol aller-retour, 14 nuits, 3 repas/jour, taxes et frais de service	VOLS AVEC ZOOM AIRLINES aussi disponibles	

* Prix/pers. en occ. double, 1 semaine, vol, transfert, taxes et hôtel en formule tout inclus. Quantité limitée. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. Nouvelles réservations seulement. Permis du Québec

Vacances ESCOMPTE

TOUJOURS MOINS CHER!

OUVERT 7 JOURS • POUR MIEUX VOUS SERVIR, CONTACTEZ UNE DE NOS 2 AGENCES.

VOLS EUROPE Aller-retour à partir de :	Riviera Maya Catalonia Yukatan 4+ 6, 13, 20 et 27 mai 1 209 \$	Punta Cana Sirenis Cocolat 4+ 8, 15, 22 et 29 mai 989 \$	Jibacoa Breezes Jibacoa 4* 23, 29 avr. et 2 mai 1 149 \$	Santa Lucia Brisas Santa Lucia 4* 5 et 12 mai 899 \$
Paris 579 \$ Lyon 629 \$ Marseille 679 \$ Nantes 629 \$ Nice 769 \$ Toulouse 679 \$ Londres 559 \$ Manchester 529 \$ Bruxelles 579 \$ Rome 829 \$ Athènes 969 \$	Puerto Vallarta Riu Jalisco 5* 13, 20 et 27 mai 1 089 \$	Puerto Plata Viva Wyndham Playa Dorada 4* 26 avr. - 10 nuits 1 119 \$	Cienfuegos Rancho Luna 2* 21 avr. 689 \$	Santa Sol Cayo Santa Maria 4* 23 et 30 avr. 1 059 \$
VOITURES Achat-rachat 17 jours 318 \$ Prix par pers. (base 2 pers.) à l'achat de 2 sièges sur Paris	Cancun El Pueblo 3+ 6 et 13 mai 909 \$	Punta Cana Barcelo Bavaro 4* 22 avr. - 8 nuits 1 199 \$	Cayo Largo Sol Cayo Largo 4* 7, 14, 21 et 28 mai 1 049 \$	Cienfuegos Brisas Trinidad 4* 28 avr. - 8 nuits 969 \$
	Havana Club Blau Arenal 3* 23 et 30 avr. 949 \$	St-Martin Mont Vernon 3+ 30 avr. 1 359 \$	Cayo Coco Playa Coco 4+ 6, 13, 20 et 27 mai 1 089 \$	Jamaïque Riu Negil ou Tropical 5* 7, 14, 21 et 28 mai 1 319 \$
	Holguin Playa Pesquero 5* 7, 14, 21 et 28 mai 1 079 \$	Sol Sirenis Coral 4* 23 avr. 1 049 \$	Cayo Santa Maria Melia Santa Maria 5* 7, 14, 21 et 28 mai 1 099 \$	Cayo Largo Barcelo Cayo Largo 4* 7, 14, 21 et 28 mai 929 \$

Prix par personne en occupation double, une semaine tout inclus sauf avis contraire. Prix disponible avant publication. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations. Quantité limitée. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. Non inclus, la contribution obligatoire au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 0,35 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de services achetés et de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$.

MONTRÉAL (514) 344-3900 • LAVAL Carrefour Multisports (450) 688-8111 sans frais 1 866 667-5345

CONFÉRENCES-DIAPOS

sur les circuits aventure Explorateur Voyages

Mercredi le 20 avril : MADAGASCAR

À nos bureaux à 19h00. C'est gratuit. Réservez au (514) 847-1177 ou explorateur@videotron.ca

NOS DÉPARTS ÉTÉ 2005

Départ le 30 juin : Égypte
Départs le 2 juillet : Pérou, Pérou trek, Équateur (Galapagos), Madagascar, Kenya / Tanzanie, Namibie / Botswana, Kilimanjaro, Ladakh, Tibet, Chine, Mongolie, Vietnam, Indonésie, Thaïlande
Départs le 23 juillet : Pérou, Pérou trek, Kenya / Tanzanie
Départ le 13 août : Pérou

328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177
www.explorateur.qc.ca

LA FRANCE

Départs entre le 5 mai et le 30 octobre

Lyon, Marseille, Nantes, Toulouse, Nice, à partir de 634\$

L'EUROPE - Départs entre le 12 avril et le 29 octobre

Bruxelles 573\$ Lisbonne et Porto 969\$	Londres Athènes 1008\$	Sao Miguel (Les Açores) 1009\$ Rome 908\$
--------------------------------------------	------------------------	----------------------------------------------

Les prix sont par personne et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

ACHAT-RACHAT Peugeot 206X-Line 1.1 (17 jrs) réserver-16t (16 avril) 678\$
Livraison entre le 7 mai et le 31 décembre à l'achat de 2 billets avec Air Transat

Forfait à Paris (8 jrs) à partir de 1 064 \$
Hôtel Mercure Paris Bercy
Départs entre le 2 et le 31 mai
Le forfait comprend : le vol de Montréal avec Air Transat, l'hébergement pour 7 nuits en occ. double avec les petits déjeuners, les transferts et les taxes.

Forfait à Nice (Séjour à l'hôtel Monsigny)
3 nuits à partir de 969 \$ 4 nuits à partir de 1 019 \$
Départ: 9 juin Retour: 13 juin Départ: 5 juin Retour: 10 juin
Départ: 16 juin Retour: 20 juin Départ: 12 juin Retour: 17 juin
Les forfaits comprennent : le vol de Montréal avec Air Transat, l'hébergement en occ. double, incluant les petits déjeuners, les transferts et les taxes.

SÉJOUR EN TUNISIE (8 jours)

Hôtel Mélia Mouradi Palace (5*)
Départs : 2, 9, 16, 23 et 30 mai

Le forfait comprend : le vol avec Air France, 6 nuits d'hébergement en occ. double, 6 petits-déjeuners et 6 soupers, les transferts et les taxes.

SÉJOURS À PRAGUE (Hôtel U Tri Korunek 3*) 8 jrs à partir de 1 767 \$
Départs : 19, 26 mai, 2 juin, 13 et 20 octobre

SÉJOURS À VIENNE (Hôtel Graf Station 3*) 8 jrs à partir de 1 924 \$
Départs : 19, 26 mai, 2 juin, 22, 29 septembre, 6 et 13 octobre

SÉJOURS À BUDAPEST (Hôtel Mercure Métropole 4*) 8 jrs à partir de 1 998 \$
Départs : 5, 12, 19, 26 mai, 2 juin, 22, 29 septembre, 6 et 13 octobre

Les forfaits comprennent : le vol avec Czech Airlines ou Air France, l'hébergement pour 6 nuits en occ. double avec les petits déjeuners, les transferts et les taxes.

CINQUIÈME SAISON

30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

ITALIE NEO-TOURS Forfait 2 semaines La Darsena 3* 3 repas par jour Du 05 mai au 16 oct. 1949\$	TUNISIE Forfait 2 semaines Agrupoli Hôtel Florida 3* 2 repas par jour Du 05 mai au 02 juin 1649\$	ÉGYPTE Vol, circuit, croisière et séjour plage 7 jours en croisière de luxe 3 jours à la plage! Départs garantis Circuit guidé en français	FRANCE Achat-rachat 17 jours Peugeot 206 388\$* À l'achat de 2 billets d'avion Location de voiture Citroen C3 ou similaire Plan de base Plan protection 19\$/jour 24\$/jour *À partir de, par pers. base dbl.
Voyages Maeva 514 448-6400	Voyages 1001 nuits 450 474-8117	Voy. Haut-Richelieu 450 358-2882	Club Voy. Langelier 514 252-7093
Voy. Le Tassili 514 842-9666		Club Aventure Voy. 819 822-1223	

Prix par personne en occupation double pour les dates indiquées.

Croisières

Alaska VOL INCLUS
Mai et juin / 7 nuits
Méditerranée VOL INCLUS
Août et sept. / 12 nuits

A partir de: 1599\$
A partir de: 3499\$

VEGAS - Fête de Dollard

Vol & Hôtel + 1 billet
Cirque du Soleil ou Céline Dion

3 nuits Départ: 20 mai
A partir de: 999\$

Prix par personne, à partir de, en occupation double Permis du Québec

VOYAGES AÉRO CLUB Metro Beri 514 284-0044

VACANCES/VOYAGE

DES ENDROITS POUR OBSERVER LES OISEAUX EN VILLE

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Pas besoin de sortir de Montréal pour observer les oiseaux. Près de 300 espèces se posent, à un moment ou l'autre de l'année, dans l'un des parcs de la métropole. Selon Pierre Bannon, ornithologue amateur et auteur de *Où et quand observer les oiseaux dans la région de Montréal*, mai est le meilleur mois de l'année pour l'observation d'oiseaux. Plusieurs espèces qui continueront, plus tard, leur route vers le nord choisissent alors de faire halte à Montréal.

Voici les meilleurs endroits pour débusquer les volatiles, jumelles au nez et guide d'identification à la main.



1 LE MONT ROYAL

«Le mont Royal est un lieu fantastique pour observer les oiseaux», dit M. Bannon. À elle seule, la montagne regroupe trois endroits intéressants : le parc du Mont-Royal, le parc Summit, situé sur la colline de Westmount, et le cimetière Mont-Royal, qui se trouve sur le versant nord de la montagne. On peut y voir des merles bleus et des rapaces, comme l'aigle royal. On y trouve de nombreux arbres fruitiers, ce qui attire beaucoup les oiseaux.



PHOTOS DIRECTION DES SPORTS, DES PARCS ET DES ESPACES VERTS
Les hérons font partie de l'importante variété d'oiseaux que l'on peut observer sans sortir de Montréal.

2 LES ÎLES SAINTE-HÉLÈNE ET NOTRE-DAME

L'île Sainte-Hélène et l'île Notre-Dame, pourvue de nombreux canaux et jardins, permettent d'observer de nombreuses bêtes à plumes, particulièrement en période de migration. Deux endroits à ne pas négliger.

4 ARBORETUM MORGAN

Avec ses 20 kilomètres de sentiers et sa très grande variété d'arbres, l'Arboretum Morgan, situé à Sainte-Anne-de-Bellevue, est une destination de choix pour plusieurs espèces volatiles. «On peut voir les mêmes oiseaux qu'un peu partout, sauf qu'ici, on a plus de chances d'observer le plus gros de nos pics, le grand pic», dit M. Bannon.

3 LE JARDIN BOTANIQUE

Ce grand jardin de l'est de l'île, avec ses nombreuses essences d'arbres, attire beaucoup d'oiseaux, par exemple les passereaux et les parulines au printemps. Selon le Jardin botanique, au plus fort temps de l'année, vers la mi-mai, on peut y observer jusqu'à 60 espèces en une seule journée.

5 LE PARC DES RAPIDES

Situé à LaSalle, le parc des Rapides est reconnu comme un bon endroit pour regarder les rapides de Lachine, mais aussi pour observer les oiseaux. «C'est un endroit très intéressant parce qu'on peut y voir des oiseaux aquatiques, comme des cormorans, des canards plongeurs ou des sternes», souligne M. Bannon. Comme quoi l'ornithologie est accessible à tous et, surtout, pas très loin de chez soi, même pour les citadins!

6 LE PARC-NATURE DU BOIS-DE-L'ÎLE-BIZARD

Situé à L'Île-Bizard, le parc de 201 hectares permet de voir une grande variété d'oiseaux grâce à ses nombreux habitats, comme ses érables matures et, surtout, son important marais. Une passerelle permet de le traverser. On va y voir des hérons, des canards, toutes sortes de troglodytes des marais et des bruants.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

vacances
TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

L'heure est à la Détente

Formule tout compris
1 semaine, prix à partir de...

VARADERO 22-23-24-25 avril
Sunbeach Varadero 3★
898\$

Playa Varadero 4★
1098\$
Arenas Doradas 4★ **1098\$**
Arenas Blancas 4★ **1198\$**
Brisas Del Caribe 4★ **1248\$**
Club Playa De Oro 4★ **1248\$**

CAYO LARGO 21-23 avril
Club Gran Caribe 2,5★ **998\$**
AUCUN SUPP. SIMPLE
Sol Pelicano 3,5★ **1198\$**
Sol Cayo Largo 4★ **1298\$**

CAYO SANTA MARIA 22-23 avril
Sol Cayo Santa Maria 4★
1098\$

HOLGUIN 23 avril
Covarrubias 3,5★ **1048\$**
AUCUN SUPP. SIMPLE
Playa Costa Verde 4★ **1248\$**
Playa Pesquero 4,5★ **1348\$**
AUCUN SUPP. SIMPLE

LA HAVANE 21-23-25 avril
Villa Tropico Jibacoa 3,5★ **898\$**
Blau Club Arenal 3,5★ **948\$**

SANTA LUCIA 21 avril
Brisas Santa Lucia 3,5★ **948\$**

PUERTO PLATA 22-23 avril
Casa Marina Reef 3,5★ **1148\$**
Hacienda Tropical 4★ **1198\$**
Sun Village Resort 4,5★ **1378\$**

PUNTA CANA 22-23-24 avril
Grand Paradise Bavaro 4,5★
1368\$
Barcelo Bavaro Resort 4★ **1398\$**
Sirenis Tropical Suites 4,5★ **1458\$**
Bahia Principe 5★ **1568\$**

PARIS
VOL ALLER-RETOUR sur ORLY
*MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ
Taxes Comprises **599\$**
*Aller 13 et 20 mai • Retour 20 et 28 mai

VOLS EUROPE

LYON	6 au 14 mai	599\$
MARSEILLE	16 au 24 mai	649\$
NANTES	16 au 24 mai	599\$
NICE	29 mai au 6 juin	799\$
TOULOUSE	14 au 22 mai	649\$
LONDRES	25 mai au 16 juin	706\$
BRUXELLES	30 avril au 8 mai	582\$

VOITURES
Achat-Rachat - 17 jours • prix par pers. (base 2 pers.)
à l'achat de 2 sièges sur CORSAIR

PEUGEOT 206	RENAULT Modus 1,2	CITROËN C3 Clim.
339\$	339\$	449\$

Rabais disponible sur autres modèles

LOCATIONS
National / Citer Plan de base
Modèle Catégorie A **16\$/jr**

CITROËN C2 ou similaire Plan Protection Plus
28 jours et plus prix par personne (base 2 pers.) **24\$/jr**

HÉBERGEMENT

Paris avec déjeuner - 2 nuits minimum Comfort Inn St-Pierre 2★ À partir de... 37\$ occ. double - p.p.p.n.	Corse avec déjeuner - séjour en liberté Hôtels 2 et 3★ À partir de... 52\$ occ. double - p.p.p.n.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

CIRCUIT GUIDÉ • CORSE
Ile aux Merveilles • 8 jours - 20 repas
À partir de...
Départs Garantis 1099\$ p.p.p.n. occ. double

clubvoyages

GRAND MONTRÉAL AHUNTSIC/JEAN-TALON 6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545 157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105 9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365 1216, rue Fleury Est (514) 388-9241 545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535 309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465 ANJOU/MERCIER 6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093 6774, rue Sherbrooke Est #2 (514) 253-0123 6084, rue Sherbrooke Est* (514) 253-4900 BEAUBIEN/ROSEMONT 1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010 3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910	CARRÉ ST-LOUIS 3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455 CENTRE-VILLE 920, boul. de Maisonneuve Est (514) 288-8688 300, rue Sherbrooke Ouest (514) 842-1400 CENTRE-SUD 1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322 CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420 3506, rue Lacombe (514) 342-2961 ILE DES SŒURS 40, Centre commercial Le Village (514) 769-3838 LACHINE 3380, rue Notre-Dame (514) 637-1183	LASALLE 7608, rue Centrale (514) 364-1001 OUTREMONT 1059, avenue Laurier (514) 274-4464 PLATEAU MONT-ROYAL 981, rue Duluth Est (514) 521-3320 POINTE-AUX-TREMBLES 12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440 SAINT-LAURENT 776, boul. Décarie (514) 747-4222 3300, boul. de la Côte-Vertu (514) 593-1221 VIEUX-MONTRÉAL 360, rue Saint-Jacques #600 (514) 842-6456 BANLIEUES ET RÉGIONS BELOEIL/SAINT-HILAIRE 600, Sir Wilfrid Laurier, Mail Montnach (450) 464-9523 BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE 650, boul. Fort Saint-Louis (450) 641-1657 CHAMBLY/MARIEVILLE 655, boul. Sénécal (450) 658-0654 CHÂTEAUGUAY 61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737	GRANBY 686, rue Principale (450) 372-4444 JOLIETTE 37, Place Bourget Sud (450) 759-5551 KIRKLAND 2840, boul. St-Charles, suite 200 (514) 694-7011 LACHENAIE 950, Montée des Pionniers, # 100 (450) 582-9195 LAVAL Chomedey 495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711 1625-B, boul. Daniel Johnson* (450) 682-5453 Pont-Viau 155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555 Sainte-Dorothée 609, rue Principale (450) 969-4422 550, Autoroute 13 / IGA* (450) 689-7117 Sainte-Rose 550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865 LONGUEUIL 117, rue Saint-Charles (450) 679-3721 REPENTIGNY 85, boul. Brien #122 (450) 582-6065	ROSEMÈRE 326, chemin Grande Côte (450) 621-3817 SAINT-BASILE 191, boul. Wilfrid-Laurier #104A (450) 461-3960 SAINT-CATHERINE 3704, route 132 (450) 632-8252 SAINT-EUSTACHE 104, rue Dubois (450) 623-1000 525, boul. Arthur Sauvé/ Loblaws* (450) 473-2426 SAINT-HUBERT 5245, boul. Cousineau (450) 676-0258 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 545, boul. du Séminaire (450) 348-9291 SAINT-JÉRÔME 17, rue de la Gare (450) 436-3520 ST-LAMBERT/BROSSARD 1104, rue Victoria (450) 672-1272 2001, rue Victoria (450) 466-4777 SAINT-THERÈSE 265, boul. Labelle (450) 437-2324 SOREL 87, rue Charlotte (450) 742-0426	TERREBONNE 744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000 VALLEYFIELD 45, rue Nicholson (450) 377-2511 VARENNES 10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605 VAUDREUIL/DORION 360, avenue St-Charles (450) 510-5198
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompense AirMiles MD

Promoteurs et écologistes s'opposent en Thaïlande

Le développement touristique de l'après-tsunami au coeur du débat

MICHAEL MATHES
AGENCE FRANCE-PRESSE

PHUKET (Thaïlande) — Cent jours après le tsunami du 26 décembre, la reconstruction du littoral thaïlandais oppose les écologistes, qui redoutent un développement aveugle de l'industrie touristique, aux promoteurs d'un secteur qui brasse des milliards de dollars.

Au cours des dernières années, les hôtels ont proliféré de manière anarchique sur les bords de la mer d'Andaman et avec eux, la pollution s'est étendue le long de la côte.

« Nous devons reconnaître que le développement a été excessif et par endroits trop proche du rivage, déclare Niphon Phongsuwan, biologiste au département des ressources maritimes et côtières de Phuket. Si nous continuons comme cela, l'environnement ne peut que se dégrader un peu plus. »

Pour le scientifique et ceux qui, comme lui, prônent un développement mieux maîtrisé, la catastrophe

de décembre, qui a fait 5400 morts, offre l'occasion d'une réflexion et d'un nouveau départ.

Mais les milieux politiques et d'affaires, qui profitent de la manne touristique — plus de 10 millions de visiteurs par an, 6 % du PIB — ne veulent pas entendre parler de restrictions.

Après le raz-de-marée, le gouvernement a envisagé de créer une zone tampon interdisant de nouvelles constructions à moins d'une certaine distance de la mer, parfois jusqu'à 50 m de la ligne de marée haute.

Pour Wichit Na-Ranong, président du Conseil du tourisme de Thaïlande, rien ne doit gêner le développement de l'industrie dans une région qui en a bien besoin.

« Je ne le permettra pas, quelle que soit la limite », dit-il.

Contrairement aux craintes initiales, le tsunami n'a pas provoqué de dégâts irréversibles aux coraux et aux plages.

Il a même eu quelques effets bé-



PHOTO AP ©

Les touristes sont de retour sur les plages de Phuket.

néfiques en répartissant mieux les touristes le long de la côte et renouvelant le sable des plages. Sur-

tout, il a entraîné une vaste opération de nettoyage et suscité un débat sur l'avenir.

Des défenseurs de l'environnement reprochent au gouvernement de ne pas saisir l'occasion pour relever les critères de protection de la nature.

« Le gouvernement n'a d'yeux que pour le tourisme », dit Thavivongse Sriburi, directeur de l'Institut de recherche sur l'environnement de l'université Chulalongkorn de Bangkok.

Il reproche à un plan de reconstruction de 100 millions de dollars de viser essentiellement la relance du secteur.

Sur le terrain, la tendance semble à la reprise du « tout tourisme » comme si rien ne s'était passé.

Tout de suite après le tsunami, les autorités de Phuket avaient promis de réglementer le développement du bord de mer. Mais des constructions nouvelles ont commencé à repousser là où la mer a emporté les anciennes.

Sur l'île de Raja, un endroit paisible où l'on ne trouvait que des huttes de bambou, un complexe luxueux est en voie d'achèvement. Le raz-de-marée n'a fait que retarder un peu la construction.

Pour partir... et revenir en santé

ISABELLE AUDET
COLLABORATION SPÉCIALE

Parmi tous les guides touristiques existants, en voici un que devraient consulter tous les voyageurs, peu importe leur destination : le *Guide A-Z - Préservez votre santé en voyage* (Éditions Oskar). De l'alimentation aux troubles visuels, en passant par le décalage horaire, la grippe aviaire, le paludisme et le SRAS, le livre s'attarde à plus de 50 problèmes de santé susceptibles de déranger, ou pire, de ruiner des vacances.

Dans un petit guide sans prétention et à la présentation plutôt ordinaire, le Dr Pascal Cassan et la journaliste Marie-Christine Deprund traitent des principaux sujets qui préoccupent les voyageurs. Ils abordent chaque question en surface, mais suffisamment pour qu'un touriste puisse prévenir les différents maux. S'il n'y échappe pas, il pourra au moins réagir adéquatement.

On apprend par exemple en lisant ce guide que si un compagnon de voyage se plaint de sécheresse au niveau de la bouche, qu'il a de la difficulté à avaler certains aliments, qu'il est fatigué, qu'il peine à uriner et qu'il fait de la fièvre, c'est qu'il souffre probablement de déshydratation, malaise fréquent quand on marche toute la journée. Dans ce cas, s'il est conscient, il est impératif de lui faire boire de l'eau fréquemment, en petite quantité, jusqu'à étanchement de la soif, et idéalement de le plonger dans l'eau fraîche. Il importe aussi de contacter les secours pour un suivi médical.

Sur une note moins inquiétante, les auteurs donnent aussi quelques conseils pour voyager en avion le plus confortablement possible. Ainsi, avant le départ, il importe d'abord de soigner les rhumes et les otites dont les symptômes pourraient être aggravés par la pressurisation. Et pour éviter le syndrome de la classe économique (formation d'un caillot dans une veine), il est aussi conseillé de porter des vêtements amples et de faire quelques pas régulièrement dans les allées.

S'ils s'attardent à des sujets légers comme la baignade, le sommeil et le mal des transports, Pascal Cassan et Marie-Christine Deprund informent aussi leurs lecteurs sur des problèmes de santé beaucoup plus graves, comme la méningite, les hépatites, le choléra, la rage, la grippe aviaire et le SRAS. Pour certaines maladies graves, ils ont inclus à la fin du livre un calendrier de vaccination à suivre à la lettre selon les destinations.

Le guide *Préservez votre santé en voyage* s'adresse à tous les voyageurs, mais il rassurera surtout les personnes qui en sont à leur premier voyage, et les autres qui parcourront des chemins moins fréquentés. Les parents qui partent avec leurs enfants — et qui, du même coup, multiplient les risques de malaises — ne manqueront assurément pas de remplir leur trousse de premiers soins avec tous les produits que suggèrent les auteurs... et d'y ajouter le guide pour consultation à destination.

Préservez votre santé en voyage, Pascal Cassan et Marie-Christine Deprund, collection Guides A-Z, Éditions Oskar, 96 pages, 19,95 \$.



toursmaison

ESCAPADES PRINTANIÈRES

Bahia Principe
CLUBS & RESORTS

Puerto Plata REP. DOM.
Bahia Principe ★★★★★
Tout Inklus • Ch. club Hacienda

999\$ ÉTAIT 1579\$
Vendredi, 13 mai, 7 nts.

1259\$ ÉTAIT 1599\$
Vendredi, 10-17 juin, 7 nts.

1329\$ ÉTAIT 1619\$
Vendredi, 24 juin, 7 nts.

Tout Inklus • Ch. vue mer

1339\$ ÉTAIT 1649\$
Vendredi, 6-27 mai, 7 nts.

1399\$ ÉTAIT 1799\$
Vendredi, 24 juin, 7 nts.

Riviera Maya MEXIQUE
Bahia Principe Tulum ★★★★★
Tout Inklus • Ch. club Hacienda

1759\$ ÉTAIT 1829\$
Dimanche, 26 juin, 7 nts.

1829\$ ÉTAIT 2119\$
Vendredi, 1-8 juillet, 7 nts.

1889\$ ÉTAIT 2159\$
Dimanche, 31 juillet, 7 nts.

Tout Inklus • Ch. club vue mer

1939\$ ÉTAIT 2299\$
Dimanche, 10 juillet, 7 nts.

GRANDE-BRETAGNE
VOLS LONDRES ET MANCHESTER
DEPART DU 4 MAI
A PARTIR DE **469\$****
Vols pour Londres disponible de Québec

HOLGUIN, CUBA
Club Amigo Atlantico ★★★★★
949\$ ÉTAIT 1349\$
Tout Inklus • ch. tropicale
Dimanche 8-29 mai, 7 nts.

Sol Luna Mares ★★★★★
1099\$ ÉTAIT 1349\$
Tout Inklus • ch. régulière
Dimanche 8-22 mai, 7 nts.

Playa Pesquero ★★★★★
1199\$ ÉTAIT 1599\$
Tout Inklus • ch. régulière
Dimanche 8-22 mai, 7 nts.

PUERTO PLATA, R.D.
Bahia Principe ★★★★★
999\$ ÉTAIT 1579\$
Tout Inklus • ch. régulière
Vendredi 6 mai, 7 nts.

Grand Flamenco ★★★★★
1199\$ ÉTAIT 1679\$
Tout Inklus • ch. régulière
Vendredi 6-27 mai, 7 nts.

RIU Mamba ★★★★★
1299\$ ÉTAIT 1579\$
Tout Inklus • ch. régulière
Vendredi 6 mai, 7 nts.

PUERTO VALLARTA, MEXIQUE
Club Embarcadero ★★
999\$ ÉTAIT 1479\$
Tout Inklus • ch. régulière
Vendredi 6 mai, 7 nts.

San Marino ★★
999\$ ÉTAIT 1579\$
Tout Inklus • ch. régulière
Vendredi 6-20 mai, 7 nts.

RIU Jalisco ★★★★★
1359\$ ÉTAIT 1699\$
Tout Inklus • ch. régulière
Vendredi 6-20 mai, 7 nts.

CAYO COCO, CUBA
Sol Cayo Coco ★★★★★
1069\$ ÉTAIT 1529\$
Tout Inklus • ch. régulière
Dimanche 15-22 mai, 7 nts.

Club Viva Cojimar ★★
1199\$ ÉTAIT 1459\$
Tout Inklus • ch. régulière
Dimanche 15-22 mai, 7 nts.

ROYAL SOLARIS ★★★★★
CANCUN, MEXIQUE
Tout Inklus • Ch. vue lagune

1969\$ ÉTAIT 2119\$
Vendredi, 27 mai, 7 nts.

1989\$ ÉTAIT 2149\$
Dimanche, 19 juin, 7 nts.

2049\$ ÉTAIT 2189\$
Dimanche, 19 juin, 7 nts.

2079\$ ÉTAIT 2199\$
Dimanche, 26 juin, 7 nts.

Tout Inklus • Ch. vue mer

2029\$ ÉTAIT 2219\$
Vendredi, 27 mai, 7 nts.

2059\$ ÉTAIT 2179\$
Dimanche, 19 juin, 7 nts.

2119\$ ÉTAIT 2299\$
Vendredi, 1 juillet, 7 nts.

2139\$ ÉTAIT 2219\$
Dimanche, 26 juin, 7 nts.



toursmaison
votre évasion, à votre façon

COMPOSEZ VOS PROPRES VACANCES
Vous ne pouvez partir pour une semaine ?

Tours Maison, la compagnie sœur de Sunquest vous offre des centaines d'options pour réserver à la carte. Voici un exemple !

Les prix sont à partir de et incluent les rebais si applicables. Les frais obligatoires des assurances et les taxes locales à destination sont additionnelles. Les prix indiqués incluent les taxes.

www.toursmaison.ca

Rabais sur L'Europe LOCATION DE

1 semaine voiture Cat.Écono à partir de

Angleterre **\$288** | Allemagne **\$297** | France **\$304**

SURCLASSEMENT GARANTI :
Réservez une voiture de Cat.Écono et obtenez un surclassement de catégorie supérieure.

Costa del Sol
de **1599\$** • vol et transferts
• hôtel 4* vue sur mer
• 2 repas par jour

Bali
de **1999\$** • vol et transferts
• hôtel 4*
• petits-déjeuners
• 5 excursions

Thaïlande 4 nuits Bangkok
de **1599\$** vols • hôtels 4* • petits-déjeuners
6 nuits séjour plage de **299\$**
Cha Am (demi pension)
Prix par personne, occ double, des conditions s'appliquent.

Voyages **IC-T** Travel
514.344.1818
1.800.344.1810
Email: trvl@ictravel.com

VOYAGES EN DIRECT.COM

CONSULTEZ NOTRE LISTE D'AGENCES

VILLE D'ANOUÏ (514) 356-3156	PLACE VICTORIA (514) 344-6717	VILLE MONT-ROYAL (514) 527-5000	AVE. MONT-ROYAL (514) 848-9355
ROSEMONT (514) 593-6082	MÉTRO MCGILL (514) 284-2009	OUTREMONT (514) 344-6717	MÉTRO LAURIER (514) 731-3338
MÉTRO SHERRBROOKE (514) 842-6644	GARE CENTRALE (MTL) (514) 878-9547	BEAUBIEN/CAP VOYAGES (514) 728-4553	MÉTRO BEAUDRY (514) 522-2225
RUE SHERRBROOKE (OUEST) (514) 499-1000	MÉTRO FABRE (514) 728-8858	PLAZA ST-HUBERT (514) 904-6567	CÔTE DES NEIGES (514) 739-1001
MÉTRO FARRÉ (514) 482-6565	N.D.C. (514) 733-7555	VILLE ST-LAURENT (514) 733-7555	RUE JEAN-TALON (EST) (514) 729-2999
MÉTRO VENDÔME (514) 481-0424	LONGUEUIL (514) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	MÉTRO C. STE-CATHERINE (514) 737-2535
STE-JULIE (450) 449-7761	BROSSARD (450) 466-0444	LONGUEUIL (450) 974-3399	STE-ROSE (450) 628-6241
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	CHOMÉDEY (450) 686-7575
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	ST-EUSTACHE (450) 836-4529
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	BLAINVILLE (450) 433-3407
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	REPENTIGNY (450) 654-1324
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	ST-JÉRÔME (450) 565-1895
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	TERREBONNE (450) 964-2273
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	MASCOUCHE (450) 474-8117
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	BEDFORD (450) 248-4552
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	BERTHEVILLE (819) 623-2511
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	TROIS-RIVIÈRES (819) 449-5928
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	MASSON-ANGERS (819) 986-8281
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	HULL (819) 777-2522
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	GATINEAU (819) 568-1881
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	STE-AGATHE (819) 326-4442
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	MONT-LAURIER (819) 623-2511
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	MANIWAKI (819) 449-5928
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	SHAWINIGAN (819) 536-2684
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	SHERBROOKE (819) 563-3848
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	ST-PIERRE (819) 478-4567
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	ST-ÉDOUARD (418) 796-3060
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	CHARNY (QUÉBEC) (418) 832-4646
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	QUÉBEC-CENTRE (418) 529-7177
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	WENDAKE (418) 840-1750
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	CHICOUTIMI (418) 543-0277
MONTRÉAL (514) 481-0424	LONGUEUIL (450) 928-9191	BOUCHERVILLE (450) 455-4345	ROUYN-NORANDA (819) 764-5999

VACANCES/VOYAGE

Voyager seul en Chine: facile et plaisant



PIERRE VINCENT
COURRIER DU VOYAGEUR
pierre.vincent@lapresse.ca

toujours prêts à nous aider.» Leur véritable voyage en solo commence à Shanghai. « Ma copine et moi avons pris l'avion pour Chongqing et nous nous sommes rendues aux grottes de Dazu, puis nous avons fait une croisière de trois jours sur le Yangzi jusqu'à Wuhan. De là, nous sommes allées au mont Huangshan, puis à Tunxi et dans les villages des comtés de Shixian et de Yichan, ensuite à Jingdezhen, Nanjing, Yangzhou, Wuxi et de retour à Shanghai. « Tout ce trajet s'est fait merveilleusement bien. À deux reprises, nous avons loué un véhicule avec chauffeur et guide. Parfois un Chinois nous aidait pour l'achat de nos billets de train ou d'autobus. Comme les taxis étaient bon marché, nous les utilisons toujours pour nous déplacer dans les villes. Nous avons choisi des hôtels trois étoiles et plus, où le personnel parlait anglais. Ils nous écrivaient en caractères chinois les endroits où nous voulions aller et un taxi nous y conduisait. Simple comme bonjour. « La seule difficulté que nous avons rencontrée, ce fut dans les restaurants. Les menus étaient presque toujours uniquement en chinois et les serveurs parlaient peu ou pas du tout anglais. Nous avons eu quelques surprises, dont on rit aujourd'hui. »

Au pays de nos ancêtres

Je me souviens d'avoir lu dans vos pages, il y a quelques années, qu'à la Maison de la France, à Montréal, on pouvait nous dire, à partir de notre nom de famille, de quelle région, ville ou village provenaient nos ancêtres, ce qui nous aidait à établir des itinéraires de voyage à la recherche de nos

racines en France. Je suis passé à la Maison de la France, mais on m'a répondu qu'on ne savait pas de quoi je parlais. Ai-je rêvé ou existe-t-il vraiment un moyen de retracer les villes et villages dont sont issus les ancêtres français des principales familles d'ici? — Jean Gagnon

R'ai en main une brochure de la France de l'Ouest, lancée en 1999 et distribuée notamment par la Maison de la France, et je compte trois Gagnon partis de Normandie (Jean et Marguerite, de Tourouville; Robert, de La Ventrouze). Les deux tiers des pionniers de la Nouvelle-France viennent des cinq régions suivantes: Bretagne, Centre-Val-de-Loire, Normandie, Pays de la Loire et Poitou-Charentes. Il est possible que le tirage de cette brochure soit épuisé, mais il y sûrement moyen de retrouver ces informations dans les offices de tourisme régionaux.

Nager avec les dauphins

Je rêve de nager avec les dauphins, mais je voudrais le faire dans un endroit où les dauphins sont respectés. Pouvez-vous m'en indiquer? — Marie-Josée Roy

En présumant que par « respectés », vous entendez que les dauphins ne vivent pas en captivité, je vous signale la station balnéaire d'Eilat, en Israël. Les dauphins vivent en liberté dans la mer Rouge dans un bassin où ils sont nourris à certains moments de la journée, précisément pendant les périodes au cours desquelles les touristes plongent pour s'approcher de leur univers. On peut louer l'équipement de plongée.

Îles de la Reine-Charlotte

Mark O'Driscoll a visité les îles de la Reine-Charlotte à cinq reprises et se dit mordu de l'art des Haïdas, le peuple amérindien qui habite ce territoire. Il ajoute quelques informations à celles données dans un précédent *Courrier du voyageur*. « Il y a trois villages là-bas: Queen Charlotte City, Skidegate et Massett, les deux premiers sont à une dizaine de kilomètres de distance et le troisième se situe dans une île à proximité, où il n'y a rien d'autre qu'un petit aéroport. Partout dans l'archipel, le paysage est d'une grande beauté. Comparable aux Galapagos. Pour les meilleurs tarifs de location de voiture, il faut s'adresser au Rustic Car Rentals de Queen Charlotte City. Pour se loger, je recommande The Alaska View Lodge, à Massett, d'où l'on peut voir les côtes de l'Alaska, à 40 kilomètres, par temps clair. Il faut absolument visiter le musée de Skidegate, où l'on achève de sculpter trois ou quatre totems extraordinaires, faire du kayak de mer et se baigner dans les eaux thermales. Si votre couple de lecteurs veut en savoir plus, ils peuvent m'écrire à mon adresse électronique. markodriscoll@videotron.ca

Turquie ou Croatie?

J'hésite entre la Turquie et la Croatie pour mes prochaines vacances. J'ai l'habitude de voyager seul de la mi-mai à la mi-juin, de m'installer pendant deux à cinq jours dans des auberges ou pensions et d'utiliser les transports en commun. Le

ministère des Affaires étrangères nous met en garde contre les attentats terroristes en Turquie. Est-ce à dire qu'il vaut mieux ne pas se rendre dans ce pays? En Croatie, on demande aux étrangers de s'inscrire auprès de la police locale 24 heures après leur arrivée, s'ils ne logent pas à l'hôtel. Ne trouvez-vous pas que cela devient un irritant d'avoir à se rapporter à la police chaque fois qu'on se déplace? — André Valois

L'avis du ministère des Affaires étrangères évoque « une recrudescence des attentats terroristes en Turquie » et précise que « ces attentats, qui ont fait de nombreux morts et blessés, ont visé à plusieurs occasions des intérêts occidentaux ». Après avoir remarqué que « la violence peut éclater n'importe quand » et que « les Canadiens, résidents ou visiteurs pourraient se trouver au mauvais endroit au mauvais moment », on « recommande » aux voyageurs canadiens de « rester constamment sur leurs gardes et d'être extrêmement prudents, surtout dans les établissements commerciaux, les endroits publics et autres lieux où il y a un grand nombre d'étrangers ». Quand le ministère des Affaires étrangères veut dissuader les voyageurs de se rendre dans une région ou dans un pays, il utilise des formules plus fortes et recommande carrément « de ne pas se rendre » à tel endroit et « de quitter les lieux, si on s'y trouve déjà ». Quant à l'irritant « dont vous parlez pour la Croatie, sachez qu'il s'agit d'une formalité dont s'occupe habituellement le personnel dans les hébergements.

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972

Voyages Centre-Ville
voyagescentreville.com

871-5103
DES PRIX POUR PARTIR
1 semaine, en formule tout inclus

PARIS
VOL (13 et 20 mai)
aller-retour aéroport Orly **565\$**
Taxes comprises

VOL EUROPE
Lyon 6 mai au 14 mai **485\$ 610\$**
Marseille 16 mai au 24 mai **530\$ 655\$**
Nice 29 mai au 6 juin **575\$ 745\$**
Nantes 16 mai au 24 mai **440\$ 610\$**
Toulouse 14 mai au 22 mai **530\$ 655\$**
Bruxelles 30 avril au 8 mai **365\$ 550\$**
Londres 25 mai au 16 juin **415\$ 755\$**

Achat-Rachat RENAULT MODUS 1,2
prix par personne (base 2 pers.) à l'achat de 2 vols sur Paris **339\$**
17 jrs.

Départs fin mai à partir de...

VARADERO
Barcelo Solymar 4.5★... **1169\$**
Iberostar Varadero 4★... **1299\$**
Princesa Del Mar 5★... **1539\$**
Sandals Royal Hicacos 5★... **1559\$**

CAYO COCO
Playa Coco 4.5★... **1149\$**
Melia Cayo Coco 4.5★... **1329\$**

HOLGUIN
Sol Luna Mares 4★... **1119\$**
Paradisus Rio De Oro 5★... **1449\$**

RIVIERA MAYA
Bahia Principe Tulum 4.5★... **1359\$**
Copacabana 4.5★... **1469\$**

PUERTO PLATA
Breezes Puerto Plata 4★... **1139\$**
Iberostar Costa Dorada 4.5★... **1249\$**

PUNTA CANA
Bavaro Princess 4.5★... **1419\$**
Melia Caribe Tropical 5★... **1459\$**

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE

Tours Hai INTERNATIONAL
LES SPÉCIALISTES DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE SUD

NOS PRODUITS VEDETTES

CHINE
Le Meilleur de la Chine : 21 jours, 45 repas à partir de **4 173\$**
Le Majestueux fleuve Bleu : 21 jours, 51 repas à partir de **4 703\$**

VIETNAM
Culturel et Éducatif : 20 jours, 44 repas à partir de **4 173\$**
Culturel et Éducatif avec Sapa : 23 jours, 53 repas à partir de **4 361\$**
Peuples et Traditions : 17 jours, 28 repas à partir de **4 060\$**

ASIE
THAÏLANDE Balade Siamoise + 1 sem. gratuite : 18 jours, 36 repas à partir de **2 680\$**
Thaïlande, Plages : 14 jours, 12 repas à partir de **2 311\$**

BALI Bali, Plages : 17 jours, 12 repas à partir de **1 993\$**
5 EXCURS. Bali, Plages, tout inclus : 17 jours, 36 repas à partir de **2 744\$**

JAPON Le Japon Exposé : 14 jours, 13 repas à partir de **3 445\$**

INDE L'Inde des Maharajahs : 23 jours, 37 repas à partir de **5 950\$**
Épices et Cocotiers : 13 jours, 23 repas à partir de **2 908\$**

PACIFIQUE SUD
AUSTRALIE Grand Tour : 21 jours, 35 repas à partir de **8 967\$**
Minicircuits Sydney, Cairns, Darwin, Brisbane, Alice Springs **4 jours, 3 nuits à partir de 324\$**

NOUVELLE-ZÉLANDE Circuit en auto : 9 jours, 9 repas à partir de **1 542\$**
Escalade à Auckland : 4 jours, 3 nuits à partir de **1 109\$**

ÎLES FIJI Choix de huit hôtels : 4 jours, 3 nuits à partir de **197\$**

Si vous cherchez un agent expert sur l'Asie, consultez notre site web : www.tours-hai.com
Brochure 2005-2006 disponible chez votre agent de voyage.

CROISIÈRE DES CAPITALES D'EUROPE
PRINCESS CRUISES.

11 JOURS / départs 21, 31 mai, 10 et 20 juin

à partir de **2 639\$/pers.**
(vol, transferts et taxes incl.)

clubvoyages
Saint-Eustache Dumoulin Laval
(450) 623-1000 (450) 969-4422
www.voyagesdumoulin.com

De tout... pour tous.
Ce qui distingue les grands établissements des meilleurs.

Ouvert à l'année, l'établissement de bord de mer le plus complet de la côte sud du Maine offre à vous et à votre famille:

- Plus de 170 magnifiques chambres donnant sur la mer ou l'atrium • 1 piscine intérieure et 2 piscines extérieures • Spectacles et repas au bord de la mer dans le restaurant Sun & Surf • Salle d'exercice et plus encore

Le tout à quelques minutes de Kittery Outlets, des bateaux, du golf, du tennis et des attractions de York Beach.

ANCHORAGE INN
Why resort to anything less?

Réervations et renseignements : 207-363-5112.
265 Long Beach Avenue, York Beach, Maine 03910 USA

Forfait-évasion de fin de semaine
À compter de **\$169.95 US par couple**
3 jours, 2 nuits
Chambre donnant sur la mer et dîner pour 2
Tarifs en mi-semaine: À compter de **\$159.95 US!**
207-363-5112
www.anchorageinn.com

révatours

DÉPARTS GARANTIS

OLYMPIC

SUPER OFFRE EN RÉSERVANT JUSQU'AU 22 AVRIL

DÉPART 21 MAI AVEC AIR FRANCE

Forfait incluant croisière en cabine FD et hôtels 4★ à Athènes et Mykonos

Le Panoramique 3 169 \$
15 jours / 23 repas
4 nuits à Athènes à l'hôtel Acropolis 4★, 3 jours / 2 nuits de Circuit Classique incluant les Météores, 3 nuits à Mykonos et 4 jours de croisière dans les îles grecques et en Turquie (en catégorie de cabine FD)

Égée et Méditerranée 3 249 \$
15 jours / 28 repas
4 nuits à Athènes à l'hôtel Acropolis 4★, 3 jours / 2 nuits de Circuit Classique incluant les Météores et 7 jours de croisière dans les îles grecques et en Turquie (en catégorie de cabine FD)

Hôtel Kinetta Beach
Avec équipe d'animation 100 % québécoise !

Promotion SEMAINE GRATUITE
12 ou 19 jours - 15 novembre **1 849 \$**
chambre standard
3 repas pas jour incluant vin au dîner et au souper

FORFAIT 5 EXCURSIONS
pour seulement **270 \$** p.p.
Athènes. Delphes. Traversée du canal de Corinthe. Ancienne Corinthe. Dégustations de vins.

DÉPARTS GARANTIS

Croisières fluviales en Russie 2 999 \$
11 jours / 26 repas - 19 septembre (ou supérieur à lits superposés)
Pont inférieur (ou supérieur à lits superposés)
Croisière de 10 jours

Égypte légendaire 3 199 \$
16 jours / 29 repas - 29 septembre
6 nuits au Caire, 1 nuit à Assouan, 4 jours de croisière sur le Nil et 4 nuits à la Mer Rouge

DÉPARTS ACCOMPAGNÉS*

Merveilles de Chine 3 999 \$
17 jours / 39 repas - 23 octobre
3 nuits à Beijing, 2 nuits à Xi'an, 3 nuits à Shanghai, 2 nuits à Hangzhou, 2 nuits à Guilin, 1 nuit à Guangzhou (Canton) et 2 nuits à Hong Kong

Départ de Montréal. Prix par personne en base double incluant le rabais réservation et surcharge de carburant lorsqu'applicable, vol aller-retour sur nos contingents, hébergement, taxes et frais de dossiers des grossistes. En sus, le coût de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ représentant la contribution des clients au «Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages». Les conditions de la brochure Printemps - Été - Automne 2005 s'appliquent. *Minimum 15 participants. Révolutours est membre de Transat A.T. INC. et délient un permis du Québec.

Perles de Tunisie 2 159 \$
19 ou 26 jours - 31 octobre
Circuit de 6 jours incluant le Grand Sud tunisien et séjour balnéaire à l'hôtel Le Hammamet

Séjour à l'hôtel Le Hammamet 1 769 \$
15 jours - 9 et 16 mai
2 repas par jour

Promotion SEMAINE GRATUITE
15 ou 22 jours - 31 octobre **1 759 \$**

Villes impériales du Maroc 2 099 \$
12 jours / 20 repas - 30 octobre
Circuit Classique de 6 jours incluant les cités impériales et séjour à Agadir
Informez-vous sur nos combinés Tunisie / Maroc

VOYAGEZ EN GROUPE
NOS VOYAGES D'EXCEPTION : EUROPE/ASIE

BUDAPEST AUBAINE, 20 au 27 oct. (visites ch/jour + tous les repas) 1 799 \$
LA BOHÈME, République Tchéque, 22 au 31 oct. (circuit + 2 repas/jour) 2 399 \$
CÔTE AMALITAINE, 5 au 20 mai, 18 mai au 2 juin et 6 au 21 octobre (3 repas/jour + vin), hôtel bord de mer À partir de 1 899 \$

COMPOSTELLE, 12 au 27 septembre (2 repas/jour + visites) en marchant en matinée et/ou pm + bus à disposition. Un ressourcement unique! 3 199 \$
CHINE et HONG KONG, 10 au 25 oct. (circuit + presque tous les repas) 3 849 \$
GRAND TOUR D'ITALIE, 13 au 28 octobre (circuit + 2 repas/jour) 3 199 \$
GRECE, terre et mer, 9 au 24 octobre (circuit, croisière 5 jours + 3 nuits/Mykonos) 2 799 \$
LONDRES AUBAINE, 5 au 13 oct. (2 repas/jour) Produit vedette! 1 849 \$
NICE la lumineuse, 6 au 21 octobre (2 repas/jour) 2 199 \$
ORLANDO, 16-24 juillet (petits déj. + entrée aux sites incl.) enfant : 599 \$ 1 139 \$
PARCS D'ATTRACTION ONTARIO (CANADA'S WONDERLAND, MARINELAND, ETC.) 25-29 juil./8-12 août (petits déj. + visites + entrées aux sites incl.) enfant : 329 \$ 569 \$
ÎLES-DE-LA-MADELINE (7 jours/19 repas), plusieurs départs juillet-août 1 189 \$
NOUVELLE-ÉCOSSE (7 jours/19 repas), plusieurs départs juillet et août 989 \$
TOURNEE DES MARITIMES, 26 juil.-7 août (visites + 17 repas dont 1 dîner croisière) 1 849 \$
TERRE-NEUVE, ST-PIERRE-ET-MIQUELON (12 jours/34 repas) plusieurs départs juin-juil.-août 1 989 \$
LE NORD ONTARIEN, 11-18 août (visites, 23 repas, exc. en train) Hearst-Cochrane-Mooseene, etc. 1 399 \$
QUEST CANADIEN (17 jours/34 repas ou 12 jours/21 repas), juillet-août-septembre À partir de 2 699 \$
Aller autocar/retour avion (vice versa) ou aller-retour avion
QUEST AMÉRICAIN (aller-retour en autocar, visites + 26 repas), 24 août-17 sept./31 août-24 sept. Avant le 30 juin 3 109 \$
LOUISIANE-TEXAS-TENNESSEE (visites + 34 repas), 11-27 sept., 18 sept.-5 oct. Avant le 30 juin 2 399 \$

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE
GRAND TOUR D'EUROPE (19 jours/26 repas), 20 sept. au 8 oct. 3 559 \$*
ESPAGNE-PORTUGAL (16 jours/22 repas), 14 au 29 sept. 3 459 \$*
FRANCE-SUISSE-ITALIE (14 jours/16 repas), 20 sept. au 3 oct. 2 859 \$*
L'ACCENT FRANÇAIS (14 jours/18 repas), 20 sept. au 3 oct. 2 859 \$*
ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE (16 jours/20 repas), 14 au 29 sept. 3 259 \$*
ALLEMAGNE-SUISSE-AUTRICHE (16 jours/24 repas), 16 sept. au 1er oct. 3 159 \$*
FUJUE EUROPÉENNE (16 jours/21 repas), 16 sept. au 1er oct. 3 859 \$*

* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ. Disponible également en mai.

Demandez notre brochure printemps-été-automne
PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE, TAXES INCLUSES.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais : 1-800-463-1598
infos@gvq.qc.ca
www.gvq.qc.ca
Détenanteur des permis du Québec

- MONTREAL**
AHUNSTIC
Club Voyages Lajeunesse
(514) 381-5365
ANJOU
Voyages En Direct
(514) 356-3156
- CENTRE-VILLE**
Voyages Le Tossili
(514) 842-9666
ÎLES-DES-SCEURS
Club Voyages International
(514) 769-3838
- LASALLE**
Voyages Expert
(514) 367-1511
ST-LÉONARD
Club Voyages Langelier
(514) 252-7093
- RIVE-SUD**
LONGUEUIL
Club Voyages du Vieux-Longueuil
(450) 679-3721
ST-HUBERT
Club Voyages J.M.
(450) 676-0258
- ST-LAMBERT**
Club Voyages St-Lambert
(450) 466-4777
ST-LUC / ST-JEAN-SUR-RICHÉLIEU
Voyages Johanne Raouzon
(450) 359-1166
- VILLE-LEMOYNE**
Club Voyages Louise Proulx
(450) 672-1272
RIVE-NORD
JOLIETTE
Club Voyages Albrots
(450) 759-5551
- LAVAL**
Avantage Tour/Alles
(450) 684-2724
Voyages Pocco
(450) 687-2462
- REPENTIGNY**
Voyages Réjeanne Martin
(450) 581-1978
STE-THÉRÈSE
Club Voyages Marinair
(450) 437-2324

PAYEZ VOS VACANCES EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX !

CIRCUITS EUROPÉENS



Réservez maintenant et économisez jusqu'à 1400\$ par couple !

en collaboration avec TRAFALGAR, le plus grand voyageur de circuits au monde

LA MEILLEURE QUALITÉ SUR LE MARCHÉ • DÉPARTS GARANTIS • VÉRITABLES HÔTELS DE PREMIÈRE CLASSE • VÉRITABLES DÉJEUNERS BUFFET

VACANCES À L'ITALIENNE Rome • Florence • Venise • Assise • Pompéi • Palerme • Taormina • Naples 16 jours départ 12 mai 583,17\$ / mois* Prix Avantage 3999\$ Prix Régulier 4679\$	BEAUTÉS D'EUROPE Italie • Autriche • Hongrie • Roumanie • Bulgarie • Grèce 23 jours départ 4 septembre 783,17\$ / mois* Prix Avantage 5199\$ Prix Régulier 5999\$	GRÈCE ET MER ÉGÉE Athènes (6 nuits au luxueux Hilton) • Olympie • Delphes • Kalambaka • Mykonos • Kusadasi • Rhodes • Crète • Santorin 16 jours départ 4 septembre 683,17\$ / mois* Prix Avantage 4599\$ Prix Régulier 5289\$
ÉLÉGANCE D'EUROPE Lausanne • Lucerne • Zurich • Salzbourg • Vienne • Innsbruck • Davos • Zermatt 16 jours départ 9 septembre 516,50\$ / mois* Prix Avantage 3599\$ Prix Régulier 4269\$	COULEURS DU PORTUGAL Lisbonne • Albufeira • Evora • Viseu • Porto • Tomar • Fatima 12 jours départ 20 septembre 383,17\$ / mois* Prix Avantage 2799\$ Prix Régulier 3449\$	MÉLODIES D'AUTRICHE Munich • Oberammergau • Neuschwanstein • Innsbruck • Salzbourg • Vienne 10 jours départ 9 septembre 399,84\$ / mois* Prix Avantage 2899\$ Prix Régulier 3559\$

CE PRINTEMPS, PARTEZ EN EUROPE !

FORFAITS PLUS COMPREND : vol aller-retour, 7 nuits d'hôtel avec petits déjeuners, transferts et plus... HÔTEL MERCURE PARIS BERCY ★★★ 1/2 Départs pour PARIS : 11 au 25 mai une semaine à partir de 1099\$	PROMOTION VOITURES Réservez avant le 30 avril et économisez jusqu'à 200\$ LONGUE DURÉE • 17 JOURS ET PLUS NOUVEAU MODÈLE ! GRAND SCENIC SPECIAL 1.9 dCi Diesel Clim Valable en France pour une prise entre le 13 mai et le 15 juin 729\$	HERTZ Cat. A économique 299\$
HÔTEL VILLA VAN GOGH ★★★ Départs pour PARIS : 3 au 31 mai une semaine à partir de 1259\$	HÔTEL BLEU MARINE MONTPARNASSE ★★★ 1/2 Départs pour PARIS : 7 au 24 juin une semaine à partir de 1459\$	RENAULT Mordus 1.2 16V 339\$
SHAFTESBURY KENSINGTON HOTEL ★★★ 1/2 Départs pour LONDRES : 18 mai au 15 juin une semaine à partir de 1399\$	HÔTEL MERCURE GRIMALDI ★★★ 1/2 Départs pour NICE : 29 mai une semaine à partir de 1639\$	PEUGEOT 206 X-Line 1.1 essence 339\$
VOLS SEULEMENT ou VOL & VOITURE Prix par personne à partir de LOCATION - 7 JOURS ET PLUS		
NANTES Dép. 16 mai au 16 juin • Ret. 24 mai au 28 juin 599\$ vol seulement / 699\$ vol et voiture	TOULOUSE Dép. 14 mai au 13 juin • Ret. 22 mai au 26 juin 649\$ vol seulement / 759\$ vol et voiture	HERTZ C5 2.0i Pack Clim GPS disponible sur version exclusive 799\$
LYON Dép. 13 mai au 17 juin • Ret. 21 mai au 28 juin 599\$ vol seulement / 699\$ vol et voiture	MARSEILLE Dép. 16 mai au 15 juin • Ret. 24 mai au 30 juin 649\$ vol seulement / 759\$ vol et voiture	CITROËN C5 2.0i Pack Clim GPS disponible sur version exclusive 799\$
PARIS Dép. 11 au 14 mai • Ret. 14 au 22 mai 599\$ vol seulement / 729\$ vol et voiture	LONDRES Dép. 25 mai • Ret. 16 juin 699\$ vol seulement / 819\$ vol et voiture	TOULOUSE Dép. 14 mai au 13 juin • Ret. 22 mai au 26 juin 649\$ vol seulement / 759\$ vol et voiture
BRUXELLES Dép. 10 mai au 18 juin • Ret. 18 mai au 26 juin 629\$ vol seulement / 739\$ vol et voiture	NICE Dép. 2 au 12 juin • Ret. 10 au 24 juin 799\$ vol seulement / 899\$ vol et voiture	TOULOUSE Dép. 14 mai au 13 juin • Ret. 22 mai au 26 juin 649\$ vol seulement / 759\$ vol et voiture

DÉCOUVREZ L'AMÉRIQUE !

 Une nuit dans le Grand Canyon et visite d'Alcatraz CALIFORNIE • ARIZONA • NEVADA Visitez Los Angeles, San Francisco, Las Vegas, Grand Canyon et San Diego ! Départs : 20 août, 3, 17, 24 et 25 septembre, 8 octobre Incluant : 14 repas • 15 jours et 14 nuits à partir de 464,84\$ / mois* 3089\$	GRAND TOUR DE L'OUEST Colombie-Britannique et Alberta Départs : 2, 3 et 9 juillet, 6 et 20 août, 3 septembre Incluant : 13 ou 22 repas • 14 jours/13 nuits à partir de 444,84\$ / mois* 2969\$	OUEST CANADIEN À PRIX FUTÉ Colombie-Britannique et Alberta Départs : 6 et 23 juillet, 13 août, 3 septembre Incluant : 7 repas • 8 jours/7 nuits à partir de 291,50\$ / mois* 1949\$
CROISIÈRE ARCTIQUE Nuvaout et Nunavik Départs : 10, 17, 24 et 31 juillet, 7, 14, 21, 28 août Incluant : Tous les repas • 7 nuits à partir de 464,84\$ / mois* 3089\$	LES MARITIMES Grand-Sault, St-John, Halifax, Sydney, Port Hawkesbury, Charlottetown, Moncton, Dalhousie Départs : 16 et 23 juillet, 13 août Incluant : 9 repas • 10 jours/9 nuits à partir de 198,17\$ / mois* 1389\$	

Prix excluant 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. *Payez vos vacances en 6 versements égaux. Aucun intérêt courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts aux taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. A titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 13 avril 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Départs de Montréal, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat, West Jet, Air Canada ou Air France et les places sont limitées. Les taxes et les rabais réservés-tôt sont inclus dans les prix. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 22 avril 2005. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. *Le prix mensuel exclu le paiement initial à effectuer lors de la réservation. **CIRCUITS EUROPÉENS** : Les forfaits comprennent : Toutes taxes incluses. Bilets d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Politique de rotation des sièges. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Prix sujets à certaines conditions de réservation-tôt, paiement comptant et de fidélité. **PRINTEMPS EN EUROPE** : Voitures-Prix par personne en base double valide à l'achat de 2 billets d'avions vers l'Europe avec Air Transat, si réservés avant le 30 avril 2005. Vols ou vol et voitures : Prix "à partir de" valide aux dates indiquées pour un billet aller-retour en classe économique sur Air Transat. Location de voitures de 7 jours avec Hertz, catégorie A (économique ou mini) sans assurance. **DÉCOUVREZ L'AMÉRIQUE** : Les dates en caractère gras correspondent à des départs garantis. Les taxes et tous les rabais sont inclus dans les prix. * Pour tous les détails de nos promotions et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe et Circuits Thématiques 2005-2006 de Vacances Transat, à la brochure Été 2005 de Kilomètre Voyages/Americanada et à la brochure Circuits Européens 2005-2006 de Trafalgar. Club Voyages, Air Transat, Vacances Transat, Kilomètre Voyages/Americanada et Trafalgar sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

GRAND MONTRÉAL AHUNTSIC/JEAN-TALON 6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545 157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105 9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365 1216, rue Fleury Est (514) 388-9241 545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535 309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465 ANJOU/MERCIER 6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093 6774, rue Sherbrooke Est #2 (514) 253-0125 6084, rue Sherbrooke Est (514) 253-4900	BEAUBIEN/ROSEMONT 1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010 3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910 CARRÉ ST-LOUIS 3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455 CENTRE-VILLE 920, boul. de Maisonneuve Est (514) 858-6688 300, rue Sherbrooke Ouest (514) 842-1400 CENTRE-SUD 1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322 OUTREMONT 1059, avenue Laurier (514) 274-4464	CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420 3506, rue Lacombe (514) 342-2961 ÎLE DES SŒURS 40, Centre commercial Le Village (514) 769-3838 LACHINE 3380, rue Notre-Dame (514) 637-1183 LASALLE 7608, rue Centrale (514) 364-1001 OUTREMONT 1059, avenue Laurier (514) 274-4464	PLATEAU MONT-ROYAL 981, rue Duluth Est (514) 521-3320 POINTE-AUX-TREMBLES 12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440 SAINTE-JULIE 776, boul. Décarie (514) 747-4222 3300, boul. de la Côte-Vertu (514) 833-1221 VIEUX-MONTRÉAL 360, rue Saint-Jacques #600 (514) 842-6456 GRANBY 686, rue Principale (450) 372-4444	BANLIEUES ET RÉGIONS BELOEL/SAINT-HILAIRE Mail Montenach (450) 464-9523 BOUCHERVILLE SAINTE-JULIE 650, boul. Fort Saint-Louis (450) 641-1657 KIRKLAND 2840, boul. St-Charles, suite 200 (514) 694-7011 LACHENAIE 950, Montée des Pionniers, #100 (450) 582-9195 CHAMBLY/MARIEVILLE 655, boul. Sénécal (450) 658-0654 CHÂTEAUGUAY 61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737 GRANBY 686, rue Principale (450) 372-4444	IOLIETTE 37, Place Bourget Sud (450) 759-5551 609, rue Principale (450) 969-4422 550, Autoroute 13 / IG* (450) 689-7117 Sainte-Rose 550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865 LAVAL Chomedey 495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711 1625-B, boul. Daniel Johnson* (450) 682-5453 Pont-Viau 155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555	Sainte-Dorothée 609, rue Principale (450) 969-4422 550, Autoroute 13 / IG* (450) 689-7117 Sainte-Rose 550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865 SAINT-BASILE 191, boul. Wilfrid-Laurier #104 (450) 461-3960 SAINTE-CATHERINE 3704, route 132 (450) 632-8252 SAINT-EUSTACHE 104, rue Dubois (450) 623-1000 525, boul. Arthur Sauvé/Loblaws* (450) 473-2426 SAINT-HUBERT 5245, boul. Cousineau (450) 676-0258 SAINTE-ROSE 85, boul. Brien #122 (450) 582-6065 ROSEMÈRE 326, chemin Grande Côte (450) 621-3817	SAINT-JÉRÔME 17, rue de la Gare (450) 436-3520 ST-LAMBERT BROSSARD 1104, rue Victoria (450) 672-1272 2001, rue Victoria (450) 466-4777 SAINT-THÉRÈSE 265, boul. Labelle (450) 473-2324 TERREBONNE 744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000	VALLEYFIELD 45, rue Nicholson (450) 577-2511 VARENNES 10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605 VAUDREUIL/DORION 360, ave. St-Charles (450) 510-5198 * OUVERT LE DIMANCHE
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



VACANCES/VOYAGE

CUBA

Holguin, la province différente

RAYMOND GERVAIS

L'île de Cuba est surtout reconnue pour ses magnifiques plages de sable blanc qui s'étendent à perte de vue. Mais il y a aussi le Cuba de l'arrière-pays.

La province de Holguin, la quatrième en importance de l'île, est traversée par une chaîne de montagnes comptant d'importants gisements de nickel et de cobalt. C'est là que l'on retrouve les plus grandes mines de nickel à ciel ouvert au monde. Ces industries jouent un rôle important dans l'économie de la région avec les plantations de cannes à sucre et d'agrumes. Depuis une dizaine d'années, l'industrie touristique est également un atout.

C'est dans cette province que Christophe Colomb a débarqué le 27 octobre 1492. Il se serait alors exclamé qu'il s'agissait du plus bel endroit jamais admiré par l'homme. L'explorateur faisait alors allusion aux nombreuses baies de coraux qui bordent l'océan et qui entourent les forêts tropicales. Quelques-unes des plages sont magnifiques, mais la

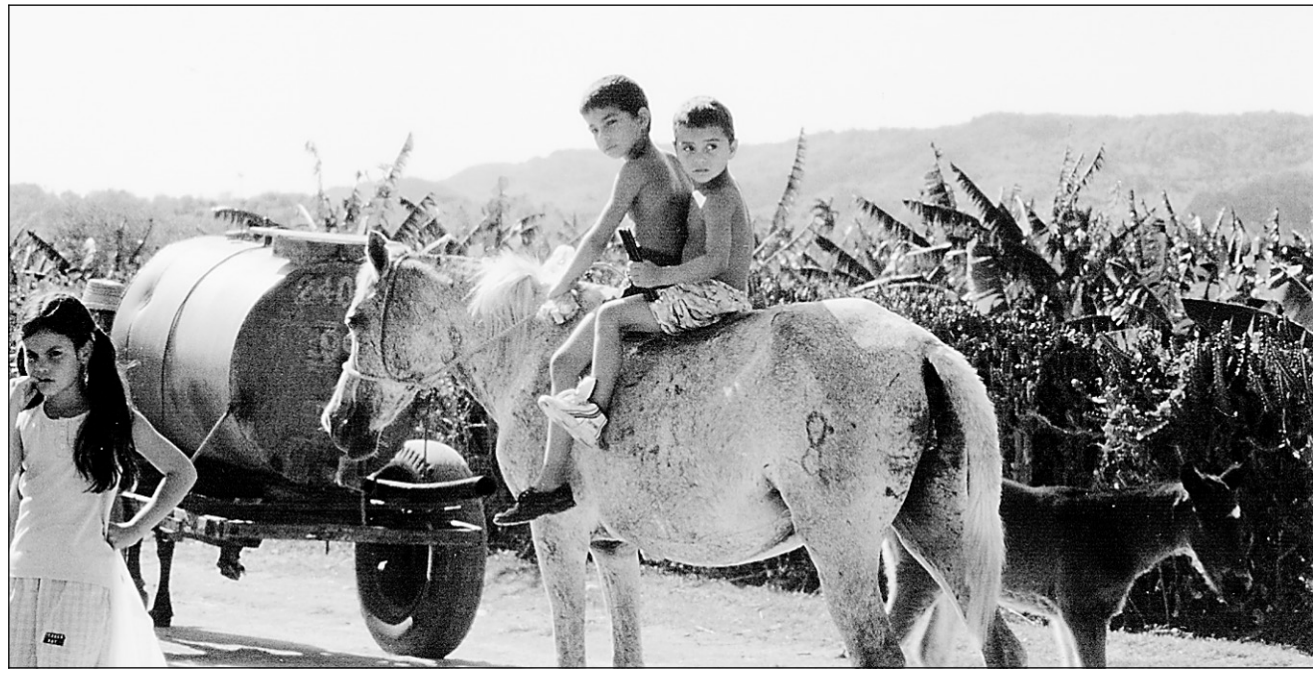


PHOTO RAYMOND GERVAIS, LA PRESSE

Deux garçons se promènent à dos de cheval, près de Canadon, dans la province de Holguin.

majorité sont petites à cause des nombreuses falaises en bordure de l'océan Atlantique. La province offre aussi aux

voyageurs la possibilité de découvrir la véritable nature sauvage de Cuba. Différentes excursions d'écotourisme sont offertes

à partir des grands hôtels. Il est toujours possible de louer une voiture ou un cyclomoteur et de partir à l'aventure, mais il vaut

mieux être débrouillard. Les postes d'essence sont rares et la signalisation routière est déficiente. De plus, on rencontre de tout sur les routes : des vaches, des poules, des cavaliers, des charrettes tirées par des boeufs, des bicyclettes, de vieilles voitures américaines et de gros autocars. Fidèles alizés

Peu importe la période de l'année, la région est balayée par les alizés, ce qui lui donne une température idéale.

Parmi les sites à découvrir, il y a les 34 rivières qui serpentent à travers la forêt et les six chutes, dont celle de Guayabo, la plus spectaculaire. La région renferme aussi cinq sites de plongée sous-marine, 19 sites historiques et 135 sites archéologiques. La municipalité de Holguin est située à 760 km au sud-est de la Havane. Au centre-ville se trouvent un théâtre Art Déco intéressant ainsi qu'une galerie d'art. Mais comme dans plusieurs villes de Cuba, de nombreux édifices font leur âge et plusieurs tombent en décrépitude.

Dans cette province, les infrastructures touristiques ont été développées en harmonie avec la nature. On peut faire un safari dans l'arrière-pays, où la faune comprend aussi bien des buffles et des antilopes que des sangliers.

Les incontournables du Voyage

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises depuis 1997

NEW YORK (Occ. 2) **329\$**
Départ chaque vendredi (Occ. 3) **299\$**
Autocar + 2 nuits + 3 repas + 3 visites (Occ. 4) **269\$**

DALI À PHILADELPHIE ET AMISH - 5 MAI

Fête de la Reine NEW YORK ou BOSTON WASHINGTON 22 AVRIL

Voyages www.poltours.com
POLTOURS 521-9910
2436, Frontenac, Mtl 1-866-790-8687

Voyages Tour'ailes
PRIX IMBATTABLE

Paris à partir de **539 \$**
Achat rachat 17 jours

À partir de **380 \$** par personne
2 personnes avec le vol

www.tourailes.com
(450) 664-2724 • 1 866 744-2724

LE LANGUEDOC MÉDIEVAL
Découvrez une saveur

Découvrez châteaux, abbayes, artisans, gastronomie et vignobles

Circuits mini-groupes 2 semaines : septembre, octobre

Présentation vidéo le 19 et 26 avril. R.S.V.P.

Les promotions Terra d'Oc en collaboration avec KYRNEA VOYAGES • (514) 527-6663

NEW YORK FÊTE DE LA REINE

AUTOCAR HÔTEL p. déj. à partir de **249\$ p.p.**

21-24, 25-27 avril
28 avril - 1 mai, 5-8, 9-11, 12-15, 19-22, 19-23, 20-23 mai

3 jours/2 nuits, * (occ. quad.)

AUTRES DATES À partir de 329 \$

Vol + Hôtel à partir de 699 \$

MANHATTAN TOURS (514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

VARADERO Mar del Sur 30 av 745\$	PUERTO PLATA Casa Marina Reef 23 av 835\$	CAYO GUILLERMO Iberostar Daiquiri 24 juil 1265\$
CÔTE D'AZUR Hôtel des Mougins 22 jrs - 2 repas/jour 29 av 1995\$	TUNISIE Séjour à Hammamet 2 sem. 24 av 1495\$	PARIS FORFAIT PLUS Hôtel Mercure Paris Bercy 1 semaine 24 av 985\$

www.VosVacances.ca
LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX
Prix par personne, occupation double, selon disponibilité
(514) 270-7373 - 1(800) 567-6617

Rythmes du monde
VOL SEULEMENT à partir de

Paris 579 \$ T.T.C.
Provinces françaises 629 \$ T.T.C.
Bruxelles 579 \$ T.T.C.

FORFAITS DE 7 NUITS À PARIS
départ, entrée le 16 avril et 31 mai
vol, transf., petits déjeuners
1039 \$ T.T.C.

ACHAT RACHAT 17 jours à partir de **779\$**

FORFAITS DE 7 NUITS À LONDRES
départ, entrée le 18 et 31 mai
vol, transf., petits déjeuners
1379 \$ T.T.C.

Australie 1279 \$ T.T.C.
Asie 999 \$ T.T.C.
Inde 1379 \$ T.T.C.

Amérique latine 649 \$ T.T.C.

(514) 286-9014 Métro Berri UQAM
(514) 527-7679 Métro Mont-Royal
<http://www.rdm.qc.ca>

Traditours

LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR.

Pérou 26 oct. 18 nov. avril
Ouest USA et Vegas 19 août
Grèce 24 sept.
Croatie 22 sept.
Italie 25 sept.
Argentine, Chili et Brésil 30 oct. 12 fév.

Des circuits exclusifs, et des plus complets

EXCLUSIVEMENT
conçus et vendus par Traditours
Voyages pour une qualité inégalable à prix imbattables.

Séjours exclusifs, au cœur des traditions
(514) 238-8723 • 1-866-238-8720
www.traditours.com

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

Paris vol + h. 8j. **995\$** Promotion exclusive
Brux vol + 2n.h. **649\$** Meilleur de la Chine 21 jours
L.Vegas vol + 4n.h. **769\$** 45 repas **4 099\$**

Tunisie Vol + hôtel + 2 repas, 21 jours **1 499 \$**
Italie Vol + hôtel + 2 repas, 14 jours **1 499 \$**
Portugal Vol + studio, 14 jours **1 539 \$**
Espagne Vol + studio, 14 jours **1 489 \$**
Grèce Vol + circuit + croisière, 15 jours **2 399 \$**
Égypte Vol + circuit + croisière, 16 jours **2 599 \$**

VOYAGES HÉRITAGES
Guy-Concordia (514) 989-7442
1 800 236-4756

www.voyagesheritage.navig.ca

France 675\$ occ. quad.

à partir de

22 jours maisons et Renault

1 sem. Provence + 1 sem. Alpes + 1 sem. Loire
aussi Périgord, Corse, Bretagne, Belgique, Alsace, Italie, B & B France et Prague

club Voyages Tourbec
LAVAL (450) 662-7555

New York 3 jours
Départ chaque vendredi, 6 h du matin

Incluant: autocar, 2 nuits d'hôtel, 3 repas, l'Empire St. bidg., la statue de la Liberté, visites.

Occ.: (2): **319 \$** (3): **289 \$** (4): **259 \$**

Boston avec croisière 3 jours
Washington 4 jours
Philadelphie 4 jours

Plusieurs départs

BELOUR 9825 L'Acadie #1018 Mtl
514 336-0033
1 866 235-8687

club Voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

Départs garantis 2005

La Mongolie
du 7 au 26 juillet
Présentation le mardi 26 avril à 19 h RSVP
Assistez à la Fête Nationale : LE NAADAM à Oulanbator

La Turquie
du 17 septembre au 6 octobre
3 repas par jour

La Chine,
du 3 au 24 octobre
Présentation le mercredi 20 avril à 19 h RSVP

Le Vietnam
du 11 au 29 novembre
Présentation le jeudi 21 avril à 19 h RSVP

L'Autriche
du 18 mai au 1^{er} juin
3 trajets en train, 4 nuits à Vienne

L'Ouest canadien
du 30 juin au 13 juillet
Dont 2 nuits à Jasper et 2 nuits à Banff

Le Yukon et l'Alaska par la route
du 12 au 28 juin
Dont la croisière des 26 glaciers
5 places disponibles

L'Inde
du 9 octobre au 2 novembre
Le grand tour de l'Inde, 3 repas par jour
Incluant Calcutta et 6 jours au Kérala
4 places disponibles

Groupes 2005

SCANDINAVIE
Danemark - Norvège - Suède
Circuit de 18 jours, du 1^{er} au 18 août
Réunion d'information les 26 avril et 11 mai

Autriche impériale
Tyrol - Salzbourg - Carinthie - Vienne
Circuit de 21 jours, du 18 août au 7 septembre
Réunion d'information les 26 avril et 17 mai

SUISSE ET ITALIE DU NORD
Suisse germanique - Lacs italiens - Toscane et Vénétie
Circuit de 20 jours, du 5 au 24 septembre
Réunion d'information les 19 avril et 16 mai

CROISIÈRE EN ALASKA
Groupe accompagné du 27 juin au 5 juillet
Route des glaciers au départ de Vancouver

VIENNE AU TEMPS DE L'AVENT
Culture, musique et marchés de Noël
Du 24 novembre au 3 décembre

VOYAGES NAVIGAIR
323, Henri-Bourassa O., Montréal
Tél. : (514) 337-3727
Sans frais : 1 888 337-0868
www.navigair.net

Club Aventure Voyages
au cœur du monde depuis 1975
destinations d'aventure équitables à prix abordable... 100 départs

Séances INFO-VIDÉO

19h00 R.S.V.P.
mardi, 19 avril
Route de la sole avec Dino Riccio
mercredi, 20 avril
Cachemire
mardi, 26 avril
La Bohème et la Saxe à vélo
mercredi, 27 avril
L'Égypte et le Sinaï

757, ave. Mont-Royal Est
1 877 527 0999 • 514 527 0999 • clubaventure.com
Chalet à louer ☎ 514 296 8726 • lardoisiere.com

SÉJOURS LINGUISTIQUES
IMMERSION de QUALITÉ POUR TOUS

Une équipe à votre service!

ANGLAIS à partir de **959\$**
ESPAGNOL à partir de **769\$**

2 semaines : cours + hébergement + repas
Présentation à Montréal le 17 mai RSVP

1 800 463-2265
Brochure gratuite ou www.immersion-vte.com

Chine
circuit 20 jours
du 10 au 29 octobre **4 995 \$**
du 30 oct. au 16 nov. **4 515 \$**

Pérou
circuit 17 jours
du 12 au 29 septembre
plusieurs circuits
départs garantis à 2 passagers

Vietnam
présentations

Pérou: 25 avril et 9 mai • Égypte: 26 avril et 12 mai • Inde: 27 avril et 11 mai
Chine: 2 et 23 mai • Viet-Nam et Cambodge: 3 et 24 mai • Équateur: 25 mai

Appelez : Martin Théroux
(514) 848-7292 poste 205 • 1 800 473 5197 poste 205

PROMÉTOUR
Défendeur d'un permis du Québec
3303227

club Voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

Départs garantis 2005

La Mongolie
du 7 au 26 juillet
Présentation le mardi 26 avril à 19 h RSVP
Assistez à la Fête Nationale : LE NAADAM à Oulanbator

La Turquie
du 17 septembre au 6 octobre
3 repas par jour

La Chine,
du 3 au 24 octobre
Présentation le mercredi 20 avril à 19 h RSVP

Le Vietnam
du 11 au 29 novembre
Présentation le jeudi 21 avril à 19 h RSVP

L'Autriche
du 18 mai au 1^{er} juin
3 trajets en train, 4 nuits à Vienne

L'Ouest canadien
du 30 juin au 13 juillet
Dont 2 nuits à Jasper et 2 nuits à Banff

Le Yukon et l'Alaska par la route
du 12 au 28 juin
Dont la croisière des 26 glaciers
5 places disponibles

L'Inde
du 9 octobre au 2 novembre
Le grand tour de l'Inde, 3 repas par jour
Incluant Calcutta et 6 jours au Kérala
4 places disponibles

Circuits en minibus Max. 16 passagers

BELGIQUE - HOLLANDE 5 AU 21 MAI
SUD-OUEST DE LA FRANCE (4 places)
16 mai au 2 juin

BAVIÈRE, AUTRICHE ET PRAGUE
1^{er} au 17 septembre

PORTUGAL ET ESPAGNE 6 au 24 octobre

L'ALSACE 29 août au 13 septembre

LA PROVENCE 14 au 29 septembre

SORRENTO + ROME 22 octobre au 7 novembre

DEMANDEZ NOS BROCHURES
rosemont@clubvoyages.com

Séjours linguistiques en Espagne
APPRENEZ L'ESPAGNOL À **Alicante**

Séjours de 2, 3 ou 4 semaines à partir de 2 715 \$
Départ : 4 juillet 2005

Le forfait tout inclus comprend

- Transport aérien et transferts, hébergement, repas, assurance médicale
- Formation et matériel scolaire
- Activités à Alicante
- Excursions à Madrid, Valence et Barcelone et autres, selon le forfait choisi.

Demandez notre brochure
(514) 254-7131 poste 4851
sejours@cmaisonneuve.qc.ca
www.cmaisonneuve.qc.ca

3295910A

COLLÈGE DE MAISONNEUVE

PARIS à partir de **585\$**

Province Française... 585\$

Achat / Rachat à partir de **799\$**

Location de voiture 1 sem. **252\$** 2 sem. **490\$**

TARIFS LONG SÉJOUR TRÈS COMPÉTITIFS AVEC CITROËN !

FORFAIT vol et hôtel à PARIS
(Base double taxes et transferts comprises)
7 nuits...949\$

EQUINOXE VOYAGES depuis 1989
Le spécialiste de l'Europe
514-277-1097 1-800-581-1097

Immersion linguistique à ALICANTE en Espagne

OFFRE SPÉCIALE
en vigueur du 18 avril au 2 mai 2005

Séjour de 3 semaines 3 150 \$
(du 3 au 23 juillet)

Séjour de 4 semaines 3 520 \$
(du 3 au 30 juillet)

Ces prix incluent :
frais d'inscription, scolarité, transport aérien, hébergement, nourriture et plusieurs excursions

Reçus d'impôt aussi disponibles à certaines conditions.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre publiée antérieurement.

INFORMATION
Sans frais : 1-877-511-6655
Site web : www.cdrammond.qc.ca/sejin

RÉUNIONS D'INFORMATION
Québec le 22 avril, et Montréal le 29 avril

Organisé en collaboration avec Voyages Carl Adam et Voyage Culture Cuba, détenteurs d'un permis du Québec.

Carlson Wagonlit Travel
1 866 447-0030

VOYAGES GABY
www.voyages-gaby.com

voyages bergeron.com **RABAIS CHOC**

Depuis 1950

JUSQU'À 450 \$ DE RABAIS PAR COUPLE
Avant le 30 avril

LA SEULE AGENCE AU QUÉBEC À VOUS OFFRIR CES RABAIS POUR LES CIRCUITS EUROPE

Tour de France!
Espagne et Portugal!
Tour d'Italie!
Grand Tour de Grèce!
Angleterre, Écosse, Irlande!
Grand tour d'Europe!
France, Italie, Suisse!

ET... MAGASINEZ EN LIGNE AU WWW.VOYAGESBERGERON.COM

Montréal T. 514.273.3301 1.866.273.3301
Place Longueuil T. 450.651.9551 1.877.651.9551
www.voyagesbergeron.com

Départs en tout temps, à 2 voyageurs avec guides francophones

Égypte 16 jours ou plus, à partir de 3 880 \$
Soirée conférence Égypte : 20 avril

Inde 17 jours, à partir de 5 280 \$

Viet Nam 18 jours, à partir de 4 055 \$
Soirée conférence Viet Nam : 10 mai

Départes groupes minimum 6 voyageurs
TARIFS PROMOTIONNELS

Chine - Les incontournables
21 jours - 57 repas - Départs les 10 et 24 juin, 9 et 22 juillet, 5 et 19 août et 7 octobre
5 190 \$
Cat. supérieure - Économisez 400 \$ par pers.
Soirée conférence : 4 mai

Pérou - Sur les traces de Fil du Soleil
Départ le 16 septembre - 16 jours - 44 repas
4 155 \$
Cat. supérieure - Économisez 160 \$ par pers.
Soirée conférence : 26 avril

Soirées conférences : contactez-nous pour réserver votre place.

Tous les prix ci-dessus sont taxes incluses, par personne, en occupation double. Sujet à changement sans préavis, visa incl.

Carlson Wagonlit Travel
1 866 447-0030

VOYAGES GABY
www.voyages-gaby.com

PRAGUE

PLUSIEURS DÉPARTS EN 2005 DISPONIBLES, SOIT :

21 ou 28 mai	29 septembre ou 6 octobre
30 juillet ou 6 août	29 octobre ou 5 novembre
20 ou 27 septembre	

Tarifs de 1 465 \$ à 2 080 \$
par pers. en occ. double taxes incl.

Supp. 50 \$ par pers. à partir du 1^{er} fév. 05. Ces prix comprennent le vol, le séjour dans un hôtel de 3* ou 4* (selon la date de départ), les transferts, les déjeuners buffet, quelques visas et les taxes. Prolongement à Vienne, Budapest, en Pologne ou en Allemagne disponible.

EUROPE DE L'EST LES GRANDES CAPITALES

Départs disponibles : 10 au 24 septembre 2005
7 ou 21 mai 2005 - garanti 8 au 22 octobre 2005
4 ou 18 juin 2005 - garanti

À partir de 3 461 \$ à 4 051 \$ par pers. en occ. double, taxes incl.

TRÉSORS DE RUSSIE Moscou et St-Petersbourg
Départ accompagné du 22 septembre au 1^{er} octobre
À partir de 3 465 \$ par pers. en occ. double, taxes inclues (visa non inclus)

www.voyages-gaby.com

VOYAGES GABY Carlson Wagonlit Travel
1 866 447-0030

visitez l'Europe à meilleur prix

Réservez avant le 30 avril et profitez des réservations-tôt allant jusqu'à 300\$ par couple

*Circuits Dupuis et Tours Chanteclerc

Demandez notre toute nouvelle brochure 2005 pour vos sorties théâtres, musées, croisières, circuits... en autocar

Prague Budapest Vienne en liberté... séjour d'une semaine à partir de 1.325\$ p.p. occ. dbl.

Incluant vol, transferts, nuits d'hôtel et petits-déj

Ouest Canadien 2 au 12 juillet 16 au 28 juillet Stampede inclus Départ garanti présentation le 8 mai. RSVP	Russie par ses fleuves 8 au 20 septembre croisière francophone
Yukon et Alaska 16 au 28 juillet départ garanti quelques places disponibles	Les Villes Romantiques d'Europe de l'Est 29 septembre au 13 octobre présentation le 8 mai. RSVP

Bavière Autriche Suisse
26 août au 10 septembre
départ garanti dernières places

Inde du nord et du sud
10 novembre au 1^{er} décembre
présentation le 19 juin. RSVP

www.voyagesvondupuis.com

VOYAGES DUPUIS Carlson Wagonlit Travel
514 523-2143
1 800 470-5446

L'histoire des Noirs au musée Wright de Detroit

D'APRÈS ASSOCIATED PRESS

Des lanternes éclairent faiblement la forteresse où sont emprisonnés les esclaves tandis que les murs de briques blanches sont couverts de moisissure. Ici, il n'y a que des barres de fer et des chaînes.

Pourtant, ce n'est pas encore la fin de l'espoir. Cela vous submerge lorsque vous franchissez la « porte de non-retour » pour pénétrer dans le négrier. À votre droite, dernier coup d'oeil sur l'Afrique de l'Ouest. À votre gauche, l'Atlantique, à l'infini.

Dans sa dernière exposition intitulée *And Still We Rise*, le Musée de l'histoire des Noirs Charles H. Wright, à Detroit, permet aux visiteurs de retracer l'histoire des Noirs américains dans le temps et dans l'espace. Depuis la reproduction très « réaliste » du négrier, le voyage se poursuit jusqu'à Annapolis, dans le Maryland, puis vers une plantation, le chemin de fer « souterrain » et la grande migration vers le nord avant

de se terminer à Detroit, au 20^e siècle.

L'exposition permanente, qui a commencé à la fin de novembre dernier, a remplacé une présentation principalement unidimensionnelle qui avait ancré le musée depuis son ouverture, en 97, à son emplacement actuel. Deux autres salles présentent des expositions itinérantes.

L'un des plus grands musées consacrés à l'histoire des Noirs aux États-Unis, le musée Wright est l'endroit idéal pour faire une tournée du patrimoine noir à Detroit. Mais c'est loin d'être le seul établissement digne d'intérêt. À titre de grande gare du chemin de fer « souterrain » et d'une destination clé pour les Noirs du Sud au début du 20^e siècle, Detroit occupe une place de choix dans l'histoire économique, sociale et artistique des Noirs.

Parmi les autres lieux intéressants à visiter, on trouve l'église Second Baptist Church, dans un quartier qui s'appelle maintenant Greektown, et le Motown Historical Museum.

Quant à l'exposition du musée Wright, elle prend vie grâce à quelque 100 mannequins en silicone, d'un grand réalisme, et dont certains se meuvent et parlent.

Une fois à bord du négrier, les visiteurs descendent dans la cale où des mannequins représentent des captifs enchaînés en rangées. Sur fond de planches qui craquent et de vagues qui viennent lécher le bateau, on peut entendre les gémissements des esclaves africains.

Quittant le bateau, les visiteurs entrent dans le port d'Annapolis tel qu'il était au lendemain de la guerre d'Indépendance (1775-1783), avec une rue pavée et des façades grandeur nature d'imposants bâtiments. Une scène décrivant une vente aux enchères d'esclaves se déroule à une extrémité d'une exposition tridimensionnelle. De là, on peut ensuite visiter les quartiers spartiates des esclaves affectés à une plantation de riz.



PHOTO AP

À Detroit, ces statues de bronze grandeur nature ont été érigées à la mémoire des esclaves noirs qui ont réussi à s'enfuir avec l'aide d'hommes et de femmes déterminés à abolir l'esclavage.

www.maah-detroit.org

VOYAGES LAMBERT
L'Émotion Culturelle

www.voyages-lambert.com 1-800-667-8042

RENCONTRES INFORMATIVES

Lieu : Auberge Universel, 5000, Sherbrooke est, Montréal

LE DIMANCHE 17 AVRIL 2005

- 10h00 • La Scandinavie, 11 juin (22 jrs)
- 12h00 • L'Asie Centrale, 19 octobre (22 jrs) • Tonkin, Yunnan & Tibet, 9 sept. (24 jrs)
- 14h15 • La Russie des Tsars (22 jrs) • L'Inde du Sud, 24 janvier 2006 (23 jrs)
- 16h15 • L'Égypte, 5000 ans d'histoire (22 jrs) • La Grèce, 10 septembre (22 jrs)

Lieu : Auberge Universel, 5000, Sherbrooke est, Montréal

LE DIMANCHE 1^{er} MAI 2005

- 12h00 • Inde du Nord & de l'Est, 19 fév. 2006 (22 jrs)
- 14h15 • Le Myanmar, 24 novembre (22 jrs)
- 16h15 • Vietnam & Cambodge, 11 jan. 2006 (22 jrs)

Lieu : Auberge Royal Versailles, 7200, Sherbrooke est, Montréal

LE DIMANCHE 15 MAI 2005

- 12h15 • Liban, Syrie & Jordanie, 17 octobre (21 jrs)
- 14h15 • Croisière en Amérique du Sud & en Antarctique, 8 jan. 2006 (25 jrs)

CROISIÈRE AUX ÎLES DE LA MADELEINE

CROISIÈRE Gourmande avec le chef Jean-Paul Grappe

en collaboration avec *THE*

Une semaine de croisière et d'escales gourmandes!

Au Menu

- Plaisirs gourmands
- Produits du terroir
- Dégustations

Départ de Montréal le 27 Mai 05 www.ctma.ca

8 jours / 7 nuits

Départs de Montréal tous les vendredis

Croisière aller-retour à partir de **848\$**

Aussi disponible - 15 juillet et 26 août :

- Aller en autocar et retour en bateau incluant circuit dans les Maritimes à partir de **1079\$**
- Aller en bateau et retour en autocar incluant circuit dans les Maritimes à partir de **979\$**

Les prix en \$ CDN, «à partir de», en occ. dbl., en cabine intérieure, incluent plan repas en cafétéria, frais portuaires, rabais 60 ans et + et les taxes. N'incluent pas la contribution des clients au fond d'indemnisation de 3,50 \$ par 1000 \$.

voyagesgendron.com (514) 866-8747 1-800-561-8747

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

- VOS BILLETS?
- VOTRE PASSEPORT?
- VOS VACCINS?

Montréal : (514) 521-0630
Rive-Sud : (450) 672-6728
Île des Soeurs : (514) 769-1099

www.cliniqueduvoyageur.com

Ca me travaille...
... vise la détection des maladies mentales au travail.
(514) 529 5354
www.fmm-mif.ca

Un programme de la Fondation des maladies mentales

Des vacances de choix ce printemps !

PAYEZ EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX†

VACANCES transat

SPÉCIAL CROISIÈRE EN ALASKA

ÉPARGNEZ jusqu'à **540\$** par couple

INCLUANT LE VOL DE MONTRÉAL, LA CROISIÈRE DE 7 JOURS ET LES TRANSFERTS.

Norwegian Sun • 7 jours

Itinéraire: Vancouver | Croisière Inside Passage | Ketchikan | Juneau | Croisière Glacier Sawyer | Skagway | Wrangell | Croisière Inside Passage | Vancouver

Départ le 8 mai de Vancouver

Cabine intérieure, Cat. JJ **1699\$** Cabine extérieure, Cat. G **1789\$**

Départ le 15 mai de Vancouver

Cabine intérieure, Cat. II **1799\$** Cabine extérieure, Cat. GG **1859\$**

CIRCUITS VIGNOBLES ET PATRIMOINE

DÉPARTS GARANTIS

Nos vins ont une histoire

Visitez de prestigieux châteaux, dégustez des vins chez des vignobles réputés et savourez les spécialités locales

Partez au soleil en mai et épargnez !

FORAITS D'UNE SEMAINE EN FORMULE TOUT INCLUS à partir de **998\$**

VARADERO Gran Caribe Club Puntarena 3½★ Départs 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27 mai 998\$	HOLGUIN Sol Rio de Luna y Mares Resort 4★ Départs 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28, 29 mai 1088\$	CAYO COCO TRYP Cayo Coco 4★ Départs 8, 15, 22, 29 mai 1098\$
PUERTO PLATA Allegro Playa Dorada by Occidental 4★ Départs 6, 13, 20, 27 mai 1058\$	NUEVO VALLARTA Royal Decameron Complex 4★ Départs 6, 13, 20, 27 mai 1098\$	PUERTO VALLARTA Holiday Inn Puerto Vallarta 4½★ Départs 6, 13, 20, 27 mai 1158\$
JAMAÏQUE Royal Decameron Montego Beach 4★ Départs 7, 14, 21, 28 mai • Ch. R.O.H. 1178\$	ST. MAARTEN Sonesta Maho Beach Resort 4½★ Départs 7, 14, 21, 28 mai 1398\$	PUNTA CANA Tropical Princess Beach Resort 4★ Ch. supérieur Départs 7, 8, 14, 15, 21, 22, 29 mai 1198\$
VARADERO TRYP Península 4½★ Ste. jun. Départs 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30 mai 1268\$	PUNTA CANA Ocean Blue Golf & Beach Resort 4½★ Ste. jun. Départs 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28, 29 mai 1338\$	

CES FORAITS COMPRENNENT

- Vol aller-retour sur Air Transat
- Hébergement en tourisme supérieur aux centres des villes
- Guide accompagnateur francophone
- Transport en autocar climatisé (groupe 30 pers. max)
- Tours de ville, visites et dégustations de vins
- Plusieurs repas
- Taxes, frais de service et pourboires aux hôtels

Val de Loire
11 jours, départ le 16 mai
Prix régulier : 3149\$ Prix Avantage : **2559\$**

Périgord / Bordelais
11 jours, départ le 17 septembre
Prix régulier : 3249\$ Prix Avantage : **2759\$**

Lombardie / Toscane
12 jours, départ le 8 septembre
Prix régulier : 3559\$ Prix Avantage : **2959\$**

Bourgogne / Alsace / Champagne
12 jours, départ le 14 septembre
Prix régulier : 3559\$ Prix Avantage : **2959\$**

Languedoc / Provence
12 jours, départ le 11 juillet
Prix régulier : 3459\$ Prix Avantage : **3059\$**

CONDITIONS: Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en base double. Les taxes et les rabais sont inclus dans les prix. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations du 15 au 22 avril 2005. Places limitées. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. CROISIÈRE: *Économie de 540\$ par couple applicable au départ du 8 mai, cabine ext. cat. G. CIRCUITS THÉMATIQUES: **Prix Avantage valides si réservés 3 mois avant la date de départ avec paiement comptant. †Payez vos vacances en 6 versements égaux. Aucun intérêt courra durant cette période. Les versements payés porteront toutefois intérêts aux taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 13 avril 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Pour tous les détails de nos promotions et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Sud, Croisières et Circuits Européens 2005-2006 de Vacances Transat. Air Transat, Vacances Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. Vols opérés par Air Transat, West Jet et Air Canada. Détenteurs d'un permis du Québec.

Prix excluant la TPS et TVQ (si applicables) et 3,50 \$/1000 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Réservez tôt et épargnez jusqu'à **1320\$** par couple

VACANCES/VOYAGE

DESTINATIONS



JEAN-SÉBASTIEN GAGNON

Courir le monde... De plus en plus d'athlètes décident d'appliquer cette formule à la lettre. Après des mois d'entraînement, ils s'envolent pour Boston, Londres, Athènes, Melbourne ou même l'Antarctique, histoire d'y parcourir 42 kilomètres à leur rythme. Le marathon, événement sportif par excellence, devient prétexte au dépaysement. Portraits.

PATRICK ARSENAULT, 33 ANS, QUÉBEC

Patrick Arsenault détient certainement la palme de l'exotisme. Népal, Antarctique, Amazonie : le technicien en informatique pour le ministère de l'Agriculture est l'un des trois Canadiens à faire partie du prestigieux Club des sept continents. Cette organisation, établie à Boston, regroupe les marathoniens qui ont couru une course de 42 kilomètres sur chacune des surfaces émergées de la Terre.

« Je cours 12 mois par année, mais je ne le fais pas pour performer, explique-t-il. Je n'ai pas de programme d'entraînement précis. Je fais mes 60 ou 80 kilomètres par semaine, mais je veux aussi conserver une vie sociale. »

Son meilleur marathon, il l'a réussi en 4h10. On est donc loin des performances réalisées par les coureurs de pointe. Il lui faudra tout de même une bonne dose de courage pour venir à bout du marathon de l'Everest, une trotte de neuf heures entre le camp de base de Gorap Shep et le village de Namche Bazar, à plus de 5000 mètres d'altitude. « Même les meilleurs marathoniens ne le finissent pas en bas de sept heures », prévient-il.

Chacun de ces voyages, qui l'ont aussi mené à Santiago au Chili, dans le Sahara et à Sydney, en Australie, lui a coûté entre 6000 \$ et 7000 \$. « Heureusement, je n'ai contracté aucune dette. Je ne suis pas très doué pour me trouver des commandi-



PHOTO COLLECTION PERSONNELLE DE PATRICK ARSENAULT

Le Québécois Patrick Arsenault participe aussi à des épreuves d'endurance comme le marathon des Sables, dans le Sahara.

taires, alors j'ai dû occuper un deuxième emploi pendant quatre ans – cuisinier au Château Frontenac – pour financer mes voyages.

« Évidemment, ça demandait une certaine discipline financière, mais je n'ai pas l'impression de m'être privé de quoi que ce soit pour y

arriver. Et ça en valait vraiment la peine. »

Aujourd'hui, le jeune résident de Québec a commencé à magasiner pour une poussette pour joggeur. Un premier bébé est attendu pour l'été, mais Patrick Arsenault n'a pas l'intention d'arrêter de galoper.

JEAN MALO, 77 ANS, JOLIETTE

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la vocation de Jean Malo pour la course de longue distance est venue sur le tard. Ce conseiller financier de Joliette, qui n'est toujours pas à la retraite, a couru son premier marathon à l'âge de 50 ans.

Mais depuis, force est de constater qu'il n'a pas chômé. Il a fait pas moins de 52 marathons en 27 ans, parfois quatre par année, dans des endroits aussi reculés que Shanghai, Honolulu ou Moscou.

« Courir des marathons, c'était une façon pour moi de me dépayser, de m'instruire. Une manière différente de comprendre le monde », explique-t-il.

Celui qui a été pendant 20 ans de chacun des marathons de Montréal a signé son dernier tour de piste à Albany, dans l'État de New York en 1997. Cette année-là, un accident vasculaire cérébral l'a laissé complètement paralysé.

Depuis, d'intenses séances de physiothérapie lui ont permis de reprendre à parler, et même de reprendre le vélo et la natation. Selon lui, ses nombreux marathons ne sont pas étrangers à sa réhabilitation. « Quand tu es habitué à l'effort physique, tu n'as pas peur de te dépasser. »

MARATHONS DU MONDE



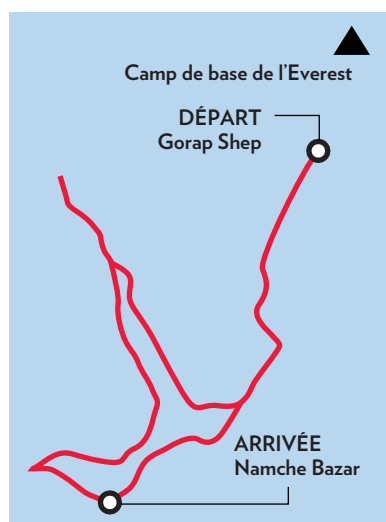
The Last Marathon

SYDNEY, AUSTRALIE
11 septembre 2005

TRAJET
Les Australiens sont reconnus pour la qualité de leurs organisations sportives. Aussi, le marathon de Sydney, tenu pendant le printemps australien, ne fait pas exception à la règle. Le parcours se termine par une longue descente jusqu'au pied de l'Opéra de Sydney, celui que l'on aperçoit sur toutes les cartes postales de la ville.

PARTICULARITÉS
« La température peut facilement atteindre 30 degrés, alors attention aux coups de chaleur, prévient Patrick Arsenault. Le parcours est le même que celui des Jeux olympiques de 2000. On aperçoit même la ligne bleue des JO sur le fil de départ. C'est tout un kick. On court toutefois pendant quelques kilomètres sur un bout d'autoroute. Ce n'est pas très joli et un peu bizarre. »

ORGANISATEURS
Blackmores Sydney Running Festival
++ 61 02 82 35 9425
www.sydney-marathon.org

MONT EVEREST
Novembre 2005

TRAJET
Entre le camp de base de l'Everest (Gorap Shep — 5184 m) et Namche Bazar (3446 m), ce qui en fait officiellement le plus haut marathon au monde. Évidemment, beaucoup de montées et de descentes. Impossible de le terminer en moins de sept heures. Destiné aux experts des épreuves d'endurance.

PARTICULARITÉS
« Comme on perd de l'altitude durant la course, l'air devient de plus en plus riche en oxygène. C'est donc de plus en plus facile de courir », explique Patrick Arsenault, qui a participé à l'épreuve en 2000.
« Le principal défi, c'est d'être assez en forme pour courir un marathon après 16 jours de trekking dans l'Himalaya. Le groupe de 75 coureurs dont je faisais partie était suivi par un médecin et certains ont abandonné avant de seulement gagner le fil de départ. »

ORGANISATEURS
BUFO Ventures, Londres
++44 1539 445 445
www.everest-marathon.org.uk

COÛT
Environ 7000 \$
Les fonds recueillis par l'organisation servent à l'élaboration de projets éducatifs au Népal.

ATHÈNES
6 novembre 2005

TRAJET
Depuis la ville historique de Marathon jusqu'au stade où les olympiens ont terminé leur course lors des derniers Jeux d'été. Le parcours serait le même que celui emprunté par le messager Phidippides, chargé de prévenir la capitale de la victoire des Athéniens sur l'armée perse en 490 av. J.-C.

PARTICULARITÉS
« L'arrivée dans le stade olympique est une expérience unique, assure Pierre Bourassa, un retraité de la fonction publique fédérale qui organise des voyages pour coureurs depuis une vingtaine d'années. Après les Jeux, les installations ont été rénovées et l'organisation, la même que celle des Olympiades, est exemplaire. »
On chuchote toutefois que dans la hâte de rénover la route reliant Marathon à Athènes avant le début des Jeux, les ingénieurs ont négligé les systèmes d'écoulement d'eau, avec pour résultat que l'asphalte est maintenant couvert de nids-de-poule...

ORGANISATEURS
Athens Classic Marathon
++30 210 93 51 888
www.athensclassicmarathon.gr

NEW YORK
6 novembre 2005

TRAJET
Du pont Verrazano, reliant Staten Island et Brooklyn, jusqu'à Central Park, où des milliers de personnes attendent ceux qui ont eu la force de tenir jusqu'à la fin. Entre les deux, c'est la ville de New York dans tous ses contrastes qui s'offre aux coureurs.

PARTICULARITÉS
« À la limite de chaque quartier, des gens t'attendent pour te crier la bienvenue : Welcome to Bronx, welcome to Queens, raconte Patrick Arsenault. C'est vraiment une fête cosmopolite : il y a plus de pays représentés qu'aux Jeux olympiques. Si on doit ne faire qu'un seul marathon dans sa vie, c'est peut-être le meilleur. Il y a des gens partout, tout le long du parcours sur les trottoirs, qui crient pour t'encourager. À l'arrivée, sous les clameurs de la foule, on se sent comme un pro. Ça donne de très très gros frissons. »

ORGANISATEURS
ING New York City Marathon
(212) 425-2249
www.ingnycmarathon.org

MARATHON

ÉLISABETH RUEL,
37 ANS, LAVAL

Pour Élisabeth Ruel, la course, c'est du sérieux. Meilleure marathonienne au Québec l'an dernier, elle a terminé première chez les femmes à Washington en 2000. L'orthophoniste de Laval a aussi couru la distance en 2h50 à Vancouver en 2004, performance qu'elle juge « pas si bonne que ça ».

Comme elle s'impose beaucoup de pression durant l'entraînement régulier, participer à un marathon sur un autre continent est une façon de retrouver le plaisir tout simple de la course. « Ça fait du bien de se mouler à la foule, explique-t-elle. C'est plus agréable de courir dans un gros marathon de 15 000 ou 20 000 personnes, comme à Paris ou à Londres. Il y a plus d'ambiance.

« Mais dans ce cas-là, il ne faut pas penser à son résultat. Il y a tellement de monde au début que parfois, en franchissant le fil de départ, on a déjà 15 minutes de retard.

« L'autre avantage, c'est qu'en tant que Canadien, tu n'as pas besoin de laisser ton nom sur la liste d'attente. Comme les organisations locales cherchent aussi à attirer des coureurs d'autres pays, ils t'obtiennent tout de suite un laissez-passer. »

Son conjoint et elle profitent de ces sorties sportives pour voir du pays. Chacun de leur séjour leur coûte environ 4000 \$. « Une seule fois, mon *dum* a accepté de courir avec moi. C'était à Jungfrau, dans les Alpes suisses. Mais avec un dénivelé de 5000 pieds et un sentier tellement étroit à la fin qu'une voiture n'aurait pu y passer, ça a suffi pour le décourager. »

Élisabeth Ruel, de Laval, a remporté le marathon de Washington en 2000.



Au marathon de Rome, en 2000, les coureurs se sont élancés depuis la place Saint-Pierre de Rome après avoir été bénis par le pape Jean-Paul II.

PHOTO AFP



PHOTO COLLECTION PERSONNELLE D'ÉLISABETH RUEL



PHOTO AP

Difficile de battre l'ambiance du marathon de Paris : plus de 20 000 participants, souvent déguisés, se côtoient sur un des plus beaux parcours mondiaux.

Rares sont les pays qui ne présentent pas au moins une course de 42 km par année. Tous les continents sont représentés. Envie de se dépasser tout en voyant du pays ? Ce n'est pas le choix qui manque...



ROME
26 mars 2006

TRAJET
Un aller-retour à partir du Colisée, le long du Tibre, entre la Villa Borghese, la fontaine de Trevi, le Vatican et Saint-Pierre-de-Rome. Plutôt joli, évidemment...

PARTICULARITÉS
« En l'an 2000, le pape Jean-Paul II avait insisté pour que le départ soit donné sur la place Saint-Pierre, se rappelle Pierre Bourassa. La course a eu lieu le 1^{er} janvier plutôt qu'au mois de mars et les marathoniens ont été bénis par le Saint-Père. »

ORGANISATEURS
Italia Marathon Club
++39 06 40 65 064
www.maratonadiroma.it



PARIS
Avril 2006

TRAJET
Le départ est donné sur les Champs-Élysées alors que le printemps est bien engagé à Paris. Le parcours suit les attractions classiques – le Louvre, la tour Eiffel, la porte d'Auteuil, les Tuileries – avant de prendre fin sur l'avenue Foch.

PARTICULARITÉS
« Le fil d'arrivée est tellement beau ! se remémore Élisabeth Ruel. La première fois, je pense que je n'ai pas respiré pendant les 500 derniers mètres tellement j'étais émue. C'est un *feeling* que l'on cherche toujours à retrouver par la suite.

« Les participants ont l'habitude de se déguiser. C'est spécial de courir parmi des clowns, des joueurs de foot et même des rhinocéros. Il y a un type qui le fait chaque année habillé en serveur avec un plateau et une bouteille d'Évian. C'est devenu une sorte de mascotte du marathon de Paris. Ça nous rappelle qu'il ne faut prendre la compétition trop au sérieux et qu'on est là pour s'amuser. »

ORGANISATEURS
Marathon international de Paris
++ 33 01 41 33 15 68
www.parismarathon.com



ANTARCTIQUE
Février 2007

TRAJET
Parcours de 42 km entre quatre bases scientifiques internationales situées dans King George Island. Les participants se réunissent à Buenos Aires, en Argentine, avant de grimper à Ushuaïa, en Patagonie, à bord d'un brise-glace qui les mènera en 36 heures sur le continent antarctique. En route, des biologistes décrivent la géologie et la faune de cette région peu visitée. Les coureurs logent pendant 21 jours à bord du bateau. Prévoir six heures de course environ.

PARTICULARITÉS
« Le marathon se déroule pendant l'été austral. Il fait donc environ entre 0 et -5 degrés Celsius, une température idéale pour courir, mentionne Patrick Arsenault. Évidemment, l'Antarctique est un environnement ultraprotégé. Il faut donc s'en tenir uniquement au tracé délimité par les organisateurs. »

« Le parcours est fait de vase, de roche et de glace. C'est donc un peu difficile. Mais un marathon avec des phoques et des manchots comme public, c'est une expérience inoubliable. »

ORGANISATEURS
Marathon Tours and Travel, Boston
1-800-444-4097
www.marathontours.com

COÛT
Environ 7000 \$ pour l'ensemble du voyage.



PHOTO COLLECTION PERSONNELLE DE PATRICK ARSENAULT

AUTRES CURIOSITÉS

GRANDE MURAILLE DE CHINE
21 mai 2005

Un parcours exceptionnel dans la province rurale de Tianjin. Le trajet est très accidenté et les coureurs doivent affronter les 3700 marches qui ornent la Grande Muraille.
www.great-wall-marathon.com

NUNAVUT
5 juillet 2005

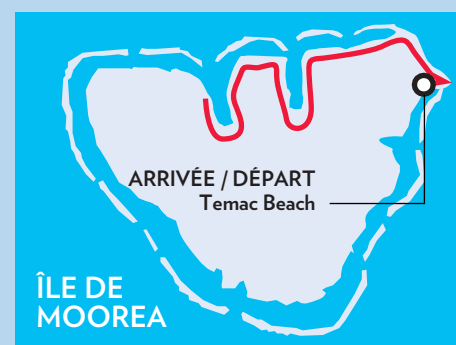
Quarante-deux kilomètres dans le vide polaire entourant la communauté innue d'Arctic Bay. L'absence de points de repère joue parfois des mauvais tours : une colline se trouvant apparemment tout près peut être située à plus de 30 kilomètres. Dépaysement garanti.
www.nunavutrun.com

MONACO
13 novembre 2005

Un marathon méditerranéen qui s'étire sur trois États : France, Italie et Monaco. Une partie du trajet suit le circuit du Grand Prix de Formule 1.
www.monaco-marathon.com

TAHITI
11 février 2006

Un décor de rêve dans l'île de Moorea, entre les baies d'Opunohu et de Cook. Quelques paramètres difficiles à gérer : 35 degrés Celsius avec beaucoup d'humidité et un décalage horaire de 17 heures. Le départ a lieu à 4h30 du matin.
www.wayb.com/running



ARRIVÉE / DÉPART
Temac Beach
ÎLE DE MOOREA

VACANCES / VOYAGE



Le soir, les néons de l'hôtel Crescent sont illuminés de couleurs fluo.

PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©

Le Rabrinni est un ancien immeuble résidentiel transformé en hôtel.

Art déco à South Beach

RÉJEAN BOURDEAU

Une longue plage de sable blanc. Un défilé incessant de corps bronzés et de voitures de luxe. Un endroit à la mode fréquenté par les touristes, les jeunes et les célébrités.

Voici South Beach, un lieu branché de la Floride renommé pour son patrimoine architectural. Dans ce quartier sud de Miami Beach, on trouve la plus grande concentration de bâtiments Art déco du monde.

Ces magnifiques hôtels, datant des années 30, ont été sauvés du pic des démolisseurs par des amateurs d'art et d'architecture il y a une vingtaine d'années. Entre la 6^e et la 23^e Rue, le long d'Ocean Drive et de Washington Avenue, il y a pas moins de 800 bâtiments protégés. Ce véritable musée en plein air présente des façades aux couleurs pastel auxquelles s'ajoutent des néons fluorescents le soir.

Dans la tradition de l'Art déco, les hôtels de South Beach sont ornés de parapets à plusieurs niveaux, de frises en bas relief ou de lignes asymétriques. Ajoutée à cela, l'influence floridienne, caractérisée par des motifs colorés, a créé le style Tropical déco.

Chaque hôtel a ses caractéristiques. C'est d'ailleurs ce mélange des genres qui donne cette touche artistique unique.

Fait intéressant, le premier hôtel sur la plage de la 1^{re} Rue appartient



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©

Le Carlyle est un bel exemple du style Tropical deco.

à un Québécois. Il s'agit du Bentley, un charmant hôtel-boutique au style européen.

Pas étonnant que South Beach soit surnommé SoBe par analogie avec SoHo, le quartier chic et bohème de New York.



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©

Le Breakwater, un des hôtels les plus photographiés de SoBe, a été construit en 1939 et rénové en 1995.



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©

Avec ses formes rectangulaires, le Parisian présente l'Art déco dans sa plus simple expression.



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©

Les immeubles de South Beach sont peints de couleurs vives.

accueil vols forfaits hôtels voitures aubaines activités cartes

Las Vegas célèbre son 100^e anniversaire!
Avons-nous des aubaines en or pour votre visite?
Vous pouvez miser là-dessus!

C'est votre jour de chance. En ce moment, Expedia.ca vous propose des aubaines en or pour des nuitées et des forfaits à Las Vegas. Réservez avant le 29 avril pour un séjour d'ici le 31 mai 2005 et participez vous aussi aux célébrations du 100^e anniversaire de Las Vegas. Tous ensemble : « Joyeux anniversaire Las Vegas ... ».

Des questions? Vous pouvez nous téléphoner 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

© 2002 Expedia Canada Corp. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca, le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia, Inc., au Canada et aux États-Unis.



Expedia.ca

C'est un départ.

Les belles expositions du printemps à Paris

ANDRÉE LEBEL

Plusieurs musées de Paris viennent d'inaugurer de nouvelles expositions qui tentent un éclairage différent sur l'oeuvre de peintres renommés.

Si vous ne deviez voir qu'une seule exposition lors de votre séjour à Paris au cours des prochaines semaines, ne manquez pas *Le Néo-Impressionnisme de Seurat à Paul Klee*, au musée d'Orsay. Ça change un peu des impressionnistes qui ont tenu le haut du pavé ces dernières années. Et c'est l'une des premières expositions entièrement consacrées au pointillisme, un mouvement dont on commence à saisir toute l'importance dans l'évolution de la peinture moderne.

La première partie de l'exposition présente les toiles des pionniers du pointillisme, Seurat et Signac de même que des tableaux de leurs disciples français, belges, italiens, hollandais et allemands.

Dans la deuxième partie, on voit le pointillisme se transformer sous le pinceau des fauves et des expressionnistes. Ainsi les Matisse, Vlaminck, Derain, Braque, Kirchner, Mondrian, Kandinsky et Malévitch ont tour à tour utilisé à leur façon les petites touches de couleur pour faire naître la lumière.

L'exposition regroupe quelque 120 tableaux allant de *La Grande Jatte* de Seurat à *Rivage classique* de Paul Klee. C'est une grande exposition qu'il faut prendre le temps de savourer.

Matisse et Klimt

Une autre exposition tout aussi fascinante, quoique moins grandiose, *Matisse, une seconde vie*, est présentée au Musée du Luxembourg. Son grand mérite est de nous amener au coeur de la démarche artistique du peintre dans les dix dernières années de sa vie. Après une grave opération en 1941, Matisse éprouve l'urgence de renouer avec le dessin et de tendre vers la pureté du trait, la simplicité des lignes. N'ayant plus la force de peindre et ne pouvant quitter son lit, il se tour-

ne vers le découpage, expérimente les collages.

Cette exposition permet de mieux comprendre l'oeuvre de Matisse car la centaine d'oeuvres (gouaches découpées, tableaux, dessins, livres illustrés) est mise en parallèle avec la correspondance échangée avec André Rouveyre dans laquelle il parle de son évolution, analyse ses peintures, explique sa démarche.

Pour les amateurs de dessin, le musée Maillol présente *Klimt, papiers érotiques* qui regroupe des dessins érotiques dont la plupart n'ont jamais été exposés. Une autre exposition, *Comme le rêve le dessin*, présentée conjointement au musée du Louvre et au Centre Pompidou, compare le dessin au rêve qui tous deux créent des scènes disparates, mais conservent des liens avec la réalité. Bref le dessin connaît une grande popularité à Paris en ce moment.

Quoi de neuf au Louvre ?

La grande nouveauté au Louvre est le déplacement de la *Joconde* dans la salle des États, qui après quatre années de travaux rouvre ses portes sur les chefs-d'oeuvre de la Renaissance italienne. Mais peu importe où elle soit, la *Joconde* est photographiée à outrance sous l'oeil blasé des gar-

diens dont le principal souci est de faire avancer les visiteurs.

Un autre incontournable au Louvre : la galerie Apollon qui a été ouverte à la fin de 2004 après restauration. La salle elle-même est une pure splendeur. En plus, elle rassemble les bijoux de la Couronne (les vrais). La couronne de Louis XV et les bijoux de la monarchie, sont entourés d'aiguères, plats et vases de jade, d'améthyste, de nacre, etc.

Et tant qu'à être au Louvre, pourquoi ne pas visiter l'exposition temporaire *La France romane* qui explore la floraison de l'art roman dans le pays, du 10^e au 12^e siècles. Comme l'art roman est entré via les églises, on ne sera pas étonné d'y trouver nombre de chapiteaux, bas-reliefs, vitraux, statues et peintures de saints entre les objets de la vie quotidienne.

Cette première exposition d'ensemble consacrée à l'art roman français est si dense qu'on peut y passer plusieurs heures.

Le Néo-Impressionnisme de Seurat à Paul Klee, musée d'Orsay, jusqu'au 10 juillet.

Matisse, une seconde vie, Musée du Luxembourg, jusqu'au 17 juillet.

La France romane, au temps des premiers Capétiens (987-1152), musée du Louvre, jusqu'au 6 juin.

Klimt, papiers érotiques, musée Maillol, jusqu'au 30 mai.



La *Joconde* a été transportée la semaine dernière dans la salle des États du Louvre. Plus de 6 millions de visiteurs défilent chaque année devant l'oeuvre de Léonard de Vinci.

PHOTO AFP



La Citadelle d'Halifax, lieu historique national du Canada

Après le condotel, le yotel

Que diriez-vous de séjourner dans de luxueux habitacles de 10 mètres carrés répondant à des normes de 4 ou 5 étoiles ? C'est pourtant une tendance qui émerge puisque les premières chambres Yotel seront en service cette année à Londres.

Une nuitée au coeur de la métropole britannique devrait coûter environ 170 \$. Cela représente beaucoup d'argent pour une chambre de dix mètres carrés, mais il appert que c'est bien peu pour une expérience de première classe au milieu de l'action car les Yotel s'établiront dans les quartiers les plus en demande et dans des lieux difficilement accessibles aux hôtels classiques. On les verra dans les aéroports, les sous-sols, sur le toit des édifices, etc.

Les Yotel, qui s'inspirent du modèle japonais des chambres miniaturisées, offriront les caractéristiques suivantes : un téléviseur à écran plat et une chaîne stéréo avec son *surround*, un accès Wi-Fi, une vaste sélection de films et de musique, des lits doubles rotatifs, un éclairage feutré, des accessoires de luxe pour la chambre de bain incluant une douche « averse de pluie », de la literie de luxe, des espaces de rangement et des arrivées et départs automatisés.

D'après les spécialistes, l'hôtellerie que l'on croyait à maturité avec un important mouvement de concentration dans les années 1990 continue d'évoluer alors que l'on assiste, de plus en plus, à l'éclatement de son produit. On n'a qu'à penser à la popularité des hôtels-boutiques ou aux condotels.

En attendant de voir la réponse du marché, les promoteurs du Yotel recherchent activement de nouveaux emplacements. On envisage des projets à Amsterdam, Barcelone, Bucarest, Berlin, Copenhague, Hong Kong, Singapour, Madrid, Paris, Rome et Sydney. Montréal n'est pas encore dans les plans mais cela pourrait venir.

Source : Réseau de veille en tourisme, École des sciences de la gestion UQAM.

Un fort protégé par une ville. Ya pas à dire, c'est différent ici.

La ville portuaire d'Halifax est un trésor historique avec un style jeune et moderne. C'est une ville cosmopolite avec une ambiance très familière. Ce sont ces contradictions fascinantes qui en font un endroit complètement original. Venez faire un tour. Venez passer du temps ici et la Nouvelle-Écosse vous habitera pour toujours.

Voici la
NOUVELLE-ÉCOSSE
Terre & Mer



Commencez votre expérience par une visite à nouvelle-ecosse.com/lapresse ou composez le 1 800 565-0000 et demandez la téléphoniste 215 pour recevoir votre exemplaire gratuit du guide *Du rêve à l'aventure*.

3298904A

3298941

VACANCES/VOYAGE

Pêche fructueuse



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Un bateau de pêche revient dans le port de Cabo San Lucas, entre le Pacifique et la mer de Cortes, au Mexique. À l'arrière se profile la fameuse Arche, une sorte de mini rocher Percé.



Chaque minute est remplie de millions d'instant mémorables.

7 JOURS
Caraïbes
de l'Est

à partir de **727** SCAN*

7 JOURS
Caraïbes
de l'Ouest

à partir de **746** SCAN*

de Rome
NOUVEAU! 12 JOURS
Grande Méditerranée

à partir de **2582** SCAN*

Téléphonez à votre agent de voyage • 1-866-FUNSHIP • carnivalcruise.ca

Carnival
Les Fun Ships.

Voyages SEARS
En magasin 1 866 359-7327 .ca

TROIS FAÇONS DE MAGASINER

- 1 Par téléphone : 1 866 359-SEARS (7327)
- 2 En personne : plus de 100 agences au pays
- 3 En ligne : www.VoyagesSears.ca

© 2005 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

*Tarifs par personne, cat. 4A, occupation double, soumis au contrôle de capacité et pour la croisière seulement. Taxes et frais gouvernementaux (225 CAN - 835 CAN par personne) inclus. Ces tarifs s'appliquent à des navires et des départs choisis pour 2005. Certaines restrictions s'appliquent. Programme offert et pris en charge par Intair/Vacances Transat et SailAweigh Vacations. © 2005 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Navires immatriculés aux Bahamas et au Panama.

Une tour controversée parmi les temples birmanais

AGENCE FRANCE-PRESSE

RANGOUN – Une structure touristique controversée a ouvert sur le site historique de Bagan dans le centre de la Birmanie malgré les critiques affirmant qu'elle risquait de défigurer les lieux.

Une tour panoramique haute de 60m a été inaugurée cette semaine par le numéro deux de la junte birmane, le général Maung Aye. Elle comprend des commerces, des bu-

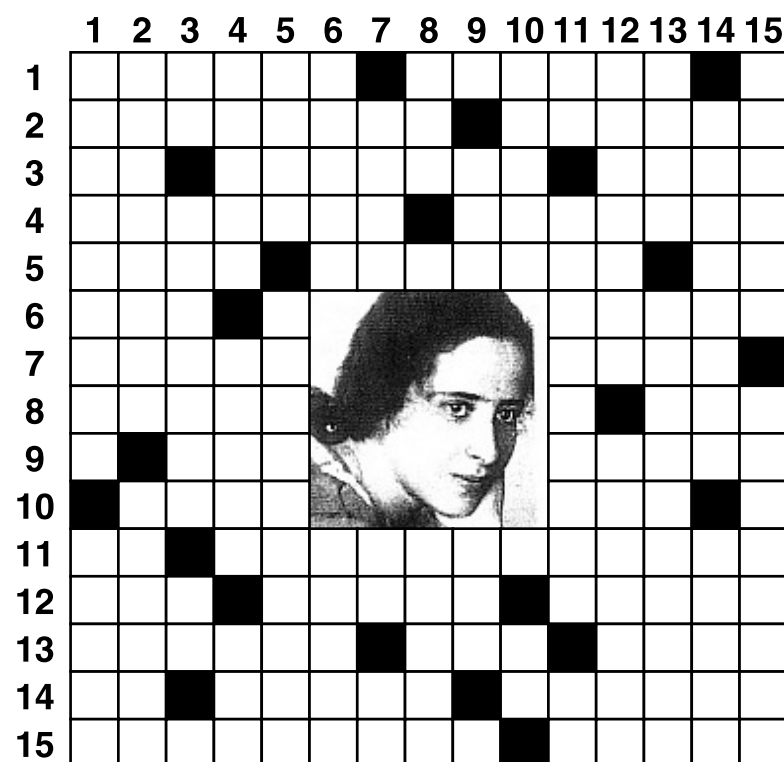
reaux, des cafés et des restaurants.

Bagan est une des principales attractions touristiques de Birmanie, avec ses innombrables temples bouddhiques, pagodes et sanctuaires.

L'UNESCO et l'Union européenne s'étaient inquiétées de la construction de la tour, craignant qu'elle ne défigure le site. Le gouvernement birman a répondu que la tour empêcherait les touristes d'esclander les pagodes au risque de les endommager pour avoir une vue d'ensemble de Bagan.

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart/www.hannequart.com



16 avril 2005

M1216

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaissez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

1. *Son prénom - Son nom.*
2. Un pays où s'installe! - Qualité.
3. Pronom - Beigne, en France - Moins fourni.
4. Éclaircis - A ce qu'il faut en bois.
5. Mer - Avoir des reflets - Très peu.
6. Gars - Plus que parfaite.
7. Être renversé - Faire du vieux avec du neuf.
8. Pas couché - On y vit dans la solitude.
9. Du verbe avoir - Souvent plantée sous les arbres.
10. C'est normal d'en faire tout un plat - Tout près de nous.
11. Personnel - Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
12. On y parle allemand - Série d'allers et retours - Panier oblong.
13. Pique au vif - Voitures rapides - Propre à la grenouille.
14. Romains - Auréole du saint - Se trouver.
15. Assèche la verdure - Léger.

VERTICALEMENT

1. *Il lui a enseigné - Elle l'était.*
2. Mettre en avant - Il marche sur l'eau.
3. Bouchée de fondue - Français qui a beaucoup observé le ciel - Terminaison.
4. Enregistrée - Avens du Quercy - Déesse grecque.

5. Lac - Deviner.

6. Faire comme le soleil - Ce qui est pensé.

7. C'est peut-être une cuillère? - Infinitif - Plus là.

8. Ne concerne qu'une certaine région - Livrés par un serveur.

9. Interjection - Caractéristique du hip-hop.

10. User est dans ses cordes - Forme raccourcie d'une opposition.

11. Négation - A lieu sans avertissement - Îlot.

12. Roses à croquer - En venir aux coups.

13. Possession - L'entrée des artistes.

14. Spécialisé en divisions précises - Doit rester à la bibliothèque.

15. Dont on ne peut douter - Travail sur le terrain.

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	J	E	A	N	G	E	N	E	T	P	A	R	I	S	
2	O	N	T	A	P	O	T	H	E	O	S	E	U		
3	U	T	T	R	U	C	E	C	R	E	T	E	R		
4	R	I	V	I	E	R	E	T	R	E	P	I	D	E	
5	N	E	E	R	E	S	E	A	U	T	R	E	S		
6	A	R	T	S											
7	L	E	U	T											
8	D	U	R	E	E										
9	U	N	I	L											
10	V	I	N	E											
11	O	R	A	N	G	E	R	A	T	E	B	A	I		
12	L	I	C	A	R	E	S	J	U	E	T	T	E		
13	E	U	R	A	S	I	E	N	S	O	C	T	E		
14	U	S	E	R	G	L	O	U	G	L	O	U	A		
15	R	E	S	T	E	E	M	E	R	I	T	E	N		

SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M1215

Concours PRIX du public METRO

Votez pour votre coup de cœur touristique et courez la chance de gagner

un séjour de rêve au Québec

Rendez-vous sur www.bonjourquebec.com ou www.metro.ca

et votez parmi les 191 finalistes des Grands Prix du tourisme québécois 2005.

À GAGNER

3 séjours de rêve au Québec

- 1^{er} prix : valeur de 2 500 \$
- 2^e prix : valeur de 1 500 \$
- 3^e prix : valeur de 1 000 \$



Le règlement du concours est disponible sur le site Internet www.bonjourquebec.com
Date limite de participation : 2 mai 2005 à midi. Date du tirage : 4 mai 2005 à 15 heures.



METRO

LA PRESSE



Ministère
du Tourisme

Québec



Machu Picchu victime de son succès

GILLES BERTIN
AGENCE FRANCE-PRESSE

MACHU PICCHU, Pérou – Envahie par les touristes, la légendaire citadelle inca de Machu Picchu, Patrimoine mondial de l'humanité depuis 1983, est victime de son succès à tel point qu'elle pourrait être placée par l'Unesco sur la liste des monuments en péril si le Pérou ne prend pas des mesures.

Il y a 30 ans, le visiteur montait en taxi au site archéologique à 2750 mètres dans les Andes péruviennes, où un gardien indolent levait une barrière en bambou attachée par une ficelle pour le laisser pénétrer seul dans la fabuleuse cité sacrée, l'une des réalisations les plus spectaculaires de l'empire inca.

Désormais, une billetterie, un parking, un vestiaire, des boutiques, un hôtel de luxe et une centaine de guides ont remplacé le veilleur du sanctuaire et, toute la journée, des colonnes de touristes se croisent dans les escaliers en pierre vieux de cinq siècles.

Selon l'INC (Institut national de la culture), quelque 800 000 per-

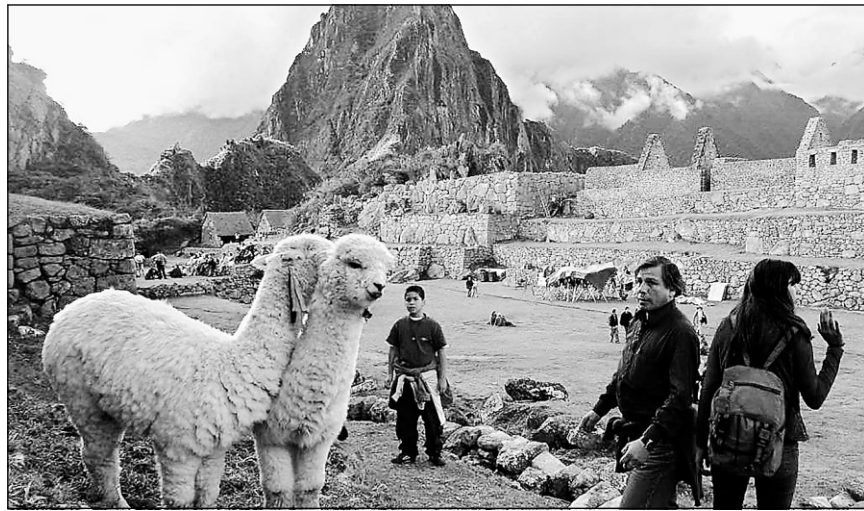


PHOTO AFP

Envahie par les touristes, la légendaire citadelle inca de Machu Picchu pourrait être placée par l'Unesco sur la liste des monuments en péril.

sonnes montent annuellement à l'assaut de l'antique citadelle, soit 2000 à 2500 par jour dans une ronde incessante d'autocars.

Des trains aux wagons bleus font la navette entre Cuzco et Machu Picchu en serpentant dans la vallée de l'Urbamba. À chaque arrivée, les touristes sont assaillis par les vendeurs am-

bulants circulant sur les voies.

Le site andin, découvert un peu par hasard en 1911 par l'explorateur américain Hiram Bingham, se détériore aussi à cause des pluies, du manque de drainage et de l'avancée des constructions du village proche d'Agua Calientes aux pieds de la montagne.

Agua Calientes, qui comptait seulement une dizaine de maisons dans les années 70, s'est transformé en une ruche grouillante et insécurisée de 180 restaurants, hôtels et boutiques de souvenirs.

Machu Picchu est aussi devenu un endroit à la mode où l'on tourne des publicités. En 2000, la pierre sacrée de l'Intiwanata fut abîmée par la chute d'une grue lors du tournage d'une publicité pour une marque de bière provoquant la fureur des médias péruviens, des ONG et des conservateurs du site. L'ancien sanctuaire attire également les membres des sectes à tendance mystique, New Age, pratiquant parfois des thérapies chamaniques porteuses, selon eux, d'énergie vitale.

Face aux menaces pesant sur le site, le Comité du Patrimoine Mondial de l'Unesco a multiplié les avertissements, indiquant que « les problèmes les plus importants n'ont pas été abordés » et que « l'état de conservation et de gestion du site ne se sont pas améliorés significativement » depuis les missions réalisées en 1999 et 2002. L'Unesco pourrait même placer le

site, dans deux mois, à l'occasion de la 29^e session du Comité en Afrique du sud, sur la liste du patrimoine en péril, une mesure destinée à alerter la communauté internationale et à aider les gouvernements à prendre des mesures.

Actuellement, 35 des 788 sites inscrits au Patrimoine mondial de l'Humanité sont considérés en péril, victimes de l'homme (pollution, braconnage, urbanisation sauvage, tourisme, guerres) ou des catastrophes naturelles.

Mardi prochain, le gouvernement péruvien du président Alejandro Toledo doit dévoiler à une commission de l'Unesco son plan de protection du site.

Il y a un mois, le directeur du parc du Machu Picchu, Fernando Astete, a reconnu que l'un des principaux risques était la filtration et l'accumulation d'eau dans les ruines.

« Le monument peut recevoir quotidiennement 2500 visiteurs, mais s'il y a une étude qui démontre qu'il y a un risque à recevoir ce nombre de touristes, nous ferons sans aucun doute des ajustements », a-t-il dit.

PARIS ET LONDRES AU PLUS BAS PRIX

199\$

à partir de * aller simple

Vois sans escales de **MONTRÉAL** vers **PARIS** et **LONDRES**

flyZOOM.com | 1-866-fly-zoom (359-9666)

* Plus d'un vol aller simple sous réserve de la disponibilité. Taxes non incluses.

Les Canadiens
MÉRITENT DE PROLONGER
LEUR ÉTÉ
DE
QUELQUES
JOURS.

SEMAINES DU CANADA
RÉSERVEZ
5 NUITÉES
ET OBTENEZ
GRATUITEMENT
2 NUITÉES
DE PLUS*

15 AOÛT - 1^{ER} SEPTEMBRE

VIRGINIA BEACH
Mon Style de Vie

* Certaines restrictions s'appliquent.

POUR RÉSERVER VOS VACANCES,
VISITEZ LE SITE INTERNET WWW.VBFUN.COM/CANADA
POUR DE L'INFORMATION BILINGUE SUR VIRGINIA BEACH,
TÉLÉPHONEZ AU 1-888-MA PLAGE.

3305750A

Détendez-vous chez Novotel.

Dans la tranquillité de votre chambre ou en réunion, nous nous assurons que votre séjour chez Novotel réponde à toutes vos attentes. Chez Novotel, nous fabriquons des sourires.

- Cinq hôtels canadiens très bien situés vous offrant des services et agréments à l'europpéenne
- À proximité des théâtres, des principales attractions touristiques et des magasins du centre-ville
- Piscines, salles d'exercice et saunas dans la plupart de nos hôtels
- Appréciez l'excellente cuisine internationale dans notre restaurant Café Nicole
- Salles de réunion modernes
- Service de restauration en chambre

1-800-NOVOTEL www.novotel.com www.accorhotels.com

Canada: Montréal centre, Ottawa, Toronto centre, Toronto Mississauga et Toronto North York
Mexique: Monterrey Valle et Mexico Santa Fe États-Unis: Ville de New York - Times Square

ACCOR ▶ Un regard neuf sur l'hôtellerie et les services

Le **week-end de 7 jours*** est de retour!

vous vivez l'expérience durant 7 jours mais ne payez que pour 3

Prix vol inclus à partir de
1 390\$*

Départs entre le 16 avril et le 18 juin et le 3 septembre et le 22 octobre 2005

le NOUVEAU visage du Club Med...

- ◆ **vivre l'exceptionnel**
Columbus Isle, Bahamas
Bora Bora, Polynésie française
- ◆ **vivre à 200 %**
Cancun, Mexique
Turquoise, Turks et Caïcos
- ◆ **goûter à tout**
Ixtapa, Mexique
Punta Cana, République dominicaine
La Caravelle, Guadeloupe

VILLAGE VEDETTE : Prix séjour seulement à partir de

Sandpiper, Floride
goûter à tout

810\$**

Forfait Golf de 3 jours incluant la voiturette pour seulement 126\$

Sandpiper, le seul village famille en Amérique du Nord à offrir une formule LE tout-compris, invite les familles à se réunir et à partager des moments inoubliables. Dans les Clubs pour enfants, (de 4 mois à 17 ans), les Go's débordent d'idées pour apprendre toute sorte de nouvelles choses à vos tout-petits, les amuser et les surprendre toute la journée. Pendant ce temps, les parents profitent du superbe parcours de golf de 18 trous, des 19 cours de tennis ou de la variété de sports aquatiques.

*Le prix est par adulte pour Sandpiper, pour 7 nuits et pour un départ en semaine entre le 16 avril et le 18 juin et/ou entre le 3 septembre et le 22 octobre 2005, en chambre de catégorie minimum. Le prix est basé sur des tarifs de haute saison pour un séjour de 3 nuits. Un minimum de 7 nuits est requis; 100 % non remboursable; paiement complet requis au moment de la confirmation du dossier; certaines dates sont exclues. Le prix ne s'applique pas pour des réservations de groupe. Le prix est valable pour les nouvelles réservations seulement et non combinables avec aucune autre promotion. ** Les conditions du week-end de 7 jours s'appliquent. † Seulement dans les villages famille. Départs de Montréal: Les prix comprennent toutes les taxes mais n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 0,35% sur le prix du voyage (non applicable sur les frais d'adhésion). Les prix sont sujets à la disponibilité et peuvent changer sans préavis. Les places sont limitées. Les prix pour adultes s'appliquent à partir de 16 ans et plus. Turquoise et Cancun sont pour adultes 18 ans ou plus. Frais d'adhésion en sus. Les conditions générales de la brochure en vigueur s'appliquent. Titulaire d'un permis du Québec. PRL_04_16

LE TOUT-COMPRIS^{MD} CLUB MED INCLUT: BAR OUVERT DÉLICIEUX BUFFETS HÉBERGEMENTS SUPÉRIEURS DESTINATIONS EXOTIQUES SPECTACLES & DIVERTISSEMENTS SPORTS TERRESTRES ET AQUATIQUES MINI CLUB MED POUR ENFANTS!

Club Med

Réservez dès maintenant auprès de votre expert Club Med

Voyages Orientation

1-866-655-5736
450-655-6240

VACANCES/VOYAGE

Dernière chance de skier

MICHEL JULIEN
COLLABORATION SPÉCIALE

Non, ce n'est pas fini ! Pendant que certains magasinent une tondeuse à gazon, des skieurs profitent de ce week-end pour dévaler une ultime fois les pistes de ski et se faire dorer au soleil.

Malgré le temps doux, plusieurs stations de ski sont encore ouvertes ce week-end. Au nord de Montréal, le centre de ski Mont-Garceau, la petite station Vallée Bleue et la station Tremblant sont ouverts, de même que le mont Saint-Sauveur, qui compte être la dernière station québécoise à fermer ce printemps. Dans les Cantons-de-l'Est, Bromont, Sutton et Mont-Orford restent ouverts. Autour de Québec, le Massif du Sud en est à son dernier week-end, alors que le mont Saint-Anne restera ouvert jusqu'au dimanche 1^{er} mai.

Même si les conditions d'enneigement demeurent excellentes dans bien des stations, l'intérêt des skieurs décline une fois que la pelouse commence à verdir. « Si nous fermons le 17 avril, ce n'est pas qu'après cette date les conditions de neige ne seront

plus bonnes, affirme René Godbout, directeur du Massif du Sud, mais plutôt parce que la clientèle n'est plus là. »

Festivités

La fin de la saison est l'occasion de festivités dans plusieurs centres de ski. Ainsi, aujourd'hui à Tremblant se tient la coupe Caribou où des dizaines de skieurs téméraires descendront la pente à toute vitesse pour tenter de traverser un étang d'eau glacée sans se mouiller. Inutile de dire que la plupart des skieurs n'y parviendront pas ! La fête se poursuivra dans les bars du village piétonnier jusqu'à tard dans la nuit.

Au Mont Sainte-Anne, les Olympiades en Folie auront lieu aujourd'hui et demain. Au programme : des courses à relais en bottes de ski, des compétitions de souque à la corde et un slalom en ski géant. Des bains à remous seront même installés au pied de la montagne.

Pour connaître les conditions de neige de toutes stations du Québec, consultez le site Internet de l'Associations des stations de ski du Québec :

www.maneige.com



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Ce week-end, beaucoup de skieurs en profitent pour dévaler pour la dernière les pistes de ski et se faire dorer au soleil.

QUÉBEC

Les Grandes Tables
MANOIR & CHÂTEAUX
VIEUX QUÉBEC

Forfait incluant l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits-déjeuners, 2 soupers gastronomiques au restaurant de votre choix :
La Closerie, les Anciens Canadiens, le Paris-Brest, le Louis-Hébert ou le Café Sirocco

à partir de **149\$** Par pers. en occ. double
pour les Hôtels Château Bellevue et Manoir Lafayette

à partir de **179\$** Par pers. en occ. double
pour l'Hôtel Château Laurier

Pourboire inclus et taxes en sus *Certaines conditions s'appliquent. Jusqu'au 30 avril 2005

Autres forfaits Grandes Tables disponibles sur notre site internet

www.vieuxquebec.com

CHATEAU BELLEVUE
116, rue de la Parie, Vieux-Québec

HOTEL MANOIR LAFAYETTE
661, Grande Allée Est, Québec

HOTEL CHATEAU LAURIER
1220, place George-V Ouest, Québec

1-877-999-9620

Bien placés... pour vous charmer!

Pohenegamook
Santé plein air

Ça s'dit pas, ça s'vit! 4 saisons
En famille, en couple ou en groupe

Formule Club :
• Hébergement • Restauration • Activités
• Animation • Équipements • Centre de santé

Hébergements :
• Auberges • Grands chalets • Camping
• Maisonnettes et chalets avec cuisinette

Forfaits hors-saison printemps-automne-hiver 3235421

1723, chemin Guérette, Pohenegamook (Québec) G0L 1J0
1-800-463-1364 • www.pohenegamook.com

QUÉBEC

Vieux-Québec en forfait

Forfait évasion
• 2 nuits à l'hôtel pour 2 personnes
• Petits déjeuners américains pour 2 personnes les 2 jours
• 1 souper / table d'hôte à « La Table du Manoir »
• Frais de service

À partir de **299\$** pour 2 personnes, taxes en sus

Valide jusqu'au 30 avril 2005 www.manoir-victoria.com 1 800 463.6283

44, côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8
Tél. : 418.692.1030 Fax : 418.692.3822

HOTEL MANOIR VICTORIA

Découvrez le nouveau **Spa du Manoir!**

Un premier atlas canadien en ligne

La Société géographique royale du Canada et le magazine *Canadian Geographic* viennent de lancer le premier atlas du Canada interactif bilingue sur le Web.

L'atlas est accessible gratuitement sur le site Internet www.canadiangeographic.ca/atlas. Il utilise des technologies interactives de pointe conçues à partir de logiciels Microsoft pour recréer des cartes étonnantes et des présentations en couleur de la géographie, de la culture et de la population du Canada.

L'atlas en ligne entend rejoindre les jeunes Canadiens et les milieux de l'éducation. Il permet de se familiariser avec la géographie du Canada de façon amusante et

agréable. Des plans de leçons multinationaux (élémentaire et secondaire) sont également inclus pour donner aux enseignants la possibilité d'incorporer rapidement les nombreux avantages de l'atlas à leur programme d'études.

On peut y explorer des sujets allant du climat à la flore et à la faune, ainsi que la diversité de la population du Canada et son histoire. Ces modules font appel au multimédia, y compris la vidéo et des illustrations animées.

La seule critique que l'on peut faire de cet atlas, c'est qu'il limite le temps de recherche à 15 minutes, obligeant l'utilisateur à télécharger de nouveau pour poursuivre sa recherche d'informations.

EN BREF

Aventures botaniques

Le Musée du Château Ramezay présente pour la première et unique fois en Amérique du Nord l'exposition *Aventures botaniques* qui relate un volet passionnant de l'histoire des sciences, des voyages et de la curiosité humaine. L'exposition compte faire redécouvrir des personnages célèbres, botanistes, militaires et religieux qui ont amené aux Européens le maïs, la courge et le haricot sans oublier l'anedda (cèdre blanc) qui a guéri l'équipage de Jacques Cartier du scorbut et le ginseng canadien découvert par un missionnaire en 1716. L'exposition se tiendra du 11 mai au 11 septembre.

LA PRESSE EN FLORIDE

Voici la liste des villes où vous pouvez dès maintenant vous procurer *La Presse*, tous les jours...



AVENTURA
BOCA RATON
BOYNTON BEACH
DANIA
DAVIE
DELRAY BEACH
DERFIELD BEACH
FORT LAUDERDALE
FORT LAUDERDALE BY THE SEA

HALLANDALE
HOLLYWOOD
HOLLYWOOD BEACH
HYPOLUXO
LAKE PARK
LAKE WORTH
LANTANA
LAUDERDALE LAKES
LAUDERHILL
MARGATE

MIAMI BEACH
PALM BEACH
PALM BEACH GARDENS
PEMBROKE PARK
PLANTATION
POMPANO BEACH
OAKLAND PARK
RIVIERA BEACH
SEA RANCH
SURFSIDE
SUNNY ISLES
WEST PALM BEACH



Pour plus de précisions, vous pouvez consulter une liste détaillée sur

www.cyberpresse.ca/abonnement/lapresse

ou communiquer avec notre représentant en Floride :

M. André Prévost
Téléphone en Floride
(954) 971-3306
prevost@attglobal.net

VACANCES/VOYAGE

Le plein de nature sur le mont Royal

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Les activités sur le mont Royal par une belle journée de printemps ou d'été sont loin d'être limitées aux tam-tam du dimanche. On peut choisir de partir à la découverte de cette oasis de verdure au coeur de la ville.

Au côté des joggeurs et des vélos, les marcheurs du dimanche peuvent tout simplement découvrir la montagne en empruntant le chemin Olmsted, du nom du concepteur du parc, ou en choisissant les sentiers réservés aux piétons. Ils peuvent bifurquer par les différents belvédères, histoire de s'émerveiller devant le panorama de la ville.

Les habitués, qui sont montés jusqu'à la Croix plusieurs fois, peuvent varier leurs randonnées en achetant, au coût de 2 \$, l'un des cinq parcours « à la carte » en vente à la maison Smith. Il y en a pour tous les goûts, de l'écologie à la géologie en passant par les lieux remarquables et les arts. Les explications permettent de découvrir des choses inédites. Par exemple, saviez-vous que le mont Royal est le château d'eau de la ville ?

Ceux qui préfèrent la compagnie d'un guide pourront suivre, les 7, 14 et 21 mai, des environnementalistes qui leur feront découvrir les sous-bois et les initieront à l'ornithologie.

Pause historique

Pour prendre une pause entre deux randonnées, rien de mieux que de s'arrêter à la maison



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

Plus de trois millions de visiteurs se rendent sur le mont Royal chaque année.

Smith, où l'exposition permanente permet d'en apprendre plus sur l'histoire du mont Royal. On peut casser la croûte au café de l'endroit, et il devrait y avoir une terrasse au cours de l'été. « C'est maintenant possible de boire un cappuccino sur la montagne », souligne la directrice des communications des Amis de la monta-

gne, Gabrielle Korn.

Des pédalos seront en location au lac aux Castors, autour du 15 juin. Les enfants peuvent toujours, quant à eux, s'amuser dans l'aire de jeu tout près.

Cette année encore, les sets carrés et autres danses folkloriques sur le mont Royal reviendront, de juin à la fin août, près de la maison

Smith. Les lundis, on apprendra les pas, qu'on mettra en pratique les jeudis lors de la *folkothèque*, à partir de 20h.

Conférences et cimetières

Deux conférences sont également au calendrier : la première le 12 mai sur les oiseaux nicheurs et la seconde, le 17, sur deux des quatre

cimetières qui se trouvent sur le mont Royal.

Car les cimetières Notre-Dame-des-Neiges et Mont-Royal ne sont pas à négliger. « Ce sont des cimetières-jardins où il y a beaucoup de choses à voir », note Mme Korn.

Les deux endroits offrent des brochures pour les visiteurs. Un livret sur les personnages célèbres inhumés au cimetière Notre-Dame-des-Neiges est disponible au pavillon principal de l'endroit. Du côté du cimetière Mont-Royal, on offre des brochures sur trois thèmes différents. « Nous en avons une sur les oiseaux, car nous avons 145 espèces ici, une autre sur les arbres et une dernière sur les personnages connus », souligne Myriam Cloutier, directrice des communications pour le cimetière.

Plus de trois millions de visiteurs par année se rendent sur le mont Royal, décrété arrondissement historique et naturel par le gouvernement du Québec. Le 1^{er} mai, près d'un millier de bénévoles sont attendus pour la Corvée du mont Royal. « En plus de fêter le printemps, les gens sont invités à faire un geste pour l'environnement, dit Mme Korn. Vous savez, le mont Royal, ce n'est pas vraiment une montagne, avec ses 200 mètres de hauteur, c'est sur une colline... mais nous l'appelons comme ça par amour. »

Et il n'y a aucun doute que les Montréalais l'aiment, leur « montagne ».

www.lumontroyal.qc.ca
www.mountroyalcem.com
www.cimetierenddn.org

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

Chalets et condos

AUBERGE MÉTIS-SUR-MER: Chalets bord de l'eau avec foyer, 2 à 4 pers. Sur le site: auberge et spa + cuisine gourmande. Près de 3 terrains de golf et des magnifiques jardins de Métis. www.aubergemetissurmer.qc.ca 418-936-3563.

PARC DU BIG: **** Vue panoramique sur le fleuve et les îles, chalets de style Adiron-dak, tout équipés peut accueillir de 2 à 6 pers. Poêle à bois au salon, terrasse aménagée. Ouvert à l'année. www.vieuxloupdemer.com 418-750-5915

CANTONS-DE-L'EST

Gîtes touristiques

AUBERGE AUX PIGNONS VERTS: *****Incontournable! Un site exceptionnel de deux! Offert du merc. au dim. jusqu'au 31 mai incl. repas gastronomique, activités et cocktail de bienvenue. Prix 4 Diamants CAA Restauration, Prix Wine Spectator, Grand Prix et Prix 4 Étoiles Tourisme Québec. À 90 min. de Mt. Sur Lac Memphrémagog. Sans frais pour dépliant: 1 888 843-8686 www.aubergegeorgeville.com

LA BELLE VICTORIENNE: **** Magog. À deux pas de la plage du Lac Memphrémagog, elle est réputée pour ses chambres au caractère unique et son spa extérieur ouvert à l'année; 2 nuits, 2 déjeuners et 1 souper; 99\$/personne. Chalet de luxe au bord du Lac Orford avec spa, disponible. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

Auberges et hôtels

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec s. de bain privée. Possibilité de bain tourbillon. À 4 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits ski, motoneige, gastronomique, romantique, détente. Groupe ou réception de tout genre disponible. Brunch et table d'hôte. 1 888 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ***Bromont, Gastronomie et Soins: Massage, Cacoathérapie, Pressothérapie, Balnéo., Spa. Forfait soin à partir de 166 \$ p.p. occ. double. Visitez-nous au : www.lamadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE DU CHÂTEAU BROMONT : Chambres à prix d'ami! En famille ou entre amis, offrez-vous une escapade et vivez les joies de l'hiver à Bromont. Skiez ou surfez sur les pentes de Ski Bromont, profitez des sentiers de randonnée et autres plaisirs enneigés puis entrez vous réchauffer dans l'ambiance festive et décontractée de l'Auberge. La chambre vous est offerte à 99 \$ (plus taxes) en occupation simple à quadruple. À l'Auberge du Château Bromont : plus on est d'amis, plus on se rit des prix ! 1 888 BROMONT ou www.chateaubromont.com

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: " LE SPRING FLING " Trois nuitées pour le prix de deux! Offert du merc. au dim. jusqu'au 31 mai incl. repas gastronomique, activités et cocktail de bienvenue. Prix 4 Diamants CAA Restauration, Prix Wine Spectator, Grand Prix et Prix 4 Étoiles Tourisme Québec. À 90 min. de Mt. Sur Lac Memphrémagog. Sans frais pour dépliant: 1 888 843-8686 www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog, Spécial Forfait Couple... à la belle étoile, les samedis 9 et 16 avril 2005 incluant une nuitée en chambre de luxe avec bain thérapeutique, foyer et/ou vue sur le lac, le souper table d'hôte (4 services), une bouteille de vin maison, le brunch du dimanche et le service. Seulement 110,15 \$ par personne en occupation double , taxes en sus. Forfaits Escapade Champêtre et Dolce vita offerts en tout temps. 1 800 567-2727. www.etoile-sur-le-lac.com .

AUBERGE QUILLIAMS: **** Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour 36 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Nouveau: " Salon des vins " et salon V.I.P. Boutique de mode et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Près des centres de ski. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique, Forfait Ski et Forfait spécial retraités 2 couples. Rabais de 20% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux disponibles. Salles de réunion de 10 à 100 personnes. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: **** Hôtel de villégiature face au Mont Orford, vaste domaine champêtre, fine cuisine régionale, piscine, sauna, tourbillon. Spa, ski de randonnée, patin, glissade sur tube. Forfait à partir de 76 \$ par personne en occupation double. Autres forfaits disponibles. 1 888 637-4747. www.manoirdessables.com 1 heure de Montréal, Autoroute 10, sortie 118, Orford.

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley, Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Piscine. Haller de paix, repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimard. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

SPA EASTMAN: ****Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorsotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 99 \$. Certificats cadeaux disponibles. 1 800 665-5272 - (450) 297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Montréal est la solution... (514) 845-8455.

Chalets et condos

DOMAINE BELLE-VUE SUTTON: Chalets de 1 à 5 chambres. Semaine, week-end, saison. Piscine int., sauna. Vue sur montagnes. À 2 km du village de Sutton et à 5 min. du ski. 450-538-3736. www.domainebellevuessutton.com

Chalets et condos

LE LITTORAL: **** Magog. Site enchanteur sur les berges du Lac Memphrémagog. Adjacents à l'Auberge l'Étoile-sur-le-lac, luxueux condos avec foyer, grand balcon, tous avec vue panoramique exceptionnelle sur le lac. Unités de 2 c.c., 2 s. de bains, certains avec mezzanine et toit cathédrale. À distance de marche du centre-ville de Magog. Location 3 jours minimum à partir de 555 \$ plus taxes. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

CENTRE-DU-QUÉBEC

Auberges et hôtels

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Comprenant hébergement, repas ou activités à partir de 81\$/pers., taxes en sus. Forfaits Escapade, Culturel, Douce-Évasion, Vélo, Tourbillon de Rose, Golf, Familial, Village Québécois d'Antan, Histoire et Théâtre, Légendes Fantastiques, Nostalgie, Théâtre, Drummondville en Humour. Restaurant " Le Globe Trotter ", Bar d'ambiance. Piscine intérieure, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente et Spa. Réservations et renseignements 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

Gîtes touristiques

GÎTE L'ÉCUREUIL: Gîte ou condo: Formule coucher et déjeuner ou location touristique. Confort supérieur à prix d'ami. Un joyau à s'offrir à deux pas du Massif. Forfait ski disponible à partir de 85 \$ /pers. 1 877 632-1058. www.3.sympatico.ca/enc.velghe

Auberges et hôtels

AUBERGE LA GRANDE MAISON: **** Grand Art de vous recevoir à Baie St-Paul... (chambres romantiques). Spa, centre-santé aux mille gâteries (sur place). Le Marion, restaurant gastronomique de notre terroir ****(Guide Resto-Voir 2005). Cave à vins recherchée (Prix 2005 " carte d'or "). Forfaits Golf, Parcs Hautes-Gorges et Grands Jardins, Baleines, Équitation, Vélo, etc. Laissez-nous vous guider. Service personnalisé dans une ambiance champêtre. 1 800 361-5575 www.grandemaison.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Situées à Baie-St-Paul, des boutiques et galeries d'art, dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve. Appréciez la chaleur et le confort après une journée d'activités. Forfaits: déjeuner, Souper, Ski au Massif et Ste-Anne, Massothérapie, etc. à partir de 34,50 \$ /pers. occ. dble. 1 888 463-6030 www.belleplage.ca

AUBERGE LE RELAIS DES HAUTES GORGES: *** Destination plein air aux abords du Parc. Site panoramique, cuisine gastronomique où les produits régionaux sont à l'honneur, ambiance romantique avec pianiste tous les soirs. Sur place, atelier de joaillerie et boutique de métier d'art, potager... 16 chambres dont 12 avec balcon. Info: 800 889-7655. www.quebecweb.com/relais

MANOIR CHARLEVOIX: Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 65 \$ p.p./nt., 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413 www.quebecweb.com/manoircharlevoix

Chalets et condos

CHALETQUÉBEC.COM /CHARLEVOIX: À 10 min. de Baie St-Paul et 5 min. du Massif. Chalet, condo, gîte et maison de campagne entre le fleuve et les montagnes. Piscine chauffée, BBQ, jacuzzi, massothérapie. Forfaits golf, baleines et plein air. Confort et tranquillité. 1 877 469-0909. www.chaletsquebec.com

ISLE-AUX-COUDRES: Maison à louer non-fumeur. Tout équipée, site panoramique exceptionnel, à 90 pi de la mer. Très confortable, 2 ch., 2 solariums, piano à queue. Voir internet: www.ileauxquatrevents.com Contacter par téléphone: 450-671-6749.

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.: **** Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc., pour 2 à 22 personnes. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-8868, 1 866 435-8868. www.imcha.com

LES NIDS DOUILLETS: *** Nouveau à Pointe-au-Pic. 2 condos vacances grand confort. Vue exceptionnelle du fleuve. Rénovés et meublés à neuf en 2005. Location à la semaine et fin de sem. 514 738-1579. www.condos-charlevoix.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Chalets et condos

L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES: *** Les oies sont là. Bord du fleuve. Chambres et condos (2 à 30 pers. groupe). Prix spéciaux avril, mai. Golf. www.auxdeuxmarees.ca 1 866 428-5162

DUPLESSIS

Campings et pourvoires

ANTICOSTI - LAC GENEVIÈVE: Forfaits vacances: 3 ou 7 jours incluant transport aérien ou par bateau, chalet et véhicule. Brochure gratuite: 1 800 463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com ou www.anticostiplg.com

GASPÉSIE

Auberges et hôtels

HOSTELLERIE BAIE BLEUE CARLETON-SUR-MER: Sur la plage de la Baie-des-Chaleurs. Le souci de la qualité, l'accueil personnalisé, une très bonne table et une gamme d'activités uniques (piscine, tennis, musées variés, sentiers pédestres aménagés, tours guidés...) vous garantissent le succès pour toute occasion d'affaires ou de vacances en couple ou en famille. Première Entreprise certifiée Qualité Québec BNO! Forfaits les plus POP: HOMARD NOUVEAU (2 nuits) et VACANCES PLUS (6 nuits) à partir de 203 \$ et 395 \$ repas inclus, par personne en occupation double! Réservations: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com / www.tourisme-gaspesie.com

RIÔTEL HOSPITALITÉ: Facile le Tour de la Gaspésie avec Riôte! Nous vous accueillons dans nos hôtels-restaurants 3 et 4 étoiles, tous au bord de la mer. 3 forfaits vedettes: Gaspésien, Chasse au trésor et Golf! 1 800 463-7468, www.riotel.com

LANAUDIÈRE

Auberges et hôtels

AUBERGE AUX QUATRE MATINS: *** VAL-SAINT-CÔME. Offrez-vous une escapade à deux dans un auberge de charme. 14 chambres douillettes. Forfait romantique à partir de 220 \$ /couple avec bain thérapeutique. Spa, massothérapie, cuisine française. Auberge en exclusivité pour Lac-à-l'Épaulé, réunions d'affaires en milieu champêtre, mariages, ateliers, etc. www.auxquatrematins.ca 1 800 929-1932

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** L'excellence dans Lanaudière. Forfait printanier de 2 nuits, 2 déj., 1 souper gastronomique de 5 serv. à partir de 184 \$ p.p. en sem., taxes en sus. Brunch Fête des Mères. Certificats-cadeaux. Salle et équipements pour réunions d'affaires. 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

Chalets et condos

CHALET D'ÉMÉLIE: Lac Pierre /St-Alphonse-Rodriguez, sur place, plage privée, kayak, pêche, randonnée pédestre, vélo. À prox. golf, équitation, canot en rivière. www.chalets-emelie.com 514-214-1550. Promo: dim/ven. 400\$ en basse saison.

CHALET DES PINS: Rawdon. Chalet tout confort, très propre, foyer, b. tourb., site enchanteur, révé pour la détente. Lac, plage de sable, embarcations, sentiers, tennis, golf et plus. (450) 834-3401, 1 877 834-3401. www.chaletsdespins.com

VILLAGE DES BOIS RONDS: Situés au bord des Lacs du Tréfle à St-Michel-des-Saints, chalets de bois ronds rustiques pour 4 à 8 personnes. Magnifique plage de sable, embarcations incluses. À partir de 600 \$ / sem. + taxes, ou tarif au mois. Pour réservations 450-435-1286.

LAURENTIDES

Gîtes touristiques

À MONT-TREMBLANT REGROUPEMENT DES GÎTES ET PETITES AUBERGES. 27 établissements pour un hébergement agréable et abordable. www.bbtreblant.com 1-866-660-4636.

Auberges et hôtels

À L'AUBERGE LA CALÈCHE ET AU MANOIR ALPINE: Fête des nuits, 15 repas du 8 au 13 mai, à partir de 234 \$ p.p. o.t. et 2 nuits, 5 repas du 6 au 8 mai, à partir de 124 \$ p.p. o.t., spectacle Paolo Noël ou Georges Hamel inclus selon l'endroit. Certificat cadeau disponible. Dépliant couleur gratuit: 1 800 567-6700 (Calèche) 1 866 667-6700 (Alpine).

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos. 48 ch. avec foyer, choix de Tourbillon, Mezzanine, Champêtre. À partir de 49 \$ /2 pers. incl. foyer, déjeuner, passeport-rabais (69 \$ tourbillon et foyer). Demandez nos forfaits et spéciaux du printemps. 1 800 363-2466 (visite au www.aubergechampetre.com)

VACANCES/VOYAGE

Sortie écolo pour les verts

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

L'ancienne carrière Miron, située dans le quartier Saint-Michel, a changé de vocation plusieurs fois. Elle est devenue un dépotoir, puis un complexe environnemental, qu'on peut visiter avec un guide. Une sortie écolo pour les familles qui ont la fibre verte!

La visite débute dans la TOHU, la cité des arts du cirque, un très bon exemple d'architecture « verte ». Les trucs sont nombreux pour limiter la consommation d'énergie et les effets négatifs sur l'environnement. Par exemple, c'est Gazmont, situé juste en face, qui alimente la TOHU en électricité. L'énergie y est produite à partir du méthane, gaz à effets de serre qui se dégage des déchets en décomposition de l'ancien dépotoir.

Par la suite, on découvre l'histoire de l'ancienne carrière Miron grâce à un écran interactif. Dès 1925, du calcaire est extrait du site. Quand la roche se fait plus rare dans un secteur, le trou laissé béant est rempli de déchets. « À certains endroits, la profondeur atteint les 80 mètres », souligne Essé Philomé, guide-animateur à la TOHU et au Complexe environnemental. Dans les années 80, le site recueillait près d'un million de tonnes d'ordures par an.

Les doléances des citoyens ont raison du dynamitage en 1988. Par con-



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Le complexe environnemental Saint-Michel vu du toit de la TOHU.

tre, les camions d'ordures de la Ville continuent d'y déverser leur cargaison jusqu'en 2000. « C'est l'un des trois plus grands lieux d'enfouissement en milieu urbain en Amérique du Nord », note M. Philomé.

Depuis ce temps, on minimise les effets négatifs d'un tel site dans le quartier, autant pour l'environnement pour que la qualité de vie des

résidents, grâce à différentes technologies, bien expliquées dans la visite. Par exemple, on apprend qu'une vingtaine de puits de surveillance automatisés se trouvent aux abords du site. « Chaque trois minutes, la présence de biogaz (méthane) est vérifiée et un signal est envoyé au poste de contrôle », note M. Philomé.

Peu à peu, les lieux se transforment

en parc. L'ancienne carrière deviendra le deuxième plus grand espace vert de Montréal, après le parc du Mont-Royal, souligne le guide.

Du recyclage

C'est bien de revitaliser les anciens lieux d'enfouissement, mais mieux vaut encore recycler. C'est au centre de tri, où transitent plus de 100 000

tonnes de matières recyclables par année, que la visite se poursuit. On y voit le cheminement des papiers, du plastique ou du verre, qui deviendront, après un passage dans le compresseur, des ballots d'une tonne, destinés aux usines spécialisées dans la transformation. « Environ 250 camions par jour vont au centre de tri », souligne M. Philomé.

À compter de mai, un autobus amènera les visiteurs sur le pourtour de l'ancienne carrière. Il est alors possible de voir ce qu'on a appris sur l'écran, voir le compostage des feuilles ou les quelque 400 puits de captage du méthane.

Les visites guidées de deux heures ont lieu sur semaine et sont gratuites. Il suffit de réserver au 376-TOHU. Les dimanches d'été, à compter du 10 juillet, c'est ouvert à tous, jusqu'à concurrence de 50 personnes par groupe. Deux départs sont prévus dans la journée et il suffit d'amener son vélo. Un spectacle de musique ou de danse aura lieu en fin de journée.

On peut aussi profiter du site sans faire la visite, grâce à la piste cyclable qui borde l'ancienne carrière. De plus, pour pique-niquer ou flâner, près de 75 hectares du parc, qui en comptera 192, sont déjà ouverts au public. Il faudra toutefois attendre 2020 pour voir le résultat final. Avec un amphithéâtre naturel et un lac, ce parc deviendra sûrement un lieu de prédilection des Montréalais.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

LAURENTIDES

Auberges et hôtels

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ***Val-David. Une Escapade Printanière pour recevoir un Spécial de Pâques, payez 2 nuits au tarif régulier et 3e nuit à Demi-prix en plus des Forfaits Escapade, Détente, Évasion, Douceur. L'Auberge compte maintenant 34 chambres dont 14 avec bain thérapeutique double et foyer en plus de 4 chalets. Tarif à partir de 79 \$ /jour, /pers. Souper 4 services et petit-déj. complet inclus. Salle de jeux int. Massothérapie. Brunch tous les dimanches. L'endroit recherché pour vos réunions d'affaires et réceptions de tous genres. Pour recevoir notre dépliant couleur, contactez-nous au 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: *** Val David. Repas bien mérité! Venez découvrir le calme et le confort. Une cuisine gastronomique digne de mention. Chambres spacieuses à partir de 80 \$ p.p. occ. dble, souper l.h. 5 serv. et petit-déj. inclus (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et tv). Vélo et piste cyclable à partir de l'auberge. Forfaits disp. (golf, massage, théâtre). Réunion et réception de tout genre, dépliant couleur au 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com. Super forfait week end gastronomie et détente, offre pour le mois d'avril.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: *** 30 min. du Mt Tremblant. Près centres ski alpin et de fond. Chambre-forfait (aussi semi-suite et suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: *** Centre de villégiature avec vue panoramique sur le mont et golf Chanteclair. Suite romantique. Piscines chauffées int. et ext. Notre salle à manger vous offre une cuisine internationale et des spécialités roumaines: Spectacle: chateuse et son orchestre, fin de semaine. Forfait Spa-Santé: massages, bain flottant... Forfaits: Pays des Merveilles, Village du Père Noël. Forfait évasion croisière, Golf, Théâtre d'été, piste cyclable. Spécial à partir de 30 \$ p.p. o.d. sans repas, 49,95 \$ avec souper et déj. Sans frais: 514 990-2732 www.rustique.vze.com

HÔTEL ALPINE INN: Ste-Adèle, hôtel, relais santé et centre de villégiature. Premier prix d'hébergement petit hôtel de campagne. Évasion romantique 97 \$/pers., petit déj. et souper 20 Choix. Chambres et suites romantiques, foyer, bain tourbillon. Vue sur les montagnes. À proximité de tout. Aussi chalet en bois ronds pour familles ou groupe d'amis. Faites le plein d'énergie centre de santé décor de rêve offrant massages enveloppements, soins des mains et pieds nues essentielles. Cure anti-stress, dorlotage, forfait doux velours 2 nuits, 6 repas, 8 traitements. Massothérapie diplômée, reçu d'assurance. Petit déjeuner américain complet au lit ou à la salle à manger. Une des plus belles salles à manger des Laurentides, offre une cuisine internationale, spécialité Surf & Turf. Spectacle danse toutes les fins de semaine Robert Séguin chanteur. Certificat cadeau disp. Pour votre forfait personnalisé voir www.spa-alpine.ca ou www.hotelalpine.com tél. sans frais 1 877 257-4630.

Chalets et condos

À LOUER MONT-TREMBLANT: Directement du proprio, superbes condos de 1, 2 ou 3 chambres, vue sur la montagne, navette ski, sauna, bain tourbillon et vapeur. M. Gingras. (514) 983-9200 www.vacances-tremblant.com

CHALET BEAUX SITES: ***Ste-Agathe. 1, 2, 3 ch. climatisées, foyer, tourb. dble. vidéo. Été: plage, pédalo, chaloupe, canot, vélos, spa. Théâtre, voile, vtt... Spécial printemps 2, 3, 5, 7 nts. 1 800 668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

CHALET CHANTECLAIR: Val-David. Chalets face au lac ou au sommet de la montagne (vue panoramique). Bains tourbillon, saunas, foyers, etc. Forfaits soins thérapeutiques disp. Promo printemps: billets de spectacles GRATUITS! Au coeur des activités les plus populaires dans les Laurentides. 1 888 880-8848 ou www.chalets.ca

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

LA FAÏTIÈRE: Vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été à partir de 445 \$ /sem., 695 \$ /mois, 1875\$ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

WENTWORTH-NORD: *** Très grand chalet (jusqu'à 23 pers.), tout équipé, 15 min. St-Sauveur, 10 min. Morin Heights, 2 à 10 ch. avec s. de bain privées, grands salons, bord du lac St-François-Xavier et la piste de ski de fond du Corridor Aérobieque. Salon de billard, salle de jeux, piano à queue. Week-end ou semaine. 514-744-2422 www.lesvillas.ca

MAURICIE

Auberges et hôtels

AUBERGE LE BÔME: Lovée dans la vallée de la St-Maurice, avec des KM de piste de ski de fond en pleine nature sauvage. Profitez de nos aménagements, spa, sauna et notre table réputée, forfaits. www.bome-mauricie.com 1 800 538-2805

AUBERGE LE FLORÈS: **** Située à la campagne dans un site enchanteur, offre un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait " fin de semaine détente " à 312 \$ /pers en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait golf à partir de 255 \$ /2 pers. incluant souper gastronomique, le coucher, le petit-déj. et la ronde de golf. Forfait " gâterie " à 210 \$ /2 pers incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Forfait " loisir et détente " souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, sauna et massage : 299 \$ pour 2 pers. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340 www.leflores.com

Chalets et condos

CHALET MULTI-VOILES: À Trois-Rivières, nouveaux chalets équipés de confort moderne, vue panoramique du Lac St-Pierre, cours de voile et location de dériveurs, planches à voile et kayaks. 1 866 343.5454 www.multivoile.com

QUÉBEC

Auberges et hôtels

AUBERGE CANARD HUPPÉ: Île D'Orléans, service attentionné et cuisine du terroir. Laissez-vous séduire et câliner par notre équipe. Forfaits à partir de 90\$ p.p. souper, coucher et petit-déj. 1 800 838-2292 www.canard-huppe.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Escapade la fièvre du vendredi soir! Forfait à partir de 45 \$ /pers. ! Auberge au décor romantique dans l'un des plus beaux panoramas de l'Île d'Orléans, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputé et cellier à découvrir. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: **** À 15 min. de Québec, sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et bain tourbillon, apparts avec cuisinette, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. Sentiers pédestres à proximité. Forfait santé à partir de 135\$/pers. 1 800 363-0379. www.aubergequatretemps.qc.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Vieux-Québec. Charmante auberge de style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 \$ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: *** Emplacement exceptionnel voisin du Vieux-Québec. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89 \$, supérieur: 99 \$ en occupation double, déjeuner inclus. 91, Grande Allée est, Québec. Rés.: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. <http://www.quebecweb.com/rca>

Chalets et condos

AU PIED DU MONT STE-ANNE: *** 1 800 463-1870 www.apdm.ca Forfait Génération Motown, 2 nts, 2 déj., spectacle et cd, visite Canyon Ste-Anne ou vignoble Royanois. À partir de 173\$/pers., occ. quad, plus taxes.

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 866 604-2812. Visitez chaque maison : www.chalets-village.qc.ca

MAISON ABERDEEN: Appartements meublés et équipés dans résidence d'époque entièrement restaurée. Plancher bois - Foyer - Terrasse. Courts et longs séjours d'affaires ou de tourisme. Endroit chic et calme. Voisin: ave. Cartier et Plaines d'Abraham. À pied du Vieux-Québec et du Parlement. Tarif: 500\$/semaine. Téléphone: (418) 657-2212. Télécopieur: (418) 657-4760. Courriel: maison.aberdeen@globetrotter.net

CANADA

Chalets et condos

PARLEE BEACH: Shédiac, N-B. Gretzky B&B et Motel/Cachette Dupuis à partir de 600 \$ /sem. Chalet bord de mer à partir de 1000 \$ /sem. Chambres et suites tout équipées (4 à 8 pers), sdb privé, gratuit pour enfants. 514-279-6239. cgretzkybnb@yahoo.ca

ÉTATS-UNIS

Auberges et hôtels

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 mètres de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Pour réservation sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinteraset.com

Condos, appartements, villas

FLORIDE: Un choix de magnifiques appartements sélectionnés pour leur qualité et leur confort. Libre à compter du 1er avril pour période d'une semaine à quelques mois. Faites votre choix sur notre site www.antre-amis.com - 418- 694-1113 ou 1 888 453-4010.

GOLDEN STRAND OCEAN VILLA RESORT: Magnifique complexe de vacances directement sur la plage à Sunny Isles Beach en Floride. Petits et grands studios, appartements, avec une ou deux chambres à coucher. Prix à partir de 567 \$ US par semaine pour petits studios en basse saison et 763 \$ US par semaine en haute saison plus taxes. Piscine chauffée, télé française, internet gratuit SPA, " shuffleboard ", etc. Tél. : 305-931-7000 ext. 4015 ou claud@goldenstrandresort.com

NEW YORK, (MANATHAN): Location de studios, appartements et loft meublés. Prix à partir de : 150 \$ CA /jour /2 nuits minimum. Voyages Terre des Hommes: 514-844-8416 -1 800-667-6794 www.inter-lodge.com

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres, 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893. <http://pages.infinit.net/th9green>

SANIBEL ISLAND: Luxueux condo sur Golfe du Mexique, près de Fort Myers, 100 pieds de la mer, 2 chambres, 2 salles de bain, salon, salle à manger, cuisine, grande véranda grillagée, piscine, tennis, quai. Location de vélo sur place. 450-687-0211.

EUROPE

Condos, appartements, villas

ABC DE MONTMARTRE: En face d'Amélie Poulin, rue Lepic, apts. paisibles tout équipés, ascenseur, courte ou longue période à partir de 750 \$ /semaine. 1 à 4 personnes. À proximité des services. Clés à Montréal. 514-342-0138.

À NOUS LA FRANCE!: Découvrez-là en louant sur www.nosmaisons.com 1, 2, 3 maisons. Info, photos, disponibilités et prix en ligne. À partir de 349 \$ /semaine /maison et la Provence à 1299 \$ /mois hors-saison. Claire Galarneau Club Aventure Voyages Québec (418) 455-4331, 1 800 361-9043. info@nosmaisons.com

À PARIS-10^E et 17^E ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très éclairé, climatisé. Aussi 55 m.c. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 766-6292.

À PARIS - MONTPARNASSE: 2 pièces et plus, courte et longue durée. Bon rapport qualité/prix. Tarifs dégressifs pour 2 semaines et plus. www.chezwilly.ca ic Tél.: 514-354-3123.

À PARIS 2^e ARR.: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 800 \$ et + /sem. Libre juillet et +. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: 16e quartier chic dans belle résidence privée avec jardin, gardien, condo 3 1/2 luxueux équipé à neuf, ensoleillé, calme, tél, tour Eiffel, Seine, services, métro, bus. 2 à 5 pers. 850 \$ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341. condoparis16@yahoo.fr

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021, fax : 514-495-9554, paris.condo@sympatico.ca

À TRAVERS L'EUROPE: FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL. Dans les plus belles villes: Paris, Barcelone, Rome, Nice... à la mer ou dans les campagnes (Provence, Périgord, Toscane...) l'Antre Amis propose un choix de logis pouvant répondre à tous les besoins. www.antre-amis.com - 418- 694-1113 ou 1 888 453-4010.

BELGIQUE FRANCOPHONE: La Belgique Francophone (Wallonie et Bruxelles) vous offre une multitude de possibilités de vacances de grande qualité. Maisonnets, B & B et Gîtes ruraux classés. Demandez le guide " Belsud " gratuit à l'adresse: www.belgique-tourisme.qc.ca ou 1 877 792-4939 Office de Tourisme Wallonie Bruxelles à Québec.

FRANCE: 250 apts et maisons, France, Italie, Espagne Paris /Rome /Barcelone /Venise /New-York... Aussi disponible: vols, hôtels, voitures et conseils pratiques. Hexagone voyages: 514-844-8416 - 1800-667-6794 www.inter-lodge.com

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

LA SUISSE EN MONTAGNE: Grimentz, Valais, chalet très confortable pour 6 pers. À louer, tout équipé, lave-vaisselle, TV, 2 WC, balcon, terrasse, Sud-Est. Voiture non nécessaire, à 5 minutes de marche des restaurants, services et centre de ski. Activités de montagne hiver et été. Voir www.i-g.ch location, chalet, campanule ou campanule @sympatico.ca ou 514-824-5434

PARIS 11^e BASTILLE - RÉPUBLIQUE: Appart. 2 pcs, confortable pour 2-3 pers. renové, sur rue tranquille, près de tous services, métro et bus. 900 \$ /sem. 1800 \$ /mois. www.parisvilla.net ou 604-299-0316

PARIS 9^e OPÉRA-CADET: Appart très haut standing, 3 chambres pour 5-6 pers. Complet renové sur rue tranquille vue sur Sacré-Coeur, près métro et bus et près de tous services. www.parisvilla.net ou 604-299-0316

PARIS: Vue exceptionnelle, bel appartement tout équipé, balcon, sur square fleuri, 2 à 4 pers. Garage. 460 Euros /sem. Tarif dégressif selon durée. Studio à partir de 765 Euros /mois. 15, Bis rue Victor Meric, 92110 Cligny. Tél./fax Paris: 011-33-1-42-70-15-88.

PARIS ET NICE: À Paris 2 app. 60 m2 et 1 app. 200 m2 au coeur du 8^e arr., près 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h sem. À Nice grand studio et 2 pièces plein centre, prox. casino et plages. Possibilité séjour Paris plus Nice. Descriptif et prix sur demande par courriel: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: Mas du 18^e Siècle. Tout rénové, 40 minutes d'Avignon, 3 chambres, 2 salles de bain, tout équipé, grand jardin, vue splendide sur Mont Ventoux. (514) 286-7008.

AU SOLEIL

Auberges et hôtels

AUBERGE LA CATALINA: République Dominicaine. Petite oasis au coeur d'un jardin tropical à l'abri des touristes bruyants. Fine cuisine et l'incontournable Playa Grande Golf Course signé Robert Trent Jones. 514-388-0133. lacatalina.com

LA CASA MARVIYA: Mexique. Vue sur mer, hôtelitot en B&B et hôtel dans un petit village de pêcheurs de la Riviera Maya à proximité de Cancun. Massothérapie, plongée, vélo, pyramides, cenotes, hamac... 300\$/pers/sem/occ.dble. Tout en couleur sur www.marviya.com ou (450) 227-5864.

Condos, appartements, villas

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon (514) 497-4603 Courriel: chattillon@cgocable.ca

aidez-nous.
1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan
Association pour enfants les atteints de cancer

VACANCES/VOYAGE

EN BREF

L'AquaFête de Chambly

L'équipe de L'AquaFête, événement qui consiste à descendre les rapides de Chambly en combinaison de plongeur, lance un défi à Francine Grimaldi à l'occasion de l'édition 2005 qui se tiendra les 23 et 24 avril prochains au Parc des rapides du Vieux-Chambly. En effet, M^{me} Grimaldi qui était de l'événement l'an dernier avait refusé de plonger, prétextant que l'eau était trop froide. Les organisateurs vont tenter de la convaincre de se mouiller en lui prodiguant les conseils d'experts. L'AquaFête sera marquée par deux

nouveautés : l'AquaSalon où seront présentes des entreprises spécialisées dans les équipements de plongée, du nautisme, de la plaisance et du tourisme, et la présentation d'un concours de costumes. Pour participer à la descente des rapides, il faut être âgé d'au moins 14 ans et être accompagné d'un parent si on est âgé entre 14 et 18 ans. L'inscription à l'événement est de 23 \$. Renseignements : 450 447-2096. www.bassinenfete.com.

La Maison Saint-Gabriel

Située à Pointe-Saint-Charles, la Maison Saint-Gabriel qui est maintenant tricentenaire, ouvre ses portes dès le 19 avril. Acquis par Marguerite Bourgeoys en 1668, le bâtiment sera au coeur des activités

agricoles de la Congrégation de Notre-Dame pendant trois siècles. Il a été converti en musée patrimonial en 1966 et présente les différentes facettes de la vie rurale aux 17^e et 18^e siècles. Des visites guidées en français et en anglais seront offertes du mardi au dimanche, de 13h à 17h jusqu'au 23 juin. Durant l'été, ces visites guidées se feront entre 11h et 18h. Renseignements : 935-8136.

Hébergement Québec

La Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ), en collaboration avec le ministère du Tourisme, annonce la parution de l'édition 2005 du répertoire *Hébergement Québec*. Le document comprend 5500 établissements regroupant les

hôtels, les gîtes, les résidences de tourisme, les centres de vacances, les villages d'accueil, les auberges de jeunesse et les établissements d'enseignement qui offrent des chambres aux visiteurs. L'édition comporte plusieurs nouveautés dont des plans de chaque région comprenant les municipalités où l'on trou-

ve de l'hébergement, un index des établissements adaptés aux personnes à capacité physique restreinte et des sections spécifiques pour les centres-villes de Montréal et Québec. On peut se procurer un exemplaire gratuit aux bureaux d'information touristique ou en téléphonant à 1 877 BONJOUR.



CANTONS DE L'EST

ANGLOFUN: Immersion anglaise "AngloFun" depuis 1986; pour 6-17 ans; professeurs diplômés et ratio de 1 moniteur anglophone pour 5 à 8 enfants. Choix de 25 activités; accrédité par ACQ et CEC; site 4 étoiles. Vidéo et info au www.anglofun.qc.ca 1 877 777-7386.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

AVENTURES ET CULTURES

CACHEMIRE ET PETIT TIBET: Un voyage d'aventure unique dans l'Inde himalayenne guidé par Jeremi et Marcel Poulin, spécialistes de l'Inde. Départ: 9 juillet 2005. Aussi voyages en Inde du Nord (Rajasthan) départs: 16 octobre et 20 novembre 2005. Visitez-nous au : www.voyages-signature.com Infos : Club Aventure 514-527-0999 ou 1 877 527-0999.

VOYAGES SCOLAIRES ET ÉCOLE INTERNATIONALES: Découvrez le monde merveilleux de Mayas (Guatemala), apprenez l'espagnol, échange culturel, voyages intra-scolaires, collaboration internationale, départs groupes RUTA MAYA. Info: www.aventures-tropicales.com Courriel: info@aventures-tropicales.com (502) 23.60.24.78

GOLF

ÉCOLE ET VOYAGES DE GOLF JACQUES LAFRANCE: Plaisir, humour et golf. Carling Lake 24 - 25 - 26 juil. 2 golfs et cart, 2 couchers et 4 repas. St-Jean-Port-Joli 25 - 26 - 27 août 2 golfs et 2 couchers. Club Med Sandpiper (Floride) 5 au 12 nov. Daytona Beach 12 au 19 nov. Portugal ou Maroc mars 2006. Myrtle Beach mars et avril 2006. Info : Carole Gagnier ou Jacques Lafrance 514-815-GOLF(4653) ou courriel jaccar.lafrance@sympatico.ca

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Voyages: Vélo : Excursions d'un jour et Great Smokey Mountains, NY bike tour, Gaspésie (Chic-Choc), île Prince Édouard, Traversée du Vermont. Randonnée pédestre: Excursions d'un jour et Mont Washington, Katahdin, Rocheuses Canadiennes. Kayak: Acadia National Park, Mingan. 514-271-6046 www.detonature.com

PLEIN AIR

EUROPE DE L'EST: Bulgarie, Slovaquie et Roumanie. À pied ou à vélo. Circuits faciles à modérés. En auberge et en refuges de montagne. Toute la beauté de l'Europe mais une culture différente. 514-281-0799. 1 877 477-0799. www.karavaniers.com

KARAVANIERS Plus de 30 pays : Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-France-Islande-Crête-Égypte-Maroc-Tanzanie-la Planète...), kayak de mer (Guadeloupe-Baja-Patagonie-Groenland), vélo (Roumanie-Irlande-Chili-Turquie...), alpinisme (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur). 514-281-0799, 1 877 477-0799 www.karavaniers.com

PASSION AVENTURE: Randonnée, trek et vélo pour tous! Maroc, Kilimandjaro, Népal, Pérou, Mont Blanc, Pyrénées, Nouvelle-Zélande, Corse, Patagonie, Vietnam, Hollande à vélo et plus. 1 800 574-7472 www.passionaventure.com

VENEZ MARCHER AVEC NOUS ! Randonnée en montagne, marches touristiques, voyages: Cuba, Grand Canyon, île de Madère, Pérou, Italie, Terre-Neuve, Grèce, Corse, Compostelle, Pays des Amish, Mt Washington... Sportvac Plein Air: 514-861-7587 #234, 1 888 776-7882 # 234, www.sportvac.com

RANDONNÉE PÉDESTRE VÉLO

EKILIB: L'Europe à pied ou à vélo. "En liberté" ou "Accompagné". BAGAGES TRANSPORTÉS, HÉBERGEMENT, PLAN DE REPAS. On s'occupe de tout ! "Groupes maison vélo" : Raid Pyrénéen, 12 sep (3650\$/Alsace: 2 sep (3450\$/Périgord: 12 sep (3150\$/Circuits en liberté: Bourgogne, Périgord, Autriche, Compostelle, Pays Cathare, Provence, Corse, Grèce, Irlande, Suisse, Andalousie, Toscane, Madère, Hollande (bateau /vélo). Formez votre groupe et économisez. 514-939-9999, 1-888-713-3311, www.ekilib.com. Commandez la brochure. RSVP.

VÉLO QUÉBEC VOYAGES: Vélo, rando ou en combiné, nous offrons un monde de voyages actifs avec 72 forfaits de 3 à 15 jours : Amérique du Nord (Grand Tour, Québec, Ontario, Maritimes, Terre-Neuve,É.-U.), Europe (Autriche, Compostelle, Corse, Espagne, Pays-Bas, Portugal, Provence, Toscane, Suisse, etc.), Turquie et Maroc. Soirées d'info et brochure gratuite : (514) 521-8356, 1 800 567-8356, www.velo.qc.ca/voyages

SPA NORDIQUE

SPA NORDIC STATION: Une Oasis en nature offrant bains en rivière, cascade nordique, sauna finlandais, vapeur Hamman Turc, grand tourbillon Californien en plein air et massages. Une détente intense et instantanée à partir de 30\$/jr. À 2 min de la sortie Magog 115 sud de l'aut 10, dir St-Benoît du Lac. 1 866 414-5200 www.spanordic.ca

VÉLO

AUX PAYS D'EN HAUT: 50 km par étape. 3 nuitées avec salle de bain privées, 3 déjeuners et 2 soupers incluant transport de vos bagages. 299 \$/pers., occ. dble. Choisissez vos dates et nous réservons le tout. Sans frais: 1 888 978-8356.

EXPLO TOUR: Choix de 60 randonnées vélos (Sam.-Dim.) 50-90hm/jour, les plus belles routes de campagne. Circuits: Québec, Ontario, USA avec encadreurs spécialisés. Fin de semaine 1er juillet Shawinigan. Voir calendrier: www.explojour.com 450-698-1362

VOILE

AGENCE NAVTOURS: 3 nouveaux Catamarans en formule tout inclus ou régulière au départ de St-Martin, les Îles Vierges Britanniques ou des Bahamas. Départ toutes les semaines à partir du 4 déc. 2004. Inscriptions individuelles ou de groupe. Autres destinations disp. Info: www.navtours.com ou 1 800 326-6604 ou 514-382-4445.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: L'école de voile croisière des québécois depuis 1976. Hiver: Saint-Martin/ St-Barth/Antigua/iles vierges. Été: Maritimes, fleuve et golfe St-Laurent. Convoysages divers. École homologuée CYA/FVQ. Mt/Rive-Sud:(450)651-2323 ou (800)665-5041. www.blanchons.org

ÉCOLE VOILE MER ET MONDE: Été, stages lac Champlain, Élite 37, 3 cabines, 2 jrs, 5 jrs; aut-hiv, cours théoriques navigation côtière, GPS, VHF; homologuée FVQ; (450) 435-8344; <http://pages.infinit.net/ecolevmm/>

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: **** Knowlton. Histoire... Romance... Éléance... Découvrez cette auberge victorienne 4 étoiles hébergement et 4 diamants restauration. Réservez dès maintenant pour notre Brunch Gastronomique de la Fête des Mères. Spécial d'avril : Réservez 2 nuits PAM et obtenez 50% sur la 2e nuit. Promotion sur nos forfaits affaires. Certificats cadeaux disponibles. Certificats cadeaux Hôtellerie Champêtre acceptés. RÉSERVEZ MAINTENANT au 1 800 661-6183 ou par courriel : info@aubergelakeviewinn.com ou www.aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Entre le 29 avril et le 8 mai, offrez-vous le confort de nos chambres de luxe avec vue sur le fleuve, salon, foyer, bain tourbillon, dvd et balcon privé, offertes au prix de nos chambres régulières. Du grand luxe à petit prix! 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé, bref le tout compris dans une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. www.montagnecoupee.com 1-800-363-8614 ou 450-886-3891.

Hôtels de Villégiature

50 à 150 chambres

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: **** Face au Mt Orford, site champêtre exceptionnel: 118 chambres et suites, salle à manger réputée. Centre de santé membre des Relais Santé, piscine, activités, gymnase et plus encore! Spécial Énergie du Printemps: 1 nuit, 1 petit-déj., 1 souper et 3 heures de soins au SPA à partir de 201 \$ p.pers., occ. dble. Informez-vous sur nos différentes promotions. Également disponible : chalets et condos avec l'accès aux installations de l'hôtel. Informez-vous. 1 hre de Montréal. Autoroute 10, sortie 118, Orford. 1 800 567-6132 www.cheribourg.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Magnifique hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne. Le Far Hills est renommé pour la qualité de sa table gastroNomique et son excellente cave à vin. Piscine, bain tourbillon et sauna. Massothérapie, piano bar. Prix spéciaux pour groupes et célibataires. Avril et mai : 178 \$ p.p. (2 nuits - 3 repas). Juillet et août : cours de peinture avec Babara Elmslie et cours de tennis Lorne Main. Au plaisir de vous accueillir. (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhill-sinn.com

HÔTEL LE CHANTECLER: ****Centre de villégiature situé à flanc de montagne au nord de Montréal, au coeur des Laurentides. Accueil chaleureux, cuisine raffinée et nombreuses activités sur le site agrémerteront votre séjour : plage sablonneuse, tennis, golf, club sportif avec piscine intérieure, spa, centre équestre. Profitez du forfait "La crème des vacances" à partir de 69 \$ p.p., p.n. occ. double incluant le petit déjeuner gratuit pour 2 enfants de moins de 12 ans. 1 888 916-1616. www.lechantecier.com

OUTAOUAIS

FOUR POINTS SHERATON: **** Super-Forfait au Casino du Lac-Leamy, incluant 1 nuit, petits-déjeuners, soupers, stationnement et 40 \$ de crédit-jeu /chambre. Tarif: 93 \$ par pers. (occ. double, taxes en sus). Pour réserver : 1 888 278-7777 ou reservations@tourisme-outaouais.ca

Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: **** Auberge Hatley Relais & Châteaux. À ne pas manquer: Les Vendredis Plaisirs Gourmands, chefs invités et gastronomie au menu. Visitez notre site Internet à www.aubergehatley.com pour les détails et réservations. Cave à vins de plus de 12 000 bouteilles et 1300 étiquettes. Prix Wine Spectator. 325, Chemin Virgin, North Hatley. 819- 842-2451 ou 1 800 336-2451

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Une destination de charme au bord du Saint-Laurent. 26 chambres tout confort dont certaines avec baldaquin, foyer, sauna, baignoire à remous et panoramas idylliques. Table et cave de grand renom. Service personnalisé et attentif. Profitez de notre offre irrésistible 5 pour 3! En effet, séjournez 5 nuits pour le prix de 3. Aussi offre incroyable pour avril seulement : Forfait 3 pour 2. Certaines conditions s'appliquent pour les 2 offres. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au spa. Autres forfaits sur www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: ****Relais & Châteaux de 25 magnifiques chambres - Restaurant Relais Gourmands à Ste-Adèle. Promotion Spéciale du Printemps à partir de 145 \$ par pers. en occ. dble, par nuit, chambre supérieure, souper table d'hôte et petit-déjeuner, taxes en sus (suppl. samedi). Nouveau Menu Découverte : Pasteur en Bourgogne. (450) 229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

VACANCES SANTÉ
Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Mérites 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int/ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Près des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie : massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorottage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 \$ déj./60,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Sans frais : Montréal, Laval, Rive-Sud : 514-990-0291 Canada/USA : 1 800 363-2483 www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et au chocolat, esth., etc. Prix spéciaux 1/2 journée 135 \$. Cert. cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SPAS SOMPTUEUX
des Laurentides

MORIN HEIGHTS

OFURO SPA Le plus zen des spas vous propose une expérience vivifiante à la rencontre de l'eau: la thermothérapie (bains saunas, bain vapeur, bains tourbillons, bains en rivière), la massothérapie, les soins corporels et esthétiques. L'ambiance japonaise du Spa Ofuro vous plonge, beau temps, mauvais temps, dans une évasion santé régénératrice sans pareil dans un site éblouissant...Une oasis au coeur de la nature, 40 acres de paix et de tranquillité! 1 877.884.2442 www.spaofuro.com

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

STONEHAVEN RELAIS ET SPA Spa de séjour et de jour offrant une ligne complète de soins pour le visage et le corps: massages, hydrothérapie, facial, enveloppements, bains extérieurs, 30 chambres ravissantes, restaurant Granité. Massage + déj. +souper +hébergement: à partir de 186,55\$ (p.p.o.d.) 819 324-1200 ou 1 888-7SPA www.StonehavenRelaisSpa.com

TREMBLANT

SPA-SUR-LE-LAC Nature et détente se rencontrent au Mont-Tremblant. Forfaits d'une journée à séjours sur plusieurs jours; massothérapie, soins corporels, esthétique et coiffure. Forfait BUISSONNIER incluant hébergement, repas et 3 SOINS à partir de 149\$ (p.p. par nuit/ occ. dbl.), min. 2 nuits. 1 800. 567.8341 ou www.spasurlac.com.

en coeur
Depuis 1984

1-800-EN COEUR
www.fondationencoeur.com

BTCOEUR3

MOT MYSTÈRE

DEBUT ET FIN - Un mot de 8 lettres

I E C B A R E H C U O C C A N
 T N M D O P E X P I R E R T I
 N O A R E R R A M E D P E L F
 E U G A E S D R H R U U E E N
 R V E C R T E C O E X O R D E
 P E M I T L U N N G S P R N R
 P L O N G A L I E A E E T P I
 A L U E B O U T O G C R U G N
 S E R E M R E F J N E I B O I
 S C I N A I T R E E D R I R F
 E H R T T E R M I N U S N I I
 U E I R I A E O U E O N N G N
 S R O E N U L R C L O S E I A
 S S S R A B E T C H U T E N L
 I D N U L E V E R Q U E U E E

- | | | | |
|-----------|----------|----------|----------|
| ABC | EBAUCHER | JEUNE | PROUE |
| ACCOUCHER | ECLOSION | LECHER | QUEUE |
| APPRENTI | ENFIN | LEVER | RACINE |
| AUBE | ENGAGER | LUNDI | REGLER |
| BORD | ENTREE | MATINAL | RUINE |
| BOUT | ENTRER | MORTE | SOIR |
| BUT | EXORDE | MOURIR | SORTIE |
| CHUTE | EXPIRER | NAITRE | TERME |
| CLOSE | FERMER | NOUVELLE | TERMINUS |
| CREER | FINALE | OMEGA | ULTIME |
| DECES | FINIR | ORIGINE | VELER |
| DELTA | GENESE | PASSE | |
| DEMARRER | INNEE | PERIR | |
| DES | ISSUE | POUPE | |

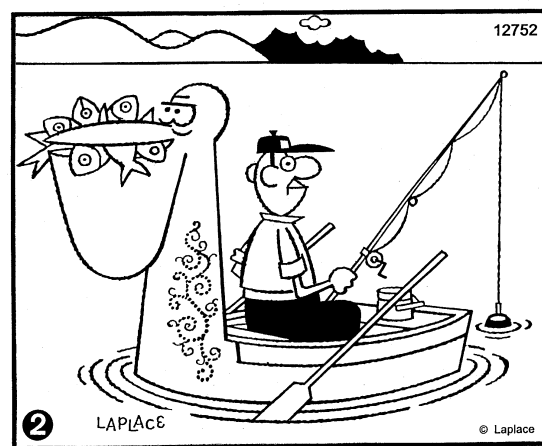
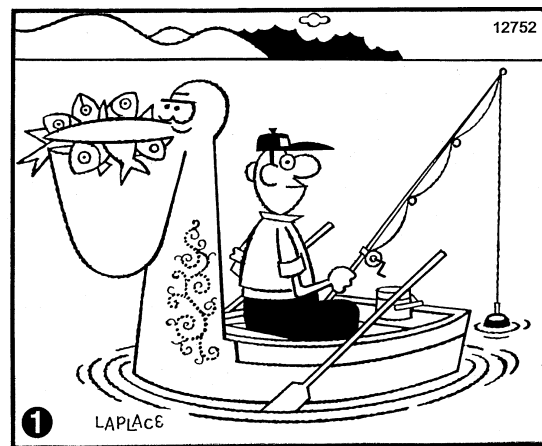
Solution du dernier problème : TYRAN

16/04/2005

11997

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

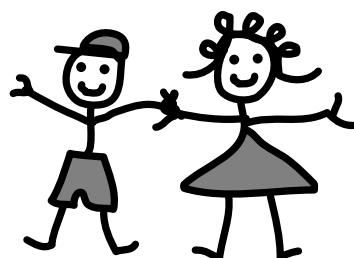


VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

Un enfant sur cent naît avec une malformation ou une maladie cardiaque.

La Fondation québécoise pour les enfants malades du cœur soutient ces enfants et leurs parents.

Aidez-nous à maintenir notre engagement en leur faveur.



en cœur
Depuis 1984

1-800-EN COEUR
www.fondationencoeur.com

BT000LUB

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Georg Christoph Lichtenberg PH1328

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

E	E	F	N	R	C	P	A	T	O	E	E
D	E	S	D	E		E	O	S		T	
R	F	O	E			T		N		I	
M											

16-04-2004

Solution du dernier numéro: Durant l'âge tendre, l'habitude à une grande importance.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

16 avril 2005

Q7437

HORIZONTALEMENT

- Refuser poliment - Trois fois.
- Absorbé par les voies respiratoires - Elliptique.
- Salubre - Faire des vers.
- Réprimander sévèrement.
- Adresse d'une ressource internet - Jamais - Tente d'indiens.
- A à la main - Des jeux s'y déroulaient.
- Rudesse - Espace de temps.
- Terme de scout - Grand cerf fossile.
- Son jus est amer - Oublié.
- Porter au pouvoir - Patiente.
- D'un État d'Europe orientale - Pas beaucoup.
- Embarrassée - Tirer du lait.

VERTICALEMENT

- Douteux.
- École d'administration - Excès de table.
- Se plaindre - Pas à toi.
- Province, en Autriche - Ver.
- Troisième personne - Morceau de terre - Est parfois pourri.

- Il a fait empoisonner Britannicus - Terme de psychanalyse.
- Grand empire - Jules.
- Site des Jeux de 1960 - Dire à haute voix.
- Jaquette - Le soleil s'y lève.
- Faire de longs développements - Pousse sur la tête.
- S'emploie au sud de la France - Stimuler.
- Raccommodés - Impayée.

SOLUTION AU PROCHAIN

1	D	E	S	O	B	L	I	G	E	A	N	T
2	I	T	O	U	E	X	E	C	R	E	A	N
3	S	A	L	A	C	E	L	U	C	R	E	
4	C	U	I	T	E	H	E	M	O	P		
5	R	D	E	L	A	I	E	T	N	A		
6	E	V	E	E	M	E	T	A	S			
7	D	I	A	B	E	R	R	A	N	T	S	
8	I	M	P	E	R	S	I	S	S	U	E	
9	T	I	A	R	E	B	O	T	N			
10	E	N	L	I	S	E	R	U	R	N	E	
11	R	A	P	E	G	U	I	C	H	E	T	
12	L	E	N	N	O	N	E	O	L	E		

Q7480

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

ASTROLOGIE DU JOUR

♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

La visite de la Lune en Cancer, angulaire au Bélier, peut vous donner l'impression que l'on vous met constamment des bâtons dans les roues. Si l'évolution de vos projets s'en trouve ralentie, dites-vous qu'il s'agit d'un mal pour un bien. Patientez un peu, car le climat sera plus favorable à partir de la soirée, alors que la Lune entrera en Lion, comme vous Signe de Feu!

♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

L'affaire qui vous perturbe n'est qu'un malentendu. Vous devriez aller au devant des autres personnes concernées pour obtenir une explication. Si vous les évitez, vous pourriez ressentir un malaise inutilement. La présence de Vénus en Taureau devrait exercer une influence à la fois douce et aimante. Si une opportunité ne se présente pas, créez-la vous-même...

♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Vous pouvez faire pleinement confiance au hasard des rencontres. Il ne sert à rien de faire des pieds et des mains pour vous placer sur la route de quelqu'un que vous désirez rencontrer; suivez votre parcours initial. Sur un autre plan, vous ne devriez pas taire vos opinions car les conseils que vous formulerez pourront grandement profiter aux autres.

♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

La visite de la Lune encore une partie de la journée dans votre Signe peut chatouiller vos cordes sensibles. Une personne que vous aimez peut se montrer apte à accepter un compromis. Votre vie amoureuse se trouve à l'avant-scène et rien n'est impossible. Vous êtes en mesure de provoquer votre propre chance; alors saisissez toutes vos opportunités.

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Votre journée devrait se dérouler sans anicroche, mais c'est la soirée qui vous réserve les meilleures surprises, alors que la Lune arrivera dans votre Signe. Profitez de ce climat propice pour vous réconcilier ou pour consolider une relation. Par ailleurs, ce que vous soupçonniez pourrait être confirmé, vous permettant enfin de passer à l'action.

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Voici un bon samedi pour vous détendre, oublier vos soucis et vous permettre un brin de fantaisie. En soirée, l'arrivée de la Lune en Lion, votre Signe voisin, fera ressortir une facette plus émancipée, voire vaguement licencieuse, de votre personnalité - ce qui plaira à certaines personnes de votre entourage. Montrez-leur que vous êtes aussi capable de faire des folies...

♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Tandis que la Lune termine son séjour mensuel en Cancer, l'attitude de certaines personnes risque de vous décevoir. Toutefois, il peut s'agir de circonstances qui se situent en dehors de leur contrôle. La meilleure alternative consistera à ne pas trop compter sur l'assistance d'autrui. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en vous fiant uniquement à vous-même.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

La présence de Vénus dans votre Signe opposé harmonisera vos relations interpersonnelles. Plusieurs personnes attirées par votre magnétisme manifesteront sans doute l'envie de se rapprocher de vous. Votre pouvoir de persuasion exercera une influence sur les décisions et sur les actions des gens qui vous entourent. Alors n'en abusez pas!

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Les conflits de personnalité auraient grandement avantage à être contournés aujourd'hui. L'effort que vous consentirez à fournir pour vous entendre avec quelqu'un que vous n'appréciez pas entraînera des répercussions positives sur le plan social ou professionnel. Votre rigueur et votre autodiscipline vous mériteront une récompense inestimable.

♑ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

L'intimité semble mieux indiquée que la foule aujourd'hui. Tandis que la Lune termine son séjour dans votre Signe opposé, l'influence de Vénus en Taureau éveillera votre besoin d'amour et de sensualité. Voici un samedi parfaitement conçu pour vous gâter. Vous pourrez vous permettre de vous retirer dans votre oasis de bonheur; le reste du monde peut attendre jusqu'à demain.

♒ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

La configuration planétaire indique qu'une situation passée n'est pas encore vraiment terminée. Quoique vous en pensiez, la balle se trouve désormais dans votre camp. Il est toujours temps de revenir en arrière, de rétablir l'ordre et d'améliorer les choses. Toutefois, il faut battre le fer tant qu'il est chaud! Alors n'attendez pas trop longtemps avant d'agir.

♓ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

N'attendez plus; le 'timing' peut s'avérer être un facteur déterminant. Vous devriez vous occuper d'une affaire importante dans les plus brefs délais. La prévention et les précautions peuvent vous procurer une plus grande paix d'esprit, même si les risques de danger sont faibles. Par contre, n'oubliez pas que la négligence ne rapporte jamais de bons résultats.

astrologue@astro-communications.com

HOR16AL

WILFRID DEROME expert en homicides

Grand prix LA PRESSE de la biographie

- 43 -

Mireault parvient à cacher son journal.

- C'est McCaskill qui conduit l'enquête, chuchote Mireault.

Une odeur de chou brûlé envahit leurs narines.

* * *

Le père Morin tient à souligner les efforts de ses premiers de classe. Et rien de tel qu'une récompense symbolique. Il a convoqué Wilfrid pour lui annoncer une grande nouvelle.

- Asseyez-vous, dit-il en montrant la chaise dans un coin.

Sur le mur, les yeux agonisants du Christ en croix semblent le suivre. En regardant le lit, Wilfrid se demande comment le père peut prendre place sur ce petit grabat.

- Wilfrid, j'ai un voyage à vous proposer que vous ne ferez pas.

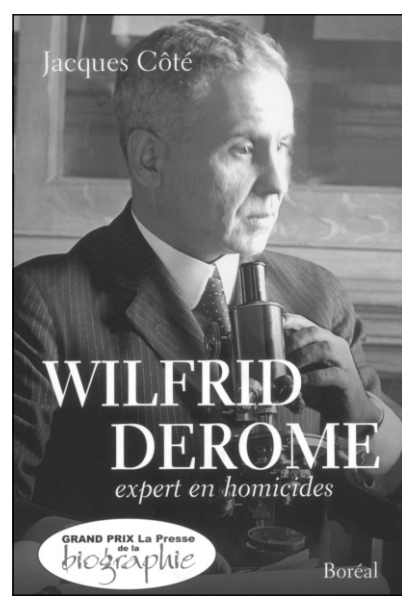
Le garçon fronce les sourcils. Il ne comprend pas très bien. Le père sort un cahier dans lequel le jeune homme reconnaît ses examens de la dernière année.

- Il y aura, dans un peu plus d'un an, une exposition universelle à Paris pour marquer le nouveau siècle. Nous aimerions que vos travaux représentent les Clercs de Saint-Viateur. On en a choisi un certain nombre qui montrent la qualité de notre enseignement et votre passion jamais démentie pour les sciences. Vous avez développé ce talent ici. Ne l'oubliez jamais.

Derome est bouche bée devant un tel honneur, que même son cousin Arthur n'a jamais reçu. Morin sort de la pile un premier texte.

- J'ai choisi ce travail sur les lois de Kepler, la distance des étoiles et les aéroolithes, qui vous a valu 92% en astronomie.

Il hoche la tête, approuvant tout ce que son professeur lui dit. Il ressent un bien-être proche de l'ivresse.



- Ce n'est pas fini. Je joins votre devoir de physique sur «les lois des attractions et des impulsions électriques».

Derome aperçoit la note de 92% que lui a donnée le père Morin. Le père se rembrunit devant le faciès par trop orgueilleux de son élève.

- Mais, mon enfant, après ces catastrophiques 4,5 sur 10 et 2 sur 10 en religion qui vous ont convié au «tartare», ce purgatoire des paresseux, vous avez redoré un blason sérieusement terni avec un beau 90% en catéchisme. L'honneur est sauf et je joins ce travail. Je lis malheureusement sur cette dissertation-ci les commentaires négatifs du père Richard. Il ne mâche pas ses mots. Mais qu'est-ce que je vois là, en tête du travail: la mention «Nul!» Mais qu'est-ce qui s'est passé? Le père Richard écrit: «Vous partagez mal votre temps, voilà pourquoi vous ne donnez que rarement des travaux passable «sic» en littérature.» Décidément,

le thème du «courage» vous inspire moins que les bolidés spatiaux.

Derome voit la faute de grammaire du père Richard, mais ne s'en moquera pas devant le père Morin.

- Vous n'aimez pas la littérature?

- Oui, mais je..., bredouille-t-il.

- Écoutez-moi, passons à la philosophie maintenant. Le professeur Geoffroy s'est emballé pour votre dissertation: une note parfaite de 100%.

Derome lit le laconique message d'encouragement du père Geoffroy écrit en tête de son examen: «Très bon travail! Continuez à bien vous appliquer à l'étude de la philosophie.»

-Nous joignons ce travail aux autres. Les Français verront que les jeunes Canadiens peuvent les concurrencer dans toutes les matières.

Derome voit le père sortir sa dissertation latine qu'il a intitulée *De Socialismo*, un sujet qui inquiète l'Église.

- J'annexe ce travail.

À partir d'une encyclopédie papale, *Rerum Novarum* (Des choses modernes), il a renchéri sur la position du pape. Il a démontré tout le mal engendré par la philosophie marxiste. Il y est si bien parvenu que son texte a arraché la note de 95% en philosophie. Décidément, le père Geoffroy apprécie les efforts de son jeune élève.

À SUIVRE



© 2003 Les Éditions du Boréal

ROMAN16AL



Trait d'union

Pour faire connaissance, www.traitunion.ca

Répondez aux annonces rapidement en composant le 1-900-451-7111

des frais de 2.29\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

S'ANNONCER dans la rubrique trait d'union, c'est entièrement **GRATUIT!**
(514) 761-7111
24 h/24, 7 jours/7
Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les jeudis dans le LP2 et tous les samedis dans le cahier vacances/voyages.

TELEPHONEZ

(514) 761-7111

PARTICIPEZ

En répondant aux annonces publiées ou en vous annonçant gratuitement

GAGNEZ

2000\$

trait d'union

La Presse
Règlements disponibles à: concoursecontact@voxtel.com

FEMME CHERCHE HOMME

SENSIBLE ET BIEN DANS SA PEAU.

Retraitée 50aine, 5'6", svelte, app jeune et agréable, aime bouger, lire, nature, arts, cherche H n-fum, pour compagnonnage durable. **28635**

À LA RECHERCHE DU DERNIER AMANT ROMANTIQUE.

Engagée de la Rive-Nord, fin 30aine, veut amant, pour partager sorties intimes et complices dans un cadre d'une relation stable et régulière. **27902**

FEMME DE PRINTEMPS.

Veuve, nouvel âge, n-fum, belle de coeur et de corps, autonome, artiste-photographe, a qualités hédonistes, cherche H spécial, pour amitié et plus. **28429**

BELLE VENUSIENNE CHERCHE APOLLON.

Laval, 40 ans, 5'8", 135 lb, jolie, douce, universitaire, mélomane, cherche H 40aine et plus, intègre, cultivé, pour doux moments de tendresse et volupté. **28174**

MÉTISSE AYANT UNE BONNE POITRINE.

Jennifér, 37 ans, grande, yx verts, aime musique, ciné, sortir, resto, voyages, cherche H grand, beau, sportif, amusant, pour sexe. **28420**

MORDUDE DE MARCHÉ.

St-Eustache, mi 60aine, 5'4", 135 lb, aime badminton, musique, théâtre, lecture, voyages, tendresse, lecture, musique, cinéma, H n-fum, autonome, en bonne santé physique et mentale. **27032**

TRÈS CHAUDE ROUSSE.

40 ans, yx bleus, aime apprendre, cherche H 40 ans et plus, ouvert d'esprit, pour réaliser fantasmes. **28551**

BELLE RONDE SENSUELLE ET ÉPICURIENNE.

Line, cherche compagnon 38-50 ans, grand, dynamique, pour partager plaisirs de l'été. **28610**

LAVALLOISE ACTIVE.

Début 50aine, 5'11", n-fum, aime marche, course, vélo, nature, cherche compagnon 45-55 ans, n-fum, pour partager activités. **25074**

RAFFINÉE ROMANTIQUE.

35 ans, 5'11", 135 lb, jolie, cultivée, sensuelle, cherche H 35-49 ans, tendre, généreux, aime ciné, sens de l'humour, pour relation sérieuse. **28638**

MILLIONNAIRE.

Belle grande blonde, 45 ans, universitaire, accomplie, cherche milliardaire, 40-50 ans, 6' et plus, accompli et bien établi. **28510**

UN HOMME AU DESSERT.

Mtlaise, 48 ans, courbes généreuses, peintre, mélomane, gastronome, cinéphile, belle personnalité, espère ami n-fum, sincère, articulé et amant tendre, généreux et fidèle. **27473**

AIMANTE ET ATHLETIQUE.

Rive-Sud, 37 ans, 5'11", n-fum, jolie, 2 enfants (16-18 ans), cherche H 40aine, 5'10", 175 lb, poids corp, n-fum, belle app, pour relation de longue durée. **28507**

JOLIE, GENTILLE ET INTELLIGENTE.

Mtl, 33 ans, 5'6", 105 lb, chev et yx bruns, de belle app, drôle, sérieuse, aime sports, plein air, cherche H 25-35 ans, pour amitié. **1341729**

JOYEUSE ET PAS COMPLIQUÉE.

52 ans, 5'3", 115 lb, chev et yx bruns, jolie, enjouée, cultivée, cherche H honnête, ayant sens de l'humour, joie de vivre, pour partager bons moments de la vie. **28124**

JE CHERCHE LE PLAISIR SANS TABOUS, LE PLAISIR CHARNEL!

Femme de Mtl, 48 ans, 5'2", 121 lb, chev et yx bruns, de belle app, généreuse, passionnée, aime perdre contrôle de son corps, désire H, pour sexualité. **981925**

ET SI ENSEMBLE NOUS FORMIONS LE SIÈME ÉLÉMENT?

Mtlaise, 37 ans, 5'5", 140 lb, chev roux, yx gris, de belle app, passionnée, attentionnée, aime roller, vélo, cherche H 35-45 ans, pour amour. **1035567**

MORDRE DANS LA VIE À BELLES DENTS...

Femme de Mtl, 36 ans, 5'6", 107 lb, châtain, yx bruns, app agréable, drôle, indépendante, aime lecture, musique, cherche H 30-40 ans, pour relations intimes et plus. **1452457**

AMOUREUSE DE LA CAMPAGNE.

Mtl, 54 ans, 5', poids santé, belle app, aime activités de plein air, aimerait rencontrer H bon, pour belle relation amoureuse. **28110**

SEMI-RETRAITÉE AUX GOÛTS VARIÉS.

Femme de Mtl, 55 ans, 5'6", 135 lb, châtain, yx bruns, de belle app, aime nature, aime sports nautiques, ciné, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **1452457**

JOLIE BLONDE CHALEUREUSE ET INTENSE.

48 ans, petite, svelte, chev longs, en forme, allure jeune, professionnelle, cherche H n-fum, pour amour. **28428**

MAMAN MONTRÉLAISE.

35 ans, n-fum, professionnelle, 2 enfants, cherche H croyant encore à amour et valeurs familiales, pour but sérieux. **28529**

JOLIE SPORTIVE SVELTE.

5'6", 122 lb, n-fum, féminine, comblée par la vie, a belle personnalité, aime humour, cherche H 55-63 ans, sportif, dynamique, drôle, pour amour, joie et complicité. **28334**

FEMME DE TÊTE ET DE COEUR.

Veuve de 46 ans, 5'3", poids prop, belle app, passionnée, aime nature, aime sports nautiques, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amour. **28120**

RETRAITÉE ACCOMPLIE.

Fin 50aine, faite d'un amour partagé, désire avoir amant constant, fiable et généreux. **28629**

JOLIE ET SPONTANÉE.

Rive-Sud, 50 ans, mince, en forme, professionnelle, recherche bonne compagnie, pour partager loisirs, sports, ciné, danse et bonnes tables. **28092**

LE BONHEUR EN PARTAGE.

Lavalloise, 55 ans, 5'11", mince, n-fum, jolie, sportive, cultivée, aime nature, arts, vélo, randonnées, cherche H n-fum, sportif, sérieux, pour relations de longue durée. **26921**

GOLFESUE ET CINÉPHILE.

54 ans, 5'8", 145 lb, chev courts, yx pers, aime théâtre, expositions, randonnées pédestres, vélo, cherche H grand, honnête et ayant sens de l'humour. **27667**

SÉDUISANTE PROFESSIONNELLE.

46 ans, aime nature, voyages, sorties culturelles, aime sports, aime nature, aime sports nautiques, ciné, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **27822**

DOUCE TENDRESSE.

Femme de Mtl, 42 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, drôle, attentionnée, respectueuse, aime ciné, littérature, cherche H 50-65 ans, pour amour et plus. **1300660**

MONTRÉLAISE PASSIONNÉE.

45 ans, 5'9", poids prop, a coeur à la bonne place, aime plein air, activités culturelles, recherche H bien dans sa peau. **28406**

JOLIE BRUNETTE ATHLETIQUE.

39 ans, 5'3", poids prop, yx verts, professionnelle, aime sports, aime nature, cherche H 38-45 ans, professionnel, dynamique, authentique, créatif, positif, pour amour. **26981**

GRANDE MINCE AU REGARD PÉTILLANT.

45 ans, chev bruns, sourire, douce, aime la vie, ciné, resto, théâtre, voyages, animaux, désire rencontrer H désirant s'engager dans belle relation. **27924**

SPORTIVE POSITIVE.

Lachute, 56 ans, 5'2", 125 lb, chev bruns, n-fum, belle app, aime imprévus, cherche H 55-65 ans, bien dans sa peau, partageant temps et énergie, pour relation à long terme. **28534**

PROFITONS DE L'INSTANT PRÉSENT.

Femme de Mtl, 42 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, drôle, spontanée, aime ciné, lecture, cherche H 35-45, pour relations sexuelles. **1422259**

ORDRE, BEAUTÉ, LUXE, CALME ET VOLUPTÉ.

Femme de Mtl, 44 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, de belle app, intellectuelle, franche, aime plein air, musique, cherche H 48-58 ans, pour amour et plus. **1023938**

TENTÉE MAIS...

Brossard, 43 ans, 5'4", 144 lb, chev bruns, yx verts, belle app, intellectuelle, tendre, aime sports, ciné, cherche H 42-53 ans, pour sexualité et plus. **902794**

AVENTURES SANS COMPLICTIONS.

Femme de Mtl, 37 ans, 5'3", chev auburn, yx bruns, de belle app, passionnée, drôle, aime sports nautiques, ciné, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes. **1075001**

SÉRÈNE, ATTRAIVANTE, SENSUELLE

Femme de Mtl, 44 ans, 5'11", 125 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, douce, cultivée, intuitive, sensible, retraitée, cherche mâle grand, compatible, en santé et lié à passion ou talent hors de l'ordinaire. **28581**

VIVE LE PRINTEMPS, L'AMOUR ET LE GOLF.

Retraitée, svelte, n-fum, belle app, en forme, cultivée, aime arts, voyages, cherche H 55 ans et plus, compatible. **26835**

À LA RECHERCHE D'UN GENTILHOMME.

Professionnelle retraitée, 67 ans, belle app, intéressante, pas banale, aime dialogue, rire, nature et vie culturelle, cherche H. **28492**

SPORTIVE BIEN DANS SA PEAU.

40 ans, professionnelle, aime la vie, cherche compagnon intellectuel, actif, en santé, pour rencontres occasionnelles, procréation et plus. **28599**

PROFESSIONNELLE AUTHENTIQUE.

Rive-Sud, mi 50aine, 5'2", 135 lb, chev poivre et sel, cherche H autour de 55 ans, n-fum, en santé, aisé financièrement, ayant belles valeurs, pour amour et sexualité. **27260**

ÉLÉGANTE AU LOOK JEUNE.

Professionnelle, mi 50aine, 5'3", mince, aime ciné, voyages, littérature, désire rencontrer H 47-55 ans, grand, n-fum, pour rêver, partager et construire une relation. **28576**

À LA RECHERCHE DE L'ÂME SOEUR.

Femme de Mtl, 64 ans, 5'11", 107 lb, chev châtain, yx bruns, app agréable, attentionnée, romantique, aime ciné, quilles, cherche H 57-66 ans, pour amour et plus. **1014563**

VOUS NE POURREZ PLUS VOUS EN PASSER!

Femme de Laval, 33 ans, 5'5", 136 lb, châtain, yx bruns, app agréable, romantique, pantoufflarde, aime sports nautiques, cherche H 30-42 ans, pour relations intimes et plus. **1346985**

ANNONCE DE LA SEMAINE

JOLIE ET SPONTANÉE.

Mtl, 46 ans, 5'7", 140 lb, non-fumeuse, sans enfant, aime les activités culturelles, cherche un Homme entre 44-50 ans, d'au moins 5'10", ayant un poids santé, libre, mature, ayant un peu de folie, pour de l'amitié ou de l'amour. **28477**

TU AIMES LES PETITES FEMMES? PLUS BESOIN DE CHERCHER.

Laval, 45 ans, 4'9", 91 lb, châtain, yx bruns, belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime musique, cherche H 40-55 ans, pour sexualité. **70638**

LA CONFORMITÉ EST LA MORT DE L'ÂME.

Femme de Mtl, 31 ans, 5'8", 121 lb, chev noirs, yx bleus, de belle app, complexe, authentique, aime musique, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **1478014**

SI TU VEUX AVOIR CE QUE TU N'AS JAMAIS EU...

Femme de Mtl, 49 ans, 5'3", 138 lb, chev châtain, yx bruns, app agréable, n-fum, tendre, aime ciné, musique, cherche H 45-65 ans, pour sexualité, amitié et amour. **622914**

LAVALLOISE ACTIVE.

49 ans, 5'1", mince, aime randonnées, ski alpin, kayak, voyages, tête-à-tête, cherche complice 45-55 ans, disponible, authentique, autonome et prêt à partager beaux moments. **28452**

ABUSE DU PRÉSENT ET LAISSE LE FUTUR AUX RÉVEURS.

Femme de Mtl, 30 ans, 5'5", 211 lb, chev et yx bruns, app agréable, généreuse, compréhensive, aime plein air, cherche H 25-45 ans, pour relations intimes et plus. **522472**

LINE LA ROMANTIQUE.

Laval, 43 ans, 5'7", 130 lb, fum, autonome, sans enfant, aime rire, ski alpin, vélo, marche, cherche compagnon franc, honnête, ayant sens de l'humour et bonne communication. **28055**

EXPRESSIVE ET ENTREPRENANTE.

47 ans, 5'6", belle, enjouée, professionnelle, aime arts, sports, cherche H bien dans sa peau, sincère, autonome, pour relation pleine de rires et de caresses. **28329**

SOURIANTE, HONNÊTE ET TRAVAILLANTE.

Longueuil, 59 ans, 5'11", 122 lb, chev châtain, yx bleus, app agréable, respectueuse, romantique, aime plein air, golf, cherche H 55-62 ans, pour amour. **136691**

UNE NUIT ÉTOILÉE À TES CÔTÉS... QUI SAIT?

Femme de St-Jérôme, 43 ans, 5'5", 146 lb, châtain, yx pers, de belle app, attentionnée, passionnée, aime nature, cinéma, cherche H 40-55 ans, pour amour et plus. **414074**

VIENS ME VOIR!

Femme de Laval, 38 ans, 5'7", 147 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, drôle, tendre, cherche amant occasionnel 35-45 ans, pour relations sexuelles stables et discrètes. **1007598**

VIVRE MA SEXUALITÉ À FOND!

Femme de Mtl, 53 ans, 5'3", 108 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, mature, spontanée, aime sports aquatiques, plein air, cherche H 35-50, pour relations sexuelles. **1049267**

L'ÉTÉ AVEC TOI.

Retraîtée, début 60aine, 5'4", 140 lb, blonde, n-fum, coquette, élégante, distinguée, sincère, bien vêtue, aime marche, vélo, ski de fond, balades, camping, pêche, cherche H. **28530**

OU PLAISIR ENCORE ET ENCORE...

Femme de Longueuil, 39 ans, 5'5", 130 lb, chev et yx bruns, app agréable, respectueuse, romantique, aime nudisme, plein air, cherche H, pour relations intimes et plus. **589526**

TRÈS JOLIE ROUSSE NON CONFORMISTE.

Professionnelle, 50 ans, mince, n-fum, aime activités culturelles, plein air, cherche H 45-58 ans, grand, en forme, avec affinités, pour complicité et amour à long terme. **28308**

FEMME RONDE CHERCHE PLAISIRS CHARNELS...

Mtl, 50 ans, 5'6", 270 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, provocante, tendre, aime motoneige, cherche H 40-55 ans, doux, sensuel, pour relations sexuelles. **499977**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique "Trait d'union" en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : par le 1 900 451-7111 c'est tellement simple et rapide!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;

2. Composez le 1 900 451-7111;

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 c'est toujours facile et économique!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;

2. Composez le (514) 761-7111;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

NOTES TRUCS ET ASTUCES.

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES

Étape 1: Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages

1. Composez le (514) 761-7111;

2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;

3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: Récupérez vos messages

Par le 1 900 451-7111

1. Composez le 1 900 451-7111;

2. Sélectionnez l'option 2;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps

1. Composez le (514) 761-7111;

2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 36%

Économisez jusqu'à 36% en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2.29 \$ la minute (+ taxes) sont portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

PARTAGER LES MÊMES PASSIONS.

Dame 60aine, dangereusement en forme, amoureuse de la vie, recherche compagnon, pour compléter à sa vie bien remplie. **28516**

CE QUI EST BON POUR PITOU, L'EST AUSSI POUR MINOU.

Femme de Longueuil, 42 ans, 5'5", 161 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, authentique, romantique, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **831251**

SUIS-JE LA FEMME DE TES RÊVES?

50 ans, 5'4", poids prop, soignée, distinguée, vraie, naturelle, cherche H 50-56 ans, de Laval ou environs, Québécois, libre, fidèle, mature, pour relation stable. **28568**

PASSIONNÉE ET SIMPLE.

30 ans, 5'7", belle app, professionnelle, aime plein air, soupers entre amis, cherche H n-fum, passionnant, authentique, ayant sens de l'humour, pour activités, projets et qui sait? **28593**

DYNAMIQUE AIMANT LA VIE.

Mtlaise, 40 ans, 5'4", 120 lb, chev et yx bruns, sans enfant, aime bon vin, sorties, cherche bel H 40-52 ans, simple, sincère, cultivé, pour partager plaisirs de la vie. **28498**

AMOUREUX DE LA NATURE RECHERCHE.

Mtlaise, 47 ans, 5'8", 115 lb, n-fum, sans enfant, cherche Mtlais 43-51 ans, 5'9" et plus, poids santé, calme, créatif, un peu écolo, pour complicité et amour. **25052**

PASSIONNÉE ET SENTIMENTALE DANS L'ÂME.

Professionnelle de 38 ans, 5'3", poids prop, blonde, yx bleus, très belle app, mère, libre de coeur, cherche H

LOISIRS

Les grands singes savent comment se soigner



FRANÇOIS LUBRINA

LES ANIMAUX

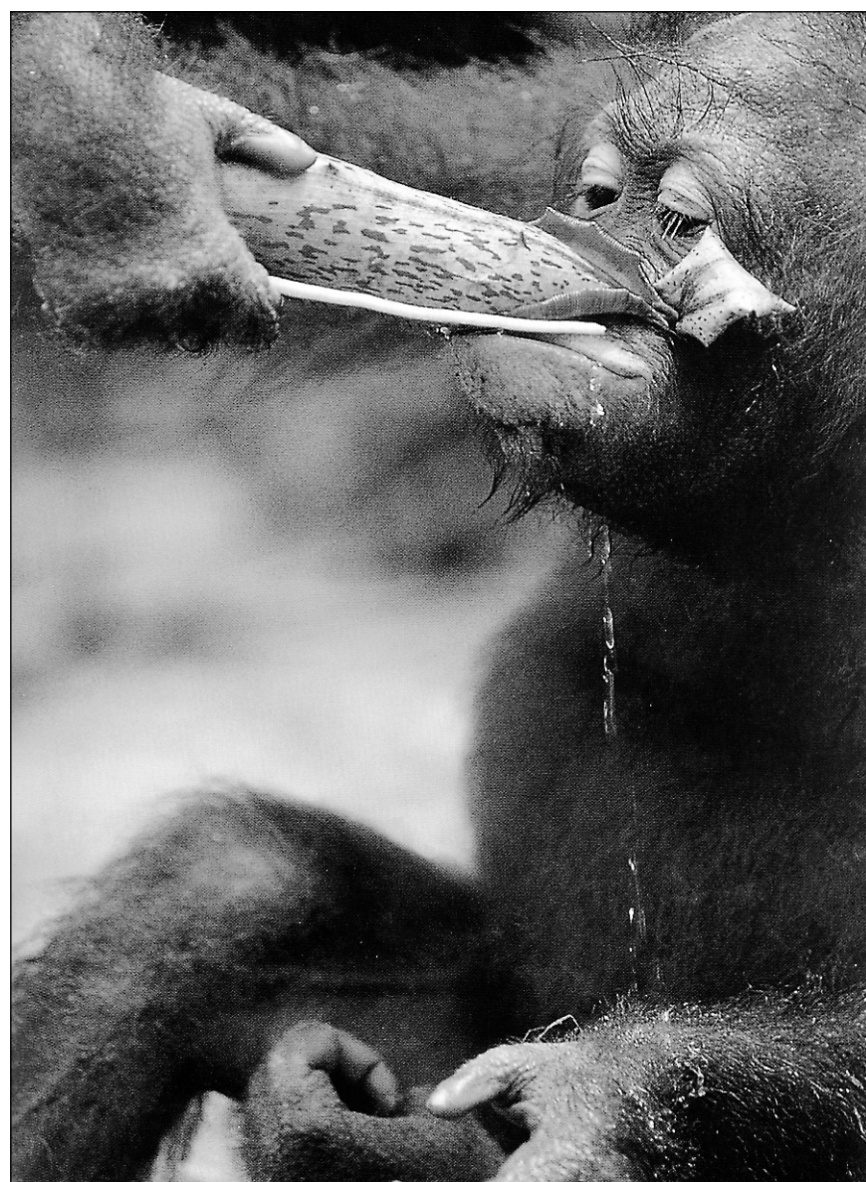
COLLABORATION SPÉCIALE

En malais, orang-outan signifie « homme de la forêt ». C'est peu dire combien, dans la conscience primitive des peuples, le lien restera toujours tenu entre l'homme et ses petits cousins du règne animal. Bref, avec cette parenté zoologique que constituent pour nous gorilles, chimpanzés et autres bonobos (chimpanzés nains). Ce n'est donc pas le moindre des mérites de la biologiste Michelle Gilders, que de montrer, dans son magnifique livre *L'Univers des singes, nos plus proches parents*, l'ingéniosité tant inventive, technique que médicale dont ces derniers font preuve à l'état sauvage.

On a ainsi découvert, ces dernières années, que les trois espèces africaines de grands singes utilisent une pharmacopée, primitive certes, mais fort astucieuse pour soigner eux-mêmes leurs bobos.

Lorsqu'ils souffrent de problèmes digestifs, par exemple, et plus particulièrement de diarrhée, ces astucieux primates avalent spontanément de la terre ou de l'argile. Ce comportement, appelé aussi géophagie, poussera les chimpanzés de Tanzanie à manger la terre des termitières. Laquelle est riche, en effet, plus particulièrement dans la région de Mahale, en métahalloysite. Une argile partiellement hydratée, qui aide à guérir la diarrhée par réabsorption de l'eau contenue dans le gros intestin.

Cette géophagie est particulièrement utile aussi pour apaiser les soubresauts intestinaux des gorilles vivant dans le massif volcanique des Virunga, aux confins du Rwanda, de

PHOTO FRANS LANTING/MINDEN PICTURE. tirée du livre *L'Univers des singes, nos plus proches parents*

À l'état naturel, maman orang-outan enseigne et transmet par mimétisme à sa progéniture de nombreuses recettes de plantes médicinales.

l'Ouganda et de la République démocratique du Congo. Lesquels, pendant la saison sèche, consomment énormément de plantes toxiques. Plus particulièrement du bambou fortement cyanuré, et susceptible de déclencher de fortes

diarrhées et de la déshydratation.

Lorsqu'ils veulent se purger, au contraire, ou bien encore se débarrasser de parasites intestinaux du genre nématodes, chimpanzés, gorilles des plaines et bonobos mangent de manière intentionnelle certaines

plantes. Tôt le matin, ils ingurgitent sans les mastiquer, mais en les repliant simplement dans leur bouche avec leur langue, de une à cent feuilles velues et à poils durs. Ces feuilles rugueuses étant les tous premiers aliments de la journée à traverser leur tube digestif, en six heures à peine (soit le quart du temps normal de la digestion et du transit intestinal), elles irritent les parois de l'estomac et de l'intestin. Et entraînent, avec elles, le contenu entier du tube digestif. Ces feuilles qui ne possèdent aucun principe chimique biologiquement actif, se retrouvent, par la suite, non digérées dans les excréments avec toutes sortes de parasites expulsés vivants.

Pour contre, et pour réduire la production de parasites gastro-intestinaux, les chimpanzés consomment la moelle amère des jeunes pousses d'un plante arbustive appelée *Vernonia amygdalina* après en avoir enlevé délicatement l'écorce et les feuilles. Cette moelle semble diminuer de manière considérable le nombre d'oeufs de nématodes. Et produire une guérison dans les 24 heures. Les infestations répétées par les nématodes peuvent être graves, provoquant des douleurs abdominales, de la diarrhée, de l'anémie, une grande faiblesse et même le décès de l'animal.

Il semble donc que de génération en génération, les grands singes lèguent par mimétisme, ou enseignement à leurs rejetons, l'art d'utiliser certaines plantes ou substances curatives. Un peu comme les mères de famille transmettent à leur progéniture les bonnes vieilles recettes médicales de la grand-mère. Il existerait même, et toujours selon Michelle Gilders, des traditions régionales quant au choix même des espèces végétales utilisées pour ces cures de feuillus.

Pour soigner leurs petits ou grands bobos, les grands singes d'Afrique utilisent plusieurs plantes potentiellement médicinales dont ils sélectionnent avec précaution la moelle, les feuilles ou les fruits. Mais ces plantes ont souvent un goût amer, sinon rébarbatif. Si bien qu'avant d'ingurgiter pareille médecine, nos petits cousins doivent surmonter aussi un certain dégoût. Un peu, comme jadis, les enfants faisaient la moue quand maman leur administrait l'incroyable cuillerée d'huile de foie de morue...

L'Univers des singes, nos plus proches parents, par Michelle A. Gilders, aux éditions du Trécarré.

Roussel-Roozmon deuxième à Berkeley

SYLVAIN BARBEAU

LES ÉCHECS

COLLABORATION SPÉCIALE

Le maître international Thomas Roussel-Roozmon, 17 ans, a surmonté un lent départ et terminé en force au tournoi de Berkeley, en Californie, raflant la deuxième place un point derrière le grand maître Suat Attalik mais devant le très expérimenté et coriace grand maître Alex Yermolinsky. Thomas rate d'un petit point une première norme de grand maître mais ce n'est que partie remise car il n'est point besoin d'être devin pour lui en prédire quelques-unes et le titre au cours des prochaines années ! Voici son importante partie de dernière ronde, qui décidait de la deuxième place, avec Yermolinsky traînant de l'arrière par un demi-point et bien décidé à gagner cette partie d'autant plus qu'il mène les pièces blanches, un avantage non négligeable à ce niveau :

Partie de la semaine

Blancs : Alex Yermolinsky (2570)

Noirs : Thomas Roussel-Roozmon (2425)

Berkeley 2005

1.d4 Cf6 2.c4 e6 3.Cf3 (La Ouest-Indienne a été très populaire durant la période 1980-95 mais a été supplantée à nouveau par 3.Cc3 pendant la dernière décennie.) Fb4+ (Ce qui donne une Bogou-Indienne, tout aussi valable à mon avis que la Ouest-Indienne pure avec 3...b6.) 4.Fd2 De7 (4...a5 ou 4...c5 ! ? sont possibles.) 5.g3 Cc6 6.Fg2 Fxd2+ 7.Cbxd2 d6 (Après l'échange des fous de cases noires, Thomas s'empresse de modifier sa structure de pions pour favoriser son fou restant.) 8.O-O O-O 9.e4

(Pourquoi placer ainsi ses pions sur des cases où ils bloqueront l'action du fou ? Simplement parce qu'avec beaucoup de pièces sur le jeu, l'avantage d'espace qui en résulte compense largement l'inconvénient.) e5 10.d5 Cb8 11.Ce1 (11.b4 Fg4 ! et les noirs éliminent une pièce importante pour appuyer l'expansion à l'aile-dame.) a5 12.Cd3 Ca6 13.a3 c6 14.Db3 (14.b4 cxd5 15.cxd5 axb4 16.axb4 Fg4 17.f3 Fd7 et les noirs n'ont rien à craindre. Le coup joué tente d'exploiter l'affaiblissement des cases noires dans ce secteur.) Cd7 (14...cxd5 et si 15.exd5 Ff5 est une alternative intéressante.) 15.Dc3 (Les blancs ont besoin d'une victoire d'où cette manœuvre osée pour provoquer des déséquilibres.) a4 (Plutôt que de frileusement protéger le pion, les noirs embarquent dans le jeu des blancs, estimant avec raison que les nombreux tempi gaspillés par la dame adverse pour capturer le pion a va leur donner une initiative durable dans un autre secteur de l'échiquier.) 16.Da5 cxd5 17.exd5 (17.cxd5 b5 ! 18.Dxb5 Ca5 et les blancs ont de sérieux problèmes sur la diagonale a6-f1 et la colonne b.) f5 18.Dxa4 (Les blancs doivent assumer leur choix !) e4 19.Cf4 (19.Tae1 Df6 20.Cf4 Cd5 21.Dc2 g5 et les blancs vont étouffer.) Ce5 20.h4 Fd7 21.Dd1 Cc5 22.De2 Tae8 (J'aime bien cette mobilisation très calme des derniers coups noirs.) 23.b4 Ccd3 24.Cxd3 Cxd3 25.f3 (Une décision brave pour déloger l'insupportable Cd3 avant que les noirs ne renforcent décisivement leur position.) De5 26.fxe4 Dd4+ 27.Rh2 fxe4 28.Cxe4 Cf2 ! (La pointe de l'action des noirs qui force les blancs à céder la qualité s'ils veulent espérer plus qu'une nulle.) 29.Txf2 (29.Tae1 Cg4+ 30.Rh1 Cf2+ 31.Txf2 Txf2 32.Dxf2 Dxf2 33.Cxf2 Txe1+ laisse les noirs avec le côté le plus facile à jouer d'une position égale.) Dxa1 30.Txf8+ Txf8 31.Cxd6 Dxa3 32.Dd2 Fg4 ! (L'idée d'échanger l'important défenseur du roi blanc assure au moins une nulle aux noirs.) 33.c5 (33.De1 Db2 suivi de h6, Tf2 ou Ff3 avec avantage noir. En trouvant une façon de ramener le cavalier à la défense du roi, les blancs réussissent à garder l'équilibre.) Ff3 34.Cc4 Db3 35.Ce3 Fxg2 36.Rxg2 Te8 37.Rf2 Ta8 38.Dd4 Tf8+ 39.Rg2 Da2+ 40.Rh3 Db1 (Ce coup assure un échec perpétuel et une seconde place dans le tournoi.) 41.d6 Dh1+ 42.Rg4 Df3+ 43.Rh3 Dh1+ 44.Rg4 Df3+ et les joueurs ont conclu la nulle.

Le timbre du Survenant

JEAN-PIERRE DURAND

PHILATÉLIE

COLLABORATION SPÉCIALE

Fin des années 70, j'étais à siroter un café par trois fois réchauffé au défunt Sélect, à l'angle des rues Sainte-Catherine et Saint-Denis, quand une voix puissante, unique, se fit entendre. Je reconnus entre mille le Grand-dieu-des-routes, qu'avait interprété une vingtaine d'années plus tôt Jean Coutu. Et c'était bien « le vrai Jean Coutu » qui était assis quelques banquettes plus loin, pas le pharmacien. Avec la mélodie anglaise de « Green leaves », qu'on entendait inlassablement, et ce très beau timbre de voix du comédien, c'est tout ce dont je me rappelle de la série télévisée du *Survenant*, inspirée du roman de Germaine Guèvremont.

À quelques jours de la sortie du film, revenons sur un timbre émis en 1976 par les Postes. Ce timbre, qui



bénéficia d'un tirage de 12 030 000 copies, n'est donc pas rare ; c'est pourquoi, 30 ans plus tard, on l'obtient pour 25 cents s'il est à l'état neuf et beaucoup moins s'il est oblitéré. *Nevermagne*, dirait le Survenant, car l'intérêt de ce timbre réside dans le fait qu'il a été conçu par Antoine

Dumas, un peintre qui a su rendre avec justesse un moment fort de l'oeuvre. La scène décrite se trouve au tout début du roman, quand un étranger se présente par un soir d'automne à la table des Beauchemin.

On voit un homme de bonne taille dans l'embrasure de la porte, « paqueton au dos » comme on dit dans le roman. L'éclairage particulier du tableau, qui semble provenir d'une lampe (non illustrée), est la touche particulière de l'artiste. Sur le timbre, l'horloge indique 16 h 30. Il fait déjà noir. Phonsine et Amable observent l'étranger, alors que le père Didace s'apprête à l'introduire : « Approche sans gêne, Survenant. »

Pour la vignette en hommage à Germaine Guèvremont et à son oeuvre, Antoine Dumas avait soumis quelques dessins, tous réalisés à l'acrylique sur des cartons d'environ quatre fois plus grands que le timbre lui-même. Sur le site des archives postales (www.collectionscanada.ca), les aficionados du *Survenant* (parions

qu'il n'en manquera pas après la sortie du film) pourront admirer les projets non retenus, très beaux eux aussi, mais qui ont la particularité de ne mettre en scène que le personnage du Survenant.

Réunion à Montréal

C'est demain, au Centre Saint-Mathieu, où se tient ce week-end un grand salon philatélique, que les clubs de Montréal, affiliés ou pas à la Fédération de philatélie, sont conviés à une rencontre ayant pour but de former une table de concertation. La réunion, convoquée par Sylvain Laferrière, président de la FQP, débute à 13 h et est animée par Normand Caron. Le regroupement qui pourrait découler de cette rencontre permettrait aux collectionneurs de jouer un rôle significatif au sein de l'Unité régionale de loisir et de sport de l'île de Montréal. Dans ce dossier, les clubs peuvent compter sur un pilote expérimenté, puisque monsieur Caron (caronn@total.net) est à la fois membre du conseil d'administration de Sport et Loisir de l'île de Montréal et président de l'Union des philatélistes de Montréal. On ne part pas à l'aveuglette.

Les juniors à l'honneur



MARTINE LACROIX

LE BRIDGE

COLLABORATION SPÉCIALE

Chaque année, le trophée Richmond est remis au joueur canadien ayant accumulé le plus de points de maître dans l'année. Le récipiendaire de 2004 est Ian Boyd, 25 ans, de Calgary, qui a amassé 1492 points de maître. Il est suivi par Vincent Demuy, 21 ans, de Montréal, avec 1360 points, et Gavin Wolpert, de Toronto, 22 ans, qui a accumulé 1321 points. Le fait le plus remarquable n'est pas le nombre de points que tous ces joueurs ont récolté en un an, mais bien que ces trois joueurs soient tous dans la vingtaine. Un autre joueur d'Ontario de 21 ans, Daniel Lavee, s'est classé sixième. On peut certes affirmer que le bridge junior au Canada

est en excellente santé. Les trois joueurs éligibles (en bas de 25 ans) Vincent, Gavin et Daniel feront partie de l'équipe qui représentera le Canada au Championnat du monde junior qui se tiendra à Sydney en Australie en août 2005.

Le talent de Vincent Demuy n'est plus à démontrer. Il accumule les coups brillants presque sans respirer. En 2004, avec son partenaire

Le talent de Vincent Demuy n'est plus à démontrer.

Gavin Wolpert, il a terminé second dans le prestigieux Spingold américain.

Un joueur de talent

J'ai retrouvé dans les archives de la Fédération canadienne de bridge, une donne qui démontre le talent du jeune Vincent Demuy.

À première vue, le contrat de 3 trèfles semble relativement aisé. En coupant deux carreaux au mort, le

déclarant pourrait limiter ses perdantes à 1 pique, 2 coeurs et 1 trèfle. Même une levée de chute ne devrait pas coûter trop cher puisque Est/Ouest peuvent sans peine réaliser 2 coeurs.

Vincent couvre l'entame de la Dame de carreau avec le Roi et joue immédiatement un petit piqué des deux mains. Le flanc encaisse deux coeurs maîtres et rejoue carreau. Le déclarant gagne dans sa main et coupe un carreau avec le Valet de trèfle, sur lequel Est se défait d'un coeur. Vincent coupe un coeur avec le 2 de trèfle. Il rentre au mort à l'As de pique et coupe un piqué avec le 8 de trèfle (jeu-clé) qu'Ouest surcoupe avec la Dame.

Ouest poursuit l'attaque à carreau et Vincent doit forcément couper de l'As s'il veut éviter la chute. La main est au mort avec trois cartes à jouer. Le déclarant appelle le 7 de trèfle et Est, qui ne possède plus que ses trois cartes de trèfle, est sans défense puisque Vincent a conservé dans son jeu le précieux 6 de trèfle qui lui permet de laisser la main au mort et de capturer ainsi le 10 adverse.

Donneur : Est			
Vulnérabilité : Personne			
NORD			
♠ A 10 9 5 4			
♥ 8 7 2			
♦ R 6			
♣ A V 7			
OUEST		EST	
♠ D 8		♠ R V 7 6	
♥ R D 10 4		♥ A 9 6 5	
♦ D V 10 9 8		♦ 7 4	
♣ D 4		♣ 10 5 3	
SUD			
♠ 3 2			
♥ V 3			
♦ A 5 3 2			
♣ R 9 8 6 2			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	Passé	Passé
1 ♣	1 ♠	Contre	Surc. ¹
2 ♥	Contre ²	Passé	3 ♣
Passé	Passé	Passé	
¹ 8+ PH, pas de fit.			
² Contre d'appel.			
Entame : La Dame de carreau.			